
توركیه هلال احمر مجموعه‌سی



هلال احمر جمعیتنك حامی معظمی رئیس جمهور غازی مصطفی کمال حضرتلری

Ghazi Moustafa Kémal Pacha

Président de la Republique et Haut Protecteur du Croissant Rouge Turc

تورکیه هلال احمر مجموعه‌سی

٣٠ جمازی‌الآخر ١٣٤٥ ـ ٢٣ کانون اول ١٩٢٧

BULLETIN MENSUEL

DU

CROISSANT-ROUGE TURC

CONSTANTINOPLE

23 Décembre 1927

نسخه‌سی ١٠ غروشدر .

استانبول

احمد احسان مطبعه‌سی

١٩٢٧

بشنجی سنه — ۳۰ جمادی الآخره سنه ۱۳٤٥ — ۲۳ کانون اول ۱۹۲۷ — نومرو ۷٦

مقالات و اعلانات مجموعه مدیریتنه گوندریلیر

درج ایدلمین اوراق و مقالات اعاده اولنماز

تورکیه هلال احمر مجموعه‌سی

هر آیك اون بشنده نشر اولنور

سنه‌لك آبونه‌سی ۲ لیرادر — مرجعی : یره‌باتان جاده‌سنده هلال احمر مرکزی — تلفون : استانبول ۲٦٥۳

مندرجات :

اللنجی ییل

۱۹۲۷ سنه‌سی ، (تورکیه هلال احمر جمعیتی) نك صلیب احمر جمعیتلری عالمنه انتسابنك اللنجی دورسنوسیدر . بدایت تشکلندن اعتباراً مدافعهٔ ملیه ایله مملکته یاپدیغی خدمت و یاردیملرده اصیل ملتمزك اعتماد و توجهنه مظهر اولان جمعیتمز بو صورتله یارم عصرلق حیاتنی طولدیریور .

هر ملی صلیب احمر جمعیتنده معتاد اولدیغی اوزره تورکیه ملی هلال احمر جمعیتی ده تکمیل تورکیه داخلنده اللنجی دورسنوسنی بوکونه مراسم مخصوصه ایله تسعید ایده‌جکدر .

بلند و قیمتدار حمایه‌سی جمعیتمزه پك بیوك شرف ویرن و هر خصوصده ملتك نجات و اعتلاسی بولنان رهبر اولدیغی کبی هلال احمرك قیمت و اهمیتنی ده اعجازکار ارشادیله وطنداشلره افهام ایدن سوکیلی رئیس جمهورمز غازی مصطفی کمال حضرتلرینه بو وسیله ایله اك عمیق حسیات منتدارانه‌مزی کمال تکریم و تعظیم ایله عرض و تقدیم ایلیورز .

هلال احمر تاریخچه‌سی

۱۸٦٤ جنوره مقاوله‌نامه‌سی — مجروحین عسکریه‌یه معاونت جمعیتی — هلال احمرك تشكلی ایچون ایلك اساس — ۱۸۷۷ روس سفری — جنوره مقاوله‌نامه‌سنك دولتجه قبول وتصدیقی — هلال احمر اشارتنك قبولی — الك مركز عمومی — یونان حربی — ایتالیا حربی — بالقان حربلری — حرب عمومی — متارکه سنه‌لری — هلال احمری یقمق ایچون یاپیلان تشبثلر — خاتمه.

۱۸٦٤ جنوره مقاوله‌نامه‌سی

۱۸٦۱ سنه‌سنده ناپولیده دوقتور پالاچیانو، پاریسده آنری آرولت، جنوره‌ده هاری دونان، همان یکدیگرینی متعاقب، شفقت انسانیه و ترقیات مدنیه نامنه حرب زماننده مجروحین عسکریه و مأمورین صحیه‌نك بیطرفلغنك بین‌الملل بر حق اولمق اوزره طانینمسی و بو خصوصده عهود بین‌الملله ربط و وضع ایدلمسی ایچون بوتون اقوام متمدنه‌یی صرف مساعی‌یه دعوت ایتدیلر.

فی‌الحقیقه، شان و شرف میداننده آلدیغی یاره ایله وظیفهٔ عسکریه‌سی ختام بولمش بر بیچاره نفرك و وظیفه‌سی او مجروح نفری تداویدن عبارت اولان مأمورین صحیه‌نك بیطرفلغی و تأثیرات حربیه‌دن مصونیتی تصویبده بشریت مشفقه اصلا تردد ایتمدی.

او زمان، فضل و عرفانیله عصرینك مدار افتخاری اولان (جنوره منافع عمومیه جمعیتی) — La Société genèvoise d'utilité Publique رئیسی موسنا ومونیه خاصه زمانلرنده مجروحین عسکریه ایله مأمورین ولوازم صحیه‌نك بیطرفلغی مجبور قیله‌جق بر ائتلاف وجوده کتیرمك مقصدیله بالجمله اوروپا دولتلرینی ۱۸٦۳ سنه‌سی تشرین اولنده جنوره‌ده رسمی ماهیتده بین‌الملل بر قونفرانس عقدینه دعوت ایتدی.

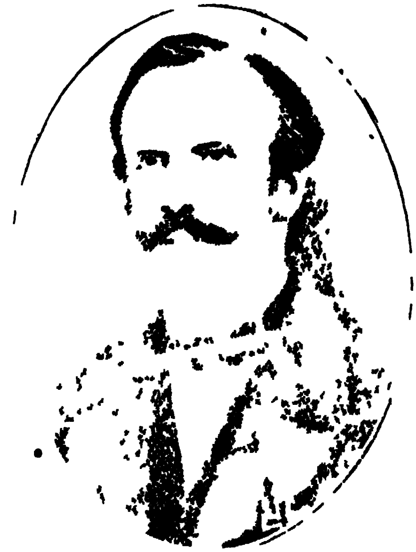
جنوره منافع عمومیه جمعیتنك بو دعوتنه شفقت بشریه نامنه برچوق مملکتلرك رجال ممتازه و ارکان فاضله‌سی اجابتله قونفرانسه اشتراك و بروده کی تمنیاتی اتفاق آرا ایله قبول ایتدیلر:

۱ — زمان حربده محارب منازعلرده بولنان سیار و ثابت خسته‌خانه‌لرك و رسمی مأمورلر و مستخدمین صحیه‌نك و محاربه‌یه اشتراك ایتمه‌ین مملکت اهالیسندن مجروحینه معاونت ایدنلر و بالذات مجروح و خسته‌لرك بیطرف عد ایدلمسی:

۲ — اردولرده هنوز تشكیلاتی نیوزنده هیچ اولمازسه هر اردونك مأمورین صحیه‌سی ایچون مشترك بر علامت فارقه‌نك تعیینی:

٤ — هر مملکتده سیار و ثابت خسته‌خانه‌لر ایچون مشترك بر بایراغك قبولی.

اساساً خصوصی و غیر رسمی بر ماهیتده اجتماع ایتمش اولان قونفرانسك اظهار ایتدیکی تمنیات و اتخاذ ایتدیکی مقرراتی حکومتلر رسماً قبول و تصدیق ایتمدکجه هیچ بر تأثیری کورلمه‌یه



جنوره‌ده ۱۱٦۳ ده صليب احمرى تأسيس ايدنلردن دوقتور لوى آپيا

Dr Louis Appia

un des fondateurs de la Croix-Rouge
en 186[illegible] à Genève



جنوره‌ده ۱۸٦۳ ده صليب احمرى تأسيس ايدنلردن دوقتور مونوار

Dr Maunoir

[illegible] Croix-Rouge
en 186[illegible] [illegible]

حكمندن بو جهتك ده اكمالى ايچون اسويچره حكومتى
متحده مجلسى سنه آتيه‌ده سياسى بر قونفرانس
عقد ايدلمك اوزره بوتون آوروپا و آمريقا دولتلرينى
جنوره‌يه بر مرخص گوندرمكه دعوت ايتدى.

دعوته اجابت ايدن ۱٦ دولت مرخصى
۸ آغستوس ۱۸٦٤ تاريخنده عموم اسويچره
اردولرى باش قوماندانى جنرال دوفور Du Four ك
رياستنده ايلك اجتماعى عقد ايتدى

اون التى گون دوام ايدن اوزون مذاكراتدن
صوكره قونفرانس شفقت عموميه نشريه‌لك
برشهكارى اولان و بين الملل لسان سياستده «جنوره
مقاوله‌نامه‌سى la convention de genève »
ناميله ياد اولنان مقاوله‌نامه‌يى ۲۲ آغستوس
۱۸٦٤ تاريخنده قبول و امضا ايتدى .

جنوره مقاوله‌نامه‌سنك بر ماده‌سنده، قونفرانسه
اشتراك ايدن دولتلرك بر سنه ظرفنده بو مقاوله‌نامه
احكامنى قبول ايده‌جكلرى قيدى موجود
اولديغندن نهايت باب عالى ده تابع اولدى .

باب عالى قونفرانسه بر [illegible] اهميت
ويرمه‌مش و مرخص ده گوندرمه‌مش ايسه ده
مقاوله‌نامه‌نك امضاسى تكليف ايدلنجه بوندن
فائده مأمول ايده‌مه‌ده [illegible] مضرتده [illegible]
تقدير ايده‌رك ۱۸٦۵ سنه‌سى تموزينك التنجى
گونى معاهده‌يى امضا ايتدى .

مع مافيه، «صليب احمر» اشارتنه معادل
اولارق «هلال احمر» علامتنك ده قبول و تثبيتى
تأمين ايده‌جك بر تشبث ده بولنمادى. حتى، بالآخره
۱۸٦۹ ده انعقاد ايدن بين الملل صليب احمر قونفرا-
نسنه برلين سفيرى آريستاكى بك اشتراك ايتديكى



جنرال دوفور
Général G. H du Four



دوقتور میرالای عبدالله بك
Dr Colonel Abdullah Bey

حالده او زمان (هلال احمر) مسئله‌سی موضوع بحث بیله دکلدی

. . .

حتی بو معاهده‌نامه‌نك عالم مدنیته تأمین ایتدیکی منافع عظیمه ۱۸۷۰ تاریخنده ظهور ایدن آلمان - فرانسه حربنده پك واضح صورتده تظاهر ایتدی. بو حربده مجروحینه امداد ایچون دنیانك هر طرفندن تشبثات معاونتکارانه‌ده بولونمق اهالیسنه بو اولدیغی خدمات غائیه جداً تقدیرلره سزا ایدی

بر او زمان بو علوی شفقت و مصلحی آکلایه‌مدی، اونو ووردی

آوروپاده، آمریقاده (مجروحین عسکریه) [صلیب احمر جمعیتلرینك ایلك اسمی] جمعیتلرینك رجوع مرکز و شعبه‌لری طرفندن طوپلانان اعضا عائداتی، تبرعات و اعانات ایله وقت حربده مجروحین عسکریه‌یی تداوی ایچون اجرا و لوازم صحیه احضارینه چالیشلمقده ایدی.

حکومت عثمانیه، ژنوره معاوله‌نامه‌سی قبول و احکام عمومیه‌سی تصویب ایتدیکی حالده حین حاجتده مجروحین و مرضای عسکریه‌یه معاونت ایچون مملکتده هیچ بر تشبثده بولنمیور و هیچ بر قوه‌سه میدانه کتیره‌میوردی.

. . .

مملکتمزده هلال احمرك تشکل و تأسیسی ایچون ایلك دفعه تشبثده بولنان ذات اصلاً آلمان و اسمی Hammersehmidt اولان میرآلای دوقتور عبدالله بکدر.

هلال احمر تاریخنده اسمی بر حرمت مخصوصه ایله یاد ایده‌جکمز بو بیوك انسانیتپرور، مکتب طبیه علم طبقات الارض معلملکنده بولندیغی اثناده حکومت عثمانیه طرفندن پاریسده آچیلان عمومی سرکی‌یه مرخص تعیین و اعزام ایدلمشیدی.



دوقتور قیرتلی عزیز بك
Dr Aziz Bey



هنری دونان
Henry Dunant
un des fondateurs de la Croix Rouge

سرکی مناسبتله پارسده انعقاد ایدن صحیه قونفرانسنه‌ده اشتراك ایتمش اولان عبداله بكده حضوره مقرراتندن مملكتی مستفید ایتمك فكر وآرزوسی حاصل اولدی . وعمومی مرخصلر قومیسیونته اشتراك ایدن رفقاسنه بو آرزوسو تبلیغ ایتدیکی زمان آلقیشلاندی .

بین‌الملل پارس قونغره‌سی رئیسی قونت سه‌روریه Le Comte Serurier نك بو مناسبته عبداله بكه یازدیغی مكتوبك ترجمه‌سی تاریخی بر وثیقه اولمق اعتباریله آشاغی‌یه درج ایدیورز :

« پارس ، ۲۲ تشرین‌ثانی ۱۸٦۷

« عزیز رفیقم مرخص افندی ،

« عمومی قونغره‌مزده ابراز بیوردیغیکز سعی وغیرتكز وقیمتلی معاونتكز حقنده ایمپراطور حضرتلرینه عرض معلومات ایتمسی دولت علیهٔ عثمانیه‌نك پارس سفیرندن رجا ایتمش ایدم .

« رفقامك سركاتیدا یدكاری ... سندن معاونتدار اولدقلری ... حكمكزی ... ایتمك ایسترم .

« عصرمده ... برخدمت شفقتپرورانه و ... ایتدیكی صرف حیرت ایدن بین‌الملل ... ترقی و انكشافنده دلالت فكریه و ... خصوصه كوردن امید وارم .

« مرخص افندی ، دولت علیهٔ عثمانیه حكمدارینك عینی مساعكری حمایه‌ایده‌جكنی امید ایدرم .

« عزیز رفیقم تورکیه‌ده اوتوبونك و محاشم شهرنده بر مجروحین عسكریه معاونت مركز

عمومیسی تشکیل ایدیکز .

« مرخص آرقداشلرم نامنه للریکزی صیقار و تکریمات فائقه‌مزك قبول بیورلمسنی رجا ایلرم افندم . »

بین‌الملل پارس صحیه قونغره‌سی رئیسی

قونت سه‌روه‌یه

* * *

عبداله بك بر آز صوکره هاری دوناندنده برمکتوب آلدی دونان ، بومکتوبنده مجروحین عسکریه‌یه معاونت جمعیتلری بین‌الملل قونفرانسلرنده مملکتی بویوك براقتدار وکیاستله تمثیل ایدن عبداله بکدن ۱۸٦٤ معاهده نامه‌سی پرنسیپلرینك تورکیه‌ده‌ده موقع تطبیقه وضع ایدیله‌بیلمه‌سی ایچون برقومیته تشکیل ایدرك بول کوسترمك وظیفه‌سی بالذات درعهده ایتمسنی رجا ایدییوردی .

مساعیٔ انسانیت‌پرورانه‌لرایله مدنیت عالمنده شهرتشعار اولان بوایکی ذاتدن کوردیکی تشویقات اوزرینه عبداله بك استانبوله عودتنده همان تشبثات لازمه‌ده بولوندی. فقط مراجعت ایتدیکی مقامات رسمیه بوامر مهمی تدقیق ایتمك شویله طورسون بو کبی شیلرك اوروپاجه‌ده‌خی غیرقابل اجرا اوهام وخیالات اولمق اوزره تلقی ایدلدیکی جوابیله کندیسنی مأیوس ایتدیلر .

موسی‌الیه ، تشبثلرندن مأیوس ونا امید اولدیغی برصره‌ده سردار عمرپاشا ، مکتب طبیه ناظری مارقو پاشا وقریملی عزیز بك کبی افکار منوره اصحابنك تشویقات مشترکه وعلو همتلریله برچوق اطبا ومنتسبین طبك مظاهرتلری تأمین ایدلدی .

۱۵ مارت ۱۸٦۸ تاریخیله عبداله بکك هیئت اطبایه خطاباً قلمه آلدیغی فرانسزجه بیاننامه‌ده :

معاملهٔ متقابله‌یه استناداً وقت حربده مجروحین ایله هیئت صحیه‌نك بیطرفلغی وهر مملکتده‌کی تأسیسات امدادیه‌نك بلا تفریق ملیت دیکر مملکتلرده کیلره معاونت ایتملری اساسی شفقت انسانیه واخوت بشریه‌نك انکشافنده ایلری آتلمش مهم برخطوه اوله‌جغنی وبشریته ایفای خدمتله وظیفه‌دار اولان اطبانك عصرمزه شرف ویرن بو پره‌نسیپلرك نشر وتعمیمنه صرف غیرت ایتمسی لازم کلدیکنی وزمانمزه کلنجه‌یه قدر حقنده اسیر حرب معامله‌سی روا کوریلن مجروح بر نفرك منزلدن منزله سوروکلنه‌رك سنه‌لرجه وچوق دفعه مادام‌الحیاة عائله‌سندن ، وطنندن اوزاق دوشدیکنی ونهایت‌النهایه سفیل ، پریشان بر حالده قاله‌رق دیاندیکی واجنبی بر دیارده هردرلو محن واضطرابات ایچنده کچن برحیاتی تصور ایتدکدن صوکره وطنك مدافعه‌سی ایچون قانی آقتمقدن باشقه قباحتی اولمیان بر کیمسه حقنده بو حالك نه قدر فجیع اولدیغنی وبونك وطن اغورنده یاپیلان فداکارلغه ، قهرمانلغه نه‌ألیم برمکافات تشکیل ایتدیکنی وبوزواللیلرك هنوز برحیات ویا استراحت ابدیه‌ده اولوب اولمدقلری افراد عائله‌لرنجه مجهول قالدیغی مدتجه بونلرك دویه‌جقلری تأثری آجی برلسانله بیان ایدرك بیاننامه‌سنه شوصورتله دوام ایدییوردی:

« بویله بر عاقبتك اورته‌دن قالدیرلمسنده هربشری حکومت ، هر عائله علاقه‌داردر . وجنوره مقاوله‌نامه‌سنك وضع ایتدیکی پرنسیپلرك

قبولندن صکره بدبخت و حرب مجروحی آرتق
بو عاقبته دوچار اولمیه‌جقدر .

بیانامه ، بوندن صکره بشریتك ترقی و
انکشافی آرزو ایدنلرله بالخاصه محاربه میدانلرینك
الیم و خونین صحنه‌لرنده حاضر بولنه‌رق چکیلن
اضطراباتی هرکسدن زیاده تقدیر ایتمسی لازم کلن
اطبایه توجیه خطابله دیکر مملکتلرده اولدیغی
کبی استانبولده‌ده (مجروحین عساکر عثمانیه‌یه
معاونت جمعیتی) تأسیس ایتمك اوزره موقت بر
قومیته تشکیلنه مظاهرت ایدلمسی طلب ایدییوردی .

قرق اوچی طبیب اولمق اوزره آلتمش آلتی
ذات عبدالله بکك بو دعوتنه همان اجابت ایتدیلر .
عمر و ادهم پاشالر ، انکلتره سفارتی راهبی
کورتیس : Curtis ، آوستریا سفیری ، بعض
رجال سیاسیه و امرای عسکریه بو ذوات میاننده‌در .

بو اثناده ، ۲۲ آغستوس ۱۸٦٤ معاوله -
نامه‌سنك مواد مذیله‌سی تنظیم و مجروحینه معاونتی
افراد بحریه‌یه‌ده تشمیل ایتمك مقصدیله ۱۸٦۸
تشرین ثانیسنده برلینده ایکنجی رسمی قونفرانس
اجتماعه دعوت ایدلدی .

بو دفعه ، حکومت عثمانیه پارس سفارتخانه‌سی
آتشه میلتری بیکباشی حسنی افندی‌یی مرخص
انتخاب ایتدی .

بر سنه صکره ، ۱۸٦۹ سنه‌سی نیسانده‌ده
برلین سفیری آریستارکی بك برلین قونفرانسنده
تورکیه مرخصی اوله‌رق مذاکراته فعال بر طرزده
اشتراك ایتمش اولدیغندن استانبولده عبدالله بکك
تشبثاتی بر قات دها کسب قوت ایتدی . داتاً ،
موقت بر قومیته تشکیل ایده‌جك قدر اعضا
دخی موجود اولدیغندن اجرا قلنان انتخابده :

مارقو پاشا ریاسته ، دوقتور مونجه‌ری Dr. Mongeri
رئیس وکالته ، دوقتور عبدالله



مجلس امور صحیه رئیس ثانیسی دوقتور صالح بك
Dr Salih Bey
Vice-président du Conseil Supérieur de Santé

بك کاتب عمومیلکه ، دوقتور دوقاسترو -
de Castro ، ده‌متور لیمونیدیس Limonidis
بك کاتب معاونلکنه و انکلتره سفارتی راهبی
شارل کورتیس ورنه‌دارلغه تعیین اولندیلر .

دیکر طرفدن مجلس امور صحیه رئیس ثانیسی
دوقتور صالح بك ، دوقتور ماورویه‌نی و دوقاسترودن
متشکل اولوب نظامنامهٔ اساسی‌یی ترتیبه مأمور
ایدلن قومیسیونده اکمال وظیفه ایتمش بولندیغندن
قلمه آلنان لایحه ۷ تموز ۱۸٦۹ تاریخلی اجتماعده
قرائت ایدیله‌رك اتفاق آرا ایله قبول اولندی .

آنجق ، بو موقتی ایلری کوتورمك ایچون
حکومتك جمعیتی رسماً طانیمسی و بو تشبثك منافع
عمومیه‌یه خادم اولدیغنی تقدیر ایتمسی لازم کلیوردی .

بناء علیه ، موقت قومیته طرفندن قلمه آلنان
نظامنامهٔ اساسی لایحه‌سی برای تصدیق بابعالی‌یه
کوندرلدی .

او زمانکی ادارهٔ عسکریه مجروحین و مرضای
عسکریه‌یه معاونت جمعیتی تأسس ایدنجه‌سبویلارك



دوقتور سرویچن افندی
Dr Servitchan Effendi

امور عسکریه‌یه مداخله ایده‌جکلری طن ایدرك مشکلات چیقاردی. ایلریده دوام ایدن مذاکرات، مخابرات و ترددلردن صکره بویله برجمعیته لزوم اولوب اولمدیغنك تدقیقی (مجلس امور طبیهٔ ملکیه)یه حواله ایدلدی. دوقتور سرویچن افندینك ریاستنده انعقاد ایدن مجلس مذکور مدلل برمضبطه ایله بو خیرکار تأسیسك فوائد و محسناتی تعداد وادارهٔ عسکریه‌نك هردرلو شبهه و ترددلرینی رفع ایدییوردی. شایان اسفدرکه، بومضبطه‌ده‌کی ایضاحات و تأمینات، نه‌ده موقت قومیته رئیسی مارقوپاشا ایله دیکر اعضانك مراجعات وتشبثاتی ادارهٔ عسکریه‌یی اقناع ایده‌مدی. آرتق بوندن صوکره نظامنامهٔ اساسی لایحه‌سی، جنوره مقاوله‌نامه‌سی، حتی مجروحین عسکریه‌یه معاونت فکری بو. بتون اونودلدی.

* * *

یدی سنه صکره صربستان حربی و اونك مابعد مشئومی تشکیل ایدن ۱۸۷۷ سفرلری ظهور ایدنجه مجروحین عسکریه‌یه امداد و معاونت جمعیتی تشکیلی خصوصنده التزام ایدیلن لاقیدینك پك فجیع ومدهش ضررلری کورلدی.

عثمانلی اردوسی ملی و اجنبی مجروحین عسکریه‌یه معاونت جمعیتلرینك ایفا ایده‌بیله‌جکلری معاونتلردن محروم قالمقله برابر مملکتده‌ده جنوره مقاوله‌نامه‌سنه موافق تشکیلاتك اکسیکلکی هرآن وزمان کندیسنی آجیقلی برصورتده حس ایتدیردی.

او دورده بویله مهم بر امرخیرك تحققنه ممانعت ایتمش اولانلر (۹۳) یعنی ۱۸۷۷ سفری أثناسنده الك اهمیتسز یاره‌لرك، الك قابل تداوی خسته‌لقلرك معاونتسزلك، وسائطسزلك یوزندن بیکلرجه اولادوطنی قیروب کچیرمه‌سندن پك مهم برحصهٔ مسئولیت یوکلاندیلر [۱].

---

[۱] احمد مدحت افندی مرحوم (هلال احمر) نامیله نشر ایتدیکی رساله‌ده شو مطالعه‌یی سرد ایدییور: «حقیقتده فوق العاده اهمیتی حائز اولان شو مسئله‌یه درسعادتده هیچ بر اهمیت ویرلمامش اولمسی بوندن ادارهٔ عسکریه‌جه اسباب سیاسیه‌جه بر مضرت توهم ایدلمسندن دخی نشأت ایتمامش اولدیغنه یقینمز واردر.

طن قوی‌مزه کوره دولت علیهٔ عثمانیه‌نك بر زمان اولوب عظیم برمحاربه‌یه طوتیشه‌رق مجروحین عسکریه‌سنه معاونت احتیاجنده بولنه‌جغنه احتمال ویرلمدیکندن طولایی شو اهمیتسزلکده بولنامش اولمایدر. یوقسه جنوره معاهده‌سنده معاً ومادةً بر کونه مضرت حساب ایدلسه ایدی دولت علیه‌نك معاهدهٔ مذکوره‌یه امضاسنی وضع ایتمامسی لازم کلیر ایدی. اکر دقیق زمانلرده برمحاربه‌یه احتمال ویرلسه‌ایدی معاونت متقابلهٔ عمومیه‌دن حصه‌دار اولمق منفعتی البته درسعادتده بر مرکز قومیته‌سی تشکلنه مساعده ویرلمسنی ایجاب ایلردی.

ایشته محاربه‌یه احتمال ویرلمدیکی ایچون بوکیفیته دخی اهمیت ویرلمدیکی مطالعه‌سنی رده صالح ألده هیچ بر برهان یوقدر.

۱۸۷۸ سنه‌سنك اواسطنه‌طوغری حكومت عثمانیه صربیه وقره طاغ ایله حال حربده‌بولو-نیوردی. ادارۀعسكریه‌استخدامنه لزوم كوردیكی طبیب، جراح وتیمارجیلری مواقع‌حربیه‌یه سوق ایدییور وموجود وسائط غیركافیه ایله جسته ومجروحلرك تداویسنه چالیشیوردی .

توركیه‌نك امضاسی وضع ایتمش اولدیغی جنوره مقاوله‌نامه‌سی خاطرلره بیله كلمیور وبو مقاوله‌نامه‌نك بخش ایتدیكی حقوق ومنافع ومساعدات مهمه‌دن استفاده ایدیله‌میوردی .

حالبوكه، قره‌طاغ، صربیه‌كبی بر (امارت) اولان مخاصم طرف مذكور مقاوله نامه‌یه هنوز وضع امضا ایتمش ایكن ماشاءالله اوروپا جمعیات امدادیه‌سنك مظهر معاونتی اولیورلردی .

مملكتمزك جنوره مقاوله‌نامه‌سندن استفاده خصوصنده كوستردیكی اهمال وعطالت جنوره بین‌الملل صلیب احمر مركز عمومیسی رئیسی كوستاو مونیه‌نك نظر دقتنی جلب ایتدی .

موسی‌الیه علاقه‌دارانی ایقاظ ایچون (جمعیت طبیه) اعضاسندن دوستی دوقتور پشتمالجی افندی‌یه خصوصی بر مكتوبله مراجعتده بولندی.

عثمانلی هلال احمرینك تأسیس واحیاسنده مهم برعامل اولان بوتاریخی وثیقه‌نك ترجمه‌سی آشاغی‌یه درج ایدییورز :

«... بر استانبوله‌ مستحضر اولدیغم بین‌الملل مجروحین عسكریه‌معاونت‌قومته‌سی، موضوع استعمالی اولان امرخیرك توركیه‌ده تأسیس ایده‌مامسندن طولایی ممالك‌سائره معاونت جمعیتلرینك عثمانلی مجروحینه یاردیم ایده‌مدكلرینه جداً تأسف ایدر . بوندن اول، استانبولده دخی جنوره مقاوله‌نامه‌سی احكامنه توفیقاً بر معاونت مجروحین جمعیتی تشكیل ایدلمشدی .



عثمانلی هلال احمرك امدادشارنده تقدیرخواهلری كورولمش كوستاو مونیه

Gustave Moynier

Premier president de la Croix Rouge Internationale

« وقعه، كاف عمومیسی دوقتور ... مكاتبه‌ده ... بو جمعیتك نه اولدیغی خبر آله‌مدق .

« احوال حاضره‌ده مجروحلرك منافعی بر اهمال ومحو معرضنه آلنه‌جق وكندنه بودرجه اوله‌جق بر ممالك حسن صورتله صرف واستعمالی تأمین ایده‌بیله‌جك بر جمعیتك تشكل ایتمسنده توركیه‌نك بك بیوك بر منفعتی اولدیغنی ظن ایدییورز .

« استانبولده، بویله بر جمعیت موجود ایسه وبرده ممالك سائره‌ده بولنان جمعیتلره بو بابده رسماً اعطای معلومات ایده‌جك اولور ایسه‌ك بوتون مجروحین عثمانیه‌حقنده پك زیاده

فائده‌سی اوله‌جغی محتملدر .

« قره‌طاغ ایله صربستانده بومثللو جمعیتلر اجراء فعالیت ایتمکده‌درلر .

« بز ، بیطرفانه‌مز حسبیله هر هانکی ملته منسوب اولورسه اولسون بوتون حرب فلاکتزده‌لرینك تسکین آلام و اضطراباتنه صرف مساعی ایتمکده ایسه‌لرده تورکیه اردولرنده‌کی مجروحینك وسائط موجوده‌مزدن مستفید اوله‌مدیغنی کورمکله پك متأثرز .

« معلومکزدرکه بابعالی جنوره مقاوله‌نامه‌سنی قبول و امضا ایمدی. و تعهداتی موجبجه دشمندن اله کچه‌جك یاره‌لیلریده کندی مجروحلری کبی مداوی یه مجبوردر .

عثمانلی عسکرلرینك بو اساساته رعایت ایتمسی ایچون نه‌لر ایدن تدابیر اتخاذ ایدلدیکی بوراسی مجهولمزدر. تورکه‌دخی معامله متقابله‌ده بولنمق شرطیله جنوره مقاوله‌نامه‌سی امضا ایدن صربستان ایله قره‌طاغك احکام مقاوله‌نامه‌یه رعایت ایده‌جکاری قطعیاً مقرردر .

« ایضاحات مسروده‌دن مستبان اوله‌جغی اوزره ایکی شیئك اشعارینی لطف وهمتکزدن بکلیورم :

« اولا . — عثمانلی مجروحین عسکریه‌سنه معاونت جمعیتك بوکونکی درجهٔ حیاتیتی حقنده مارقو پاشادن ویا دیکر رجال عثمانیه‌دن اخذ معلومات ایدیکز . بوجمعیت ایفای وظیفه ایده‌جك حالده ایسه بزم ایله تأسیس مناسبات ایتمسی لزومنی درمیان ایدیکز .

« ساید اصلاح ایتمش ایسه بو نقصانی ازاله ایتمك ایچون نه‌یاپلمق لازم کله‌جکنه دائر مطالعات وملاحظاتکزی بیلدیریکز .

« ثانیاً . — حکومت عثمانیه‌نك کندی اردوسنده جنوره مقاوله‌نامه‌سنه رعایتی تأمین ایچون نه‌کبی تدابیر اتخاذ ایدلدیکنه دائر استحصال ایده‌جککز معلوماتی بزه بیلدیریکز .

« بوجهتك معلوم اولمسی یالکز دیپلوماسی نقطهٔ نظرندن دکل ، دشمن خدمت صحیه‌سنك وظیفه‌سنی حسن ایفا ایتمسی نقطهٔ نظرندن‌ده حائز اهمیتدر .

مملکتمزده معاونت عمومیه‌نك جلب و دعوتنده وجنوره مقاوله‌نامه‌سنك تمامی تطبیقنده تصادف ایدیله‌جك مشکلاتی تقدیر ایده‌رز . بونکله برابر مشکلات مذکوره‌یه غلبه ایدیله‌بیله‌جکنی امید ایلیورز .

« وطنپرورلك وانسانیت حسلری وطنداشلریکزی بویولده صرف مساعی‌یه ممنونیتله سوق ایده‌جکدر .

« احوال حاضره بوطلبه برنوع مستعجلیت ویریور. هرحالده ممکن اولدیغی قدر آز بر زمان ظرفنده اجرای تحقیقاتله جواب ویرمکزه منتظرم افندم .

امضا : وستاو مونیه

*
* *

دوقتور پشناجی افندی بومکتوبی اعضاءندا



دوقتور پشتمالجی افندی
Dr Pechtemaldji Effendi

بولندیغی «جمعیت طبیهٔ شاهانه» [۱] نك
ایلك جلسه‌سنه تبلیغ ایتدی .

جمعیت طبیه عینی جلسه‌ده دوقتور نورتحیان ،
دوقتور مارقوسیان و دوقتور پشتمالجی افندیلردن
مرکب اولمق اوزره بر قومیسیون تشکیل ایتدی .
وهمان صدر اعظم رشدی پاشا نزدنده تشبثانده
بولنلمسه ، بر عانهٔ مجروحین قومیته‌سی تشکیلی
ایچون مساعده استحصاله متعماً قرار ویردی .

حرب میدانلرنده و هرطرفده عساکر
عثمانیه‌نك تدابیر و اهتمامات صحیه‌دن بدرجه‌لرده
محروم قالدیغنی پك ای بیلن محمد رشدی پاشا
مراجعت واقعه‌یی حسن تلقی ایده‌رك درحال
اجرای ایجابنی امر ایتدی .

اون بش کون صوکره جنوره مقاوله‌نامه‌سنه

[۱] «جمعیت طبیهٔ شاهانه» ۱۸۵۵ تاریخنده
تأسس ایتمش زمانك یکانه برهیئت علمیه‌سی ایدی .
جمعیتك La gazette medicale d'Orient یعنی «جریدهٔ
طبیهٔ شرقیه» اسمنده برده واسطهٔ نشریه‌سی واردی.

توفیقاً بر «مجروحین وضعفای عسکریه‌یه امداد
ومعاونت جمعیتی» تشکیلی تدقیق ایتمك اوزره
مکتب طبیهٔ شاهانه ایله مختلف دوائر ومؤسسات
صحیه‌دن انتخاب واعزام قلنان مرخصلردن مرکب
برهیئت ، مکتب طبیه‌نك بیوك صالوننده اجتماعه
دعوت ایدلدی .

۱۲ آغستوس ، ۱۸۷٦ تاریخنده ایلك اجتماعی
عقد ایدن واستشاری موقت بر انجمن ماهیتنده
بولنان بو هیئت ذوات آتیه‌دن تشکل ایتمش ایدی:

رئیس : مکتب طبیه ناظری مارقو پاشا ،

مکتب طبیه مرخصلری : قریملی عزیز بك ،
دوقتور سروبجن افندی ،

مجلس طبیهٔ ملکیه مرخصلری : دوقتور
قاسترو ، دوقتور ووچینو ،

مجلس طبیهٔ عسکریه مرخصلری : استه‌پان
پاشا ، رفعت بك ،

دائرهٔ امور صحیه [اسکی قرانتنه اداره‌سی]
مرخصلری: دوقتور ماربوله‌ی افندی، شاکر بك،

جمعیت طبیهٔ شاهانه مرخصلری : دوقتور
نورتحیان ، دوقتور مورتمان ، دوقتور پشتمالجی
و دوقتور پولیاق ،

بحریه نظارتی مرخصلری : سعوبان بك ،
حسنی بك ،

ضبطیه نظارتی مرخصی : عمر بك .

بو انجمنك روزنامهٔ مساعیسی شو ایدی :

۱ — جنوره مقاوله‌نامه‌سنك طرز تطبیقی
وبیطرفلق علامتی اولان صلیب احمر یرینه عثمانلی
اوردولرنده دیکر علامت فارقه‌نك استعمال
ایدیلوب ایدیله‌میه‌جکنك تدقیقی .

۲ — بر نظامنامهٔ اساسی لایحه‌سنك احضاری.

۳ — بر هیئت مرکزیه انتخابی و درحال

اعانه جمعنه باشلانمسی .

. . .

دها ایلك اجتماعده دولت عثمانیه‌نك جنوره مقاوله‌نامه‌سنه واضع الامضا بر دولت اولمسی اعتباریله مذکور مقاوله‌نامه‌نك مواد واحکامنه حرفیاً رعایت اولنمسی قرارلشدیرلدی .

دیکر جهتدن ، حکومتده معامله‌ٔ متقابله شرائطیله مخاصم طرفك مأمورین صحیه‌سیله آمبولانسلرینك بیطرفلغنه حرمت ایتمکه متمایل کورونیوردی .

انجمن موقتی تشکیل ایدن ذواتك برچوغی ، سکز سنه اول مجروحین عسکریه‌یه معاونت جمعیتنك تشکیلی ایچون اجتماع ایدن هیئت اعضا صفتیله اشتراك ایتمش اولدقلرندن ، جنوره مقاوله‌نامه‌سنك یدنجی ماده‌سنده علامت بیطرفی اوله‌رق قبول اولنان «صلیب»‌ك او زمان جمعیتك تأخر تشکلنه برنجی درجه‌ده عامل اولدیغنی بیلدکلری جهتله تورکیه اوردولرنده بو علامت یرینه « هلال احمر » اشارتنك قبول و استعمال ایدلمسی ایچون آوروپا دولتلرینه مراجعته قرار ویرلدی .

جنوره مقاوله‌نامه‌سنك ترجمه‌سی و نظامنامهٔ اساسی لایحه‌سیله مقررات متخذه صورتلری ٤ أیلول ١٨٧٦ تاریخنده مقام سرعسکری‌یه کوندرلدی .

برقاچ کون صکره ، مقام سرعسکری طرفندن ویریلن جوابده نظامنامهٔ اساسی لایحه‌سنك تصدیق ایدیلدیکی ومع مافیه اردوجه «صلیب احمر» یرینه بیاض زمین اوزرینه قیرمیزی هلالدن عبارت بر علامتك بین الملل بیطرفلغنك رسماً قبول ایدلمسنه انتظار ایدلدیکی بیلدیریلیوردی .

حالبوکه « صلیب احمر » بوتون دولتلرجه برعلامت بیطرفی اوله‌رق قبول ایدلمش اولدیغندن مقام سرعسکرینك جنوره مقاوله‌نامه‌سی تعدیل ماهیتنده اولان بو تقییدی ایچون مقاوله‌نامه‌یه وضع امضا ایدن دولتلرك افکار و مطالعاتنه مراجعت ایتمك لازم کلوردی . بناءً علیه ، بیاض زمین اوزرنده قیرمیزی هلال بولنان بر بایراغك بعدما علامت بیطرفی اتخاذ ایدلدیکی براس یومی ایله بوتون اردولره تبلیغ اولندقدن صکره خارجیه نظارتی بونی دولتلرده قبول ایتدیرمك اوزره تشبثاتده بولوندی .

دولتلرك برچوغی هرنه‌قدر اساساً بو تبدلی قبول ایتمش ایسه‌لرده جنوره مقاوله‌نامه‌سنك قسماً تعدیلی دیمك اولان بو مهم نقطه ایچون یکی بر ائتلاف حصولی ایلری سوریبورلردی . بالخاصه ، آلمانیا حکومتی صلیب احمر یرینه هلال احمرك اقامه‌سنی آنجق او زمانکی روس محاربه‌سنه منحصر قالمق وطرف محاربك رضاسی لاحق اولمق شرطیله قبوله طرفدار بولنیوردی .

روسیه دخی عثمانلی اوردولری طرفندن صلیب احمره قارشی عینی معاملهٔ بیطرفی ایفا ایدلمك شرطیله « هلال احمر علامتنك » بو حربه مخصوص اوله‌رق قبولی ضمننده طرفین قوماندانلرینك اوزلاشمه‌لرینی تکلیف ایتمش ایدی . [*]

حالبوکه ، روسیه‌نك (برن) سفیری بوکاده اعتراض ایتمکده ایدی . هلال احمری رسمی سنجاق و یاخود رسمی سنجاغی هلال احمر مقامنده کشاد ایتمك احتمالدن بعید اولمدیغی اعتراضیله بیطرفلق علامتی اتخاذ اولنه‌جق هلال احمر بایراغی یاننده اوزون مسافه‌دن فرق و تشخیص ایدیله‌بیله‌جك بشقه بر اشارتك بولنمسی تکلیف ایدییور و روسیه‌نك آنجق بو شرطله (هلال احمر) علامتنی قبول ایده‌جکنی بیلدیرییوردی .

---

[*] ٢ حزیران ١٨٧٧ موسیو شه‌ره‌رك صفوت پاشایه مکتوبی .



ایلك دفعه تشکل ایدن مرکز عمومیه رئیس انتخاب اولنان دوقتور حاجی عارف بك
Dr Hadji Arif Bey
Premier président du Croissant Rouge

بو اثناده روس اردوسی باش قوماندانی غراندوق نیقولا بر امریومی ایله تورکیه‌نك صلیب احمره رعایت اتمسی شرطیله روسیه‌لك‌ده هلال احمره رعایت ایده‌جکی وعدده بولندی.

عینی تاریخده بابعالیدن عثمانلی باش قوماندانی محمد علی پاشایه چکیلن بر تلغرافده تورك اردولری، روس تأسیسات صحیه‌سی اوزرنده‌کی صلیب احمر بیطرفلق علامتی اولمق اوزره قبول ... تأمین ایتدی.

*

بو دخلی، ترك خارجی اولان بو محابراتك دوامی ... مدت صرفنده تشکیلات قومیسیونی‌ده مسئولیتی اكمال اتمش بولندیغندن نظامنامه اساسیه صوریه ماده‌سنه توفیقاً ۱۴ نیسان ۱۸۷۷ تاریخنده عموم اعضای مؤسسه‌ر اجتماع عمومی‌یه دعوت ایدلدی.

مرحوم پاشانك ریاست ایتدیکی بو اجتماعده جمعیت ... طاشیدیغی (هلال احمر مرکز قومیسیونی) نامی آلان هیئت مرکزیه‌ده انتخاب ایدلدی.

***

بو وجهله، حکومت عثمانیه‌نك اون اوچ سنه اول امضا ایتدیکی جنوره مقاوله‌نامه‌سی احکامنه توفیقاً مجروحین و ضعفای عسکریه‌یه معاونتله مکلف اولان رسمی و عمومی معاونت جمعیتی تأسس ایده‌بیلمشدی.

۱۹ نیسان ۱۸۷۷ تاریخنده «عثمانلی هلال احمر جمعیتی مرکز عمومیسی» عنوانی آلان بو ایلك هیئت برنجی جلسه‌سنی بشکطاش سرایتك پاشا دائره‌سنده عقد ایتدی.

ایلك هیئت مرکزیه‌یی تشکیل ایدن ذوات شونلردر:

رئیس : مجلس امور صحیه رئیس ثانیسی دوقتور حاجی عارف بك.

رئیس وکیلی : مکتب طبیهٔ شاهانه مدرسلرندن دوقتور سارل Dr. Sarell.

رئیس وکیلی : شورای دولت اعضاسندن نوریان افندی.

خزینه‌دار : عثمانلی بانقه‌سی مدیر عمومیسی موسیو فوستر M. Foster

کاتب عمومی : خارجیه نظارتی امور سیاسیه مدیری فریدون بك

اعضا : استافورت هاوس نام انکلیز اعانه جمعیتی قومیسری موسیو بارینقتون کینت — Barrington Kennett

اعضا : دائرهٔ امور صحیه مفتش عمومیسی دوقتور بارتوله‌تی افندی — Dr. Bartoletti

اعضا : مجلس امور صحیه انکلیز لکه‌سی وسفارت طبیبی دوقتور دیکسون — Dr. Dickson

اعضا: مجلس امور صحیه اعضاسندن اشرف افندی
اعضا : صحیهٔ عسکریه اعضاسندن دللا-ودا فائق پاشا
اعضا : بانق عثمانی مدیر معاونی موسیو فون‌هاس = M. Von Has
اعضا : مهندس موسیو لووال = M. Leval
اعضا : آمریقالی جنرال موط — Le General Mott
اعضا : دوقتور موندی — Dr. Baron Mund dy
اعضا : مابین کاتبلرندن نوری بك
اعضا : دوقتور پشتمالجی افندی
اعضا : اعیاندن سروبچن افندی
اعضا » دوقتور سواستیپولی

بو اثناده ، آناطولی وروم ایلی‌ده‌کی اردولرك احتیاجاتی صوك درجه‌یه وارمشیدی .

جمعیتك قاصه‌سنده آنجق برقاچ یوز لیرادن بشقه‌ر استنادگاه نقدیسی بولنمیوردی. مملکت بویوك بر بحران کچیرمکده و خلق اعانه ویره‌میه‌جك برحالده ایدی .

بوغیر مساعد شرائط داخلنده جمعیت متمادیاً چالشیوردی. جمعیتك صرف ایتدیکی بوفوق‌العاده مساعی و فعالیت سایه‌سنده قسم اعظمی مختلف صلیب احمرلره وبر قسمی‌ده هندستان و آفریقا اسلاملرینه عائد اولمق اوزره ۷۲,۵۸۳ لیرا جمع ایدلدی .

بو پاره‌نك ۳۰,۰۰۰ لیراسیله مالزمهٔ صحیه سپارش ایدیله‌رك مواقع حربیه‌ده ۹ سیار خسته‌خانه استانبولده ٤ دائمی آنبولانس ، خط حرب جوارنده ۲ موقت سیار خسته‌خانه تشکیل ومجروحین نقلنه مخصوص تره‌نلر ترتیب ایدلدی. بوندن ماعدا، مهاجرینه نقدی معاونت یاپلدی، مختلف خدمتلرده اللی طبیب استخدام و ۲۵,۰۰۰ مجروح وخسته تداوی اولندی .

طوپلانان مبالغدن ۵,۷۰۰ لیراسی دائمی سرمایه‌یه تفریق ایدیله‌رك حربدن صکره ایرادیله جمعیتك تأمین بقاسی دوشونلدی .

حرب فعالیتنك ختامی اولان ۱۸۷۸ حزیراننك نهایتنده یاپیلان بلانچوده مصارفك ۶۱,۰۸۷ لیرایه بالغ اولدیغی آکلاشلدیغندن بقیهٔ مبالغده عثمانلی بانقه‌سنه تودیع اولندی .

۱۸۹۷ یونان حربی

روسیه‌ایله متارکه عقدایدلدکدن صکره فعالیت بردورهٔ توقفه داخل اولدی وجمعیت یکرمی سنه قادار اثر حیات کوستره‌مدی .

یکرمی سنه‌دن صوکره، ۱۸۹۷ یونان حربنك ظهور ایتمی اوزرینه اسکی اعضادن برحیات اولنلرله یکیدن انتخاب ایدیلان اعضادن متشکل هیئت برمدت قلیله ایچون فعالیته کچدی .

اوروپا صلیب احمرلرندن ، اهالیدن اپجه اعانه طوپلادی . استیجار ایتدیکی ایکی خسته‌خانه واپوریله غلوصدن وسلانیکدن مجروحین عسکریه ارکاب ایتدی. اردویه کلیتلی مقدارده سولفاتو ، اجزا ولوازم صحیه کوندردی .

دور توقف

یونان حربی متعاقب جمعیت ینه اویودی واونودولدی . بر آره‌لق یکیدن حرکته هلك ایسته‌دی. اعضادن شورای دولت مالیه‌دائره‌سی رئیسی مرحوم جمال بکی ریاسته وخزینه‌دارلق وظیفه‌سنه بانق عثمانی مدیرلرندن موسیو مالطاس

ومنحل ایکی اعضا القلره‌ده مالی حقوق مشاوری حقی بك [صدر اسبق ابراهیم حقی پاشا] ایله بانق مدیر معاونلرندن موسیو اوبوواونی انتخاب ایده‌رك تصدیقنی باب عالی‌یه عرض ایتدی .

« جمعیت » نامندن فوق العاده توحش ایدن سلطان حمید « بو ماده تصورای اولدیغندن » بحثله « شیمدیلك بوایشك تعویق وتأخیری » ۲ ایلول ۱۳۱۸ (۱۹۰۲) تاریخلی اراده ایله صدارته تبلیغ ایتدی .

خلاصه ، ۱۰ تموز انقلابنه‌قدر هیچ کیمسه هلال احمرك احیاسی تصوراتی قاله آلمغه جسارت ایده‌میه‌رك جمعیتك حتی نامی بیله اونودولدی .

شایان تأسفدرکه ، گذران اولان بو مدت ظرفنده آوروپاده طرف طرف انعقاد ایدن بین الملل صلیب احمر قونفرانسلرینه بوتون دول متمدنه اشتراك ایتدیکی حالده حکومت بونلرك برچوغنه اشتراك ایتمامش وبرارینه اجانبه قارشی پوستون عیب اولماق ایچون بعض سفارت کاتبلرینی کوندرمشدر . [*]

∴

روس ــ ژاپون حربنده صلیب احمر هیئتلری طرفندن قصای شرقیه ومانچوری‌یه صحی هیئتلر اعزام و انسانیت‌پرورانه معاونتلر ایدال اوندیغی صره‌ده استانبولده‌کی اونوتدورلمش هلال احمر



دوقتور دللا سودا فائق پاشا
Dr Dellasuda Faïk Pacha

جمعیتده طرفین محاربین مجروحین وخستکانه بر معاونت حیریه‌ده بولنمه‌سی تصور ایدرك سرمایه‌سندن بشبوز لیرالی تفریق ایتمش وکیفیتی صدارته بیلدیرمشدی .

باب عالی بوناده جواب ویرمدی .

۲۱ تشرین ثانی ۱۳۲۱ (۱۹۰۵) تاریخنده ییلدیزدن صدارته کلن بر تذکره خصوصیه‌ده «هلال احمرك نه‌قدر پاره‌سی اولدیغی» سوریله‌رق موجود برشی وارسه اركانده وضع ید ایتمك آرزوسی اظهار ایدلمش ایسه‌ده ۱۰,۰۰۰ لیرادن عبارت اولان سرمایه‌سنك قسماً اجنبی برهیئت نامه عثمانلی بانقه‌سنه مودوع بولندیغی وبوپاره‌یه ال سورولمسی موافق اوله‌میه‌جغی حقنده بالخاصه جمعیت مؤسسین قدیمه‌سندن اولوب رئیس وکالتنده بولنان دللا سودا فائق پاشا مرحومك مدافعه وتشبثاتی اوزرینه بو چیرکین تصوردن واز کچیلدی .

[*] ۱۸۶۳ ، ۹۰۷ ده لوندره‌ده انعقاد ایدن سکزنجی بین الملل صلیب احمر قونفرانسنه حکومتجه دوقتور نسیم عمر پاشا وبالآخره لاهی قونفرانسنه طرخان پاشا مأمور ایدلمشدی .

لوندره و لاهی‌ده حکومت عثمانیه مرخصلری تورکیه اردولری ایچون هلال احمر اشارتنك عموم دولتلرجه علامت بیطرفی اولمق اوزره قبولنی مصرانه تکلیف ایتملری اوزرینه « هلال احمر » علامت بیطرفی اوله‌رق قبول اولنمشدر .

احیاء تأسسه طوغری

١٠ تموز انقلابی متعاقب افکار منوره اصحابی مملکتك احتیاجات مدنیه‌سی دوشونمکه باشلادقلری صره‌ده «هلال احمر» جمعیتی‌ده انظار دقتی جلب اتمکدن خالی قالمدی .

خارجیه ناظر اسبقی رفعت پاشا مرحومك رفیقه‌سی طرفندن صرف اولنان همتلرله غیررسمی صورتده تشکل ایدن برهیئتك آز زمان ظرفنده ٤٠٠٠ لیرا قدر برمبلغ جمعه موفقیتی و دیکر طرفدن رفعت پاشانك‌ده بالذات هلال احمرك احیاسی ایچون تشبثات رسمیه‌ده بولنمسی اوزرینه مسئله ایجاب ایدن جدیت واهمیتله قارشولندی .

هلال احمر نظامنامهٔ اساسی لایحه‌سنك احضارینه مأموراً تشکل ایده‌جك قومیسیونه بر مرخص انتخاب واعزامی صدارت، حربیه، بحریه، داخلیه، خارجیه، معارف، صحیه نظارتلرینه تبلیغ اولندی .

بوقومیسیون دوقتور اسعد، بسیم عمرپاشالرله بحریه میرآلایلغندن متقاعد دوقتور محمد علی، خارجیه نظارتی امور سیاسیه مدیری صالح بکلرله طبیهٔ عسکریه مدیری مرحوم دوقتور علی غالب ودائرهٔ امور صحیه مفتش عمومیسی دوقتور قاسم عزالدین بك مرحومدن تشکل ایتدی .

قلمه آلنان نظامنامهٔ اساسی لایحه‌سی شورای دولتده تدقیق وتصدیق ایدلدکدن صکره «مؤسس» اولمق اوزره یوز اعضا قید اولندی[*] .

مؤسسلر ١٩١١ سنه‌سی نیسانك یدنجی کونی توقاتلیان اوتلی صالوننده ایلك قونغره‌یی عقد ایتدیلر . بواجتماعده، صدراعظم ابراهیم حقی پاشا قونغره ریاستنه انتخاب ایدلدی . اجرا قلنان مرکز عمومی انتخابنده رفعت پاشا ریاسته ودیکر ٢٩ ذات مرکز عمومی اعضالغنه تعیین ایدلدی ومرکز عمومی‌ده برهفته صوکره غلطه‌ده دائرهٔ امور محمده بر اجتماع عقد ایده‌رك هیئت اداره‌سی انتخاب ایتدی .

طوبخانه‌ده شدیکی سیرسفائن مدیریت عمومیه‌سی جوارنده یوسف عزالدین افندی‌یه عائد اسکی هلال احمر آنبار بناسی تعمیر وتفریش ایدیله‌رك جمعیتك مرکز عمومی اداره‌سی اتخاذ ایدلدی .

ایلك فعالیت

عثمانلی هلال احمر جمعیتی احیاً تشکل ایتمسی متعاقب بوتون امید و تخمینلرك فوقنده اوله‌رق پارلاق موفقیتلر کوستردی . شویله‌که : استانبولده ظهور ایدن قولرا آفتنك اجرا ایتدیکی تخریباته بالطبع لاقید قالمیه‌رق مصابینك امدادینه قوشدی . فرانسه‌دن اوچ عدد سیار ئتو کتیرتدی .

١٩١١ تموزنده وقوعه کلن آقسرای حریق هائلنده‌فلاکتزده‌لره معاونتده‌بولندی وبین‌الملل جنوره مرکز قومیته‌سی واسطه‌سیله عالم مدنیتك حسیات انسانیتپرورانه‌سنی تحریك ایتدی. بوسایه‌ده صلیب احمر جمعیتلرندن کلن ١١٤,٠٠٠ کسور فرانقی حریقزده‌لره توزیع ایتدی .

ادرنه ولایتنده وقوع بولان حرکات ارضیه مصابینه‌چادر، تسکره، لوازم صحیه کوندردی. ینه عینی آنده‌ن طولایی مرفته، شارکوی، ایمروز آطه‌سنه برر هیئت صحیه اعزام ایتدی .

ایتالیا حربی

هلال احمر جمعیتی هنوز تأسس ایتمش وبرنجی سنه‌سنی اکمال ایتمامش اولدیغی بر صره‌ده ایتالیا

---

[*] نه یازیق، که بواعضا آره‌سنه بالاخره هلال احمری ییقمق و اونی غیرملی بر جمعیت حالنه قویمق فکرنده بولنان آولونیالی صدر اسبق فرید پاشاده قارشدیرلدی .

طرابلس غربه تعرض ایتدی و ایتالیان حربی ظهور ایتدی . جمعیتك سرمایه‌سی ۱۵,۰۰۰ لیرایی کچمیوردی . مرکز عمومی هنوز بر انبار تشکیل ایتمکه، لوازم حاضرلمغه وقت بوله‌مامشدی.

دیکر جهتدن ، طرابلس غربده‌کی عثمانلی هیئت صحیه‌سی لوازم صحیه‌سی، ساحلده‌کی شهرلرده ترك ایده‌رك ایچری چکیلمکه مجبور اولمشدی . بو شهرلرده قالان اطبای عسکریه ایتالیانلره اسیر اولدیغی جهتله ایچریلرده‌کی مجاهدین شدتله معاونت صحیه‌یه محتاج بولونیوردی .

جمعیت بر طرفدن طرابلس غربه هیأت صحیهٔ امدادیه اعزامنه تشبث ، دیکر طرفدن‌ده ارباب حمیتك فتوت انسانیتپرورینه مراجعت ایلدی . ممالك عثمانیه‌دن ، مصردن ، هندن ، بوسنه ـ هرسکدن ، آفریقای جنوبیدن اعانات کلمکه باشلادی . طرابلس غربه متعدد خسته‌خانه هیئتلری تشکیل و اعزامنه امکان حاصل اوله‌رق ایلك امداد صحی هیئتی مارسیلیا یولی طریقی اختیار ایتدی . عزیزیه‌ده‌کی اردو قرارکاهی مرکز اتخاذ ایدن هیئت، قرارکاه ایله اردونك ایلك قره‌غولی آره‌سنده سیار بر خسته‌خانه و عزیزیه‌ده بویوك بر خسته‌خانه و ایکی نقاهتخانه تأسیس و کشاد ایتدی.

بنغازی طرفلرینه مصر طریقیله کوندریلن دیکر بر هیئت صحیه‌ده (تبرك) ده بر خسته‌خانه آچدی .

طرابلس غرب عثمانلی اوردوسنك خمس جهتنده‌کی قسمنده مقدار کافی اطبا ولوازم طبیه وصحیه بولنمدیغی وقولرا آفتنك‌ده ظهور ایتدیکی استخبار قلنمسی اوزرینه هر درلو تجهیزات ولوازمی مکمل ۲۹ کشیلك بر هیئت امدادیه‌نك عاجلاً اعزامنه لزوم کورلمشدی .

هیئت مارسیلیا ایله تونس آره‌سنده (مانوبا) نامنده‌کی فرانسز واپوریله اجرای سیاحت ایدرکن ایتالیانلر طرفندن ضابط اولملری اسنادیله توقیف ایدیله‌رك واپورله برلکده (قاغلیاری) لیمانه سوق ایدلمش وبو حادثه مطبوعات جهانده ولوله‌لی عکسلر پیدا ایتمشدر .

حالبوکه ضابط اولدقلری ادعاسیله توقیف ایدیلن اطبا و اوپراتورمزك قاغلیاری خسته‌خانه‌سنده کچردکلری امتحان تورك فن وطبابتی نامنه شایان افتخار بر موفقیت اولمشدر .

هلال احمر جمعیتنك طرابلس غرب، بنغازی وخمسده تأسیس ایتدیکی خسته‌خانه‌لرله مجروحین مجاهدینه ایفا ایتدیکی خدمت ومعاونتلر بو اثناده‌کی فعالیتك الك مهم قسمنی تشکیل ایدر .

سالف الذکر اوچ هیئت صحیه ایچون جمعیتك صرف ایتدیکی مبالغ ۴۰,۰۰۰ تورك آلتونندن فضله‌در .

* * *

جمعیتك کافهٔ مساعیسنده خانملرمزك‌ده اشتراك ومعاونتلری تأمین ایدلمك اوزره بر «هلال احمر خانملر مرکزی» تأسیس ایدلدی .

* * *

جمعیته خدمات واعاناتده بولنه‌جقلره بر خاطرهٔ مباهات اولمق اوزره هلال احمر نامنه آلتون، کموش وتونجدن معمول اوچ نوع مدالیه وینه مناسب بر بدل مقابلنده اعضای جمعیته ویرلمك اوزره بر قراوات ایکنه‌سی احداث ایدلدی .

* * *

جمعیت، طرابلس غرب حربنك دوش ضعفنه تحمیل ایتدیکی مهم وظیفه‌لرك حسن ایفاسنه چالشمقله برابر طرف طرف مرکز و شعبه‌لر کشاد ایتدی .

* * *

جمعیت ایکنجی قونفرانسی ۱۳ نیسان ۱۹۱۲ تاریخنده دارالفنونده عقد ایتدی .

هلال احمره عائد مخابراتك تلغراف و پوسته

اجرتلرندن معافیتی ایچون حکومت نزدنده تشبثده بولنلمسنه بو قونغره قرار ویردی .

بالقان حربی

درت بالقان دولتنك متفقاً اعلان حرب ایتمسی اوزرینه ۱۲ تشرین اول ۱۹۱۲ تاریخنده بر اجتماع فوق العاده‌یه دعوت ایدیلن قونغره‌ده آچیله‌جق خسته‌خانه‌لرله هلال احمرك حرب وظائفنه صرف ایدلمك اوزره ۷۷,۴۲۸ تورك لیراسی و ۳ کانون ثانی ۱۹۱۳ ده ضمیمةً ۴۵,۰۰۰ تورك لیراسی تخصیصات طلب وقبول ایدلدی .

صرفنه مساعده ایدیلن بو مبالغ مهمه ایله استانبول، کلیبولی ، اسپارطه قله ، خادم کوی، چناق قلعه ، اوزون کوپری ، آیاستفانوس (یشیل کوی) ، ادرنه ، آرناوودلق ، غرب اردوسی ، قونیه ، قره‌مرسل ، باندرمه‌ده آچیلان خسته‌خانه‌لرده مجروحین وخستکان تداوی وبونلردن ماعدا ، بلغارستانده بولنان اسرامزك مداواتی‌ده تأمین ایدلدی .

فقری مهاجرینه مخصوص استانبول ، ازمیر ، ادرنه ، سلانیك‌ده آیریجه خسته‌خانه‌لر آچیله‌رق موته محکوم اولان بیکلرجه بیچارکانه براهتمام وتقید مخصوص ایله باقلدی .

بالقان حکومتلری نزدنده قالمش اولان اسرا ایله عائله‌لری آره‌سنده تأسیس مخابرات واسرایه ایصال معاونات ایچون جمعیت براسرا قومیسیونی تشکیل ایتدی .

بو اثناده استانبولدن وولایات ایله ممالك اجنبیه‌دن طوپلنان اعانات وتبرعات ۵۸,۹۷٤ تورك لیراسی ۲۸ غروشه بالغ اولدی .

کمال منت وشکران ایله قیده مجبورز ، که بو حربده عثمانلی مجروحینه معاونت واجرای مداوات ایچون مصر ، هندستان ، رومانیا ، انکلتره ، آوستریا - مجارستان ، بلچیقا ، اسوج ، آمریقا ، فلمنك ، فرانسز و روس هلال وصلیب احمرلری برچوق هیئت صحیه‌لر اعزام ایتدیلر . برقسمنك چادرلری ایله هردرلو لوازمی موجود اولدیغندن بونلر خط حربه قریب محللرده سیار خسته‌خانه‌لر تأسیس ایتدیلر .

آنجق چادرلری ولوازم مخصوصه‌سی بولنمیانلر استانبولده‌کی خسته‌خانه‌لرده ایفای خدمت ایتدیلر .

حرب عمومیده هلال احمر

تاریخ بشریتده بردور فلاکت ونحوست اولان جهان حربنك وقایع مهمه وحادثات عظیمه ایله مالامال اولان اوزون سنه‌لرینك هلال احمره تحمیل ایتدیکی وظائف مختلفه ومعضله جمعیتك تاریخچهٔ حیاتنك الك پارلاق صحیفه‌لرینی اشغال ایدر .

مجروح وخسته ضابطان وافراده مخصوص خسته‌خانه‌لر تأسیس وکشادی، مجروح وخسته‌لرك نقلی ، بروت محققدن آنجق هلال احمر وسائطیله ویبلك درلو مشکلات ایله فورمازیله‌رق استانبوله نقل ایدیلن مهاجرینه حج شیر ولوازم بیته توزیعی ، محیط عسکریه‌یه ، اسرایه ، اوروپاده‌کی طلبه ووطنداشلره حرب سقط ومعلوللرینه معاونت ، فقرا مطبخلری تأسیسی ، دیسپانسه‌رلر کشادی، امراض ساریه ایله مجادله ، اسرا غارنیزونلرینك تفتیشی ، اجنبی صلیب احمرلره یاردیم ، الخ... کبی هر بری آیری آیری حائز اهمیت برر فصل تشکیل ایدن حرب عمومی‌یه عائد بو سلسلهٔ مساعینك ۱۹ میلیون ٤۰ کسور بیك لیرایه بالغ اولدیغی نظر دقته آلنیرسه هلال احمر فعالیتنك درجهٔ وسعت وشمولی کندیلکندن تظاهر ایدر. جمعیتك درعهده ایتدیکی سالف الذکر معاونت فعالیتی اوزرنده برآز فضله‌جه توقف ایتمك ایسترز:

خسته‌خانه‌لر

هلال احمرك چناق قلعه‌ده‌كی فعالیتی محاربات
مجربه‌نك هنوز باشلادیغی برزمانه تصادف ایدر.
چناق قلعه‌یه دشمن عسكرینك اخراجی
متعاقب وقوعه كلن قانلی محاربات نتیجه‌سنده
مجروح دوشن بیكلرجه افرادك برقاچ ساعته قدر
استانبوله ورود ایده‌جكی تبلیغ ایدلدیكی كونك
آقشامی غلطه سرای و استانبول لیسه‌لری و
و دارالشفقه احضار و بوغاز محاربانی كیتدكجه
كسب شدت واهمیت ایتدیكی زمان ایسه قدرغه
ولادتخانه‌سی ، جغال اوغلی اناث لیسه‌سی ،
طب فاكولته‌سی ، تقسیمده (ژاپیون) مكتبی
عمان بلا افاته وقت هلال احمر خسته‌خانه‌لری
حالنه افراغ ایدلمشدر .

بو صورتله استانبولده ۱۷۰۰ یتاقلی طب
فاكولته‌سی ، ۱۵۰۰ یتاقلی بك اوغلی ، ۵۰۰
یتاقلی تقسیم ، ۵۰۰ یتاقلی جغال اوغلی ، ۲۵۰
یتاقلی قدرغه ، ۵۰۰ یتاقلی دارالشفقه هلال
احمر خسته‌خانه‌لری نامیله ۵۵۰۰ یتاغی محتوی
یدی خسته‌خانه كشاد ایدیله‌رك مملكتمزك اك
كزیده اطباسنك ایادی حذاقت واهتمامنه تودیع
اولنمشدر .

بر آز زمان صكره چناق قلعه احتیاجات
صحیه‌سی ایچون استانبولده‌كی مؤسسات غیركافی
كورلدیكندن كلیبولیده ۲۰۰ یتاقلی برخسته‌خانه
تأسیس اولنمش وبوخسته‌خانه حربك اك شدتلی
زمانلرنده طیاره بومبالری و بومباردمان آلتنده
بر مدت ایفای وظیفه ایتدكدن صكره شاركویه
نقل ایدلمش وموجودی ۳۰۰ یتاغه ابلاغ اولنمشدر.

***

حربك ایكنجی سنه‌سی اواسطنده اك
اوزاق جبهه‌یی تشكیل ایدن مدینه‌ده شهرك اك
كوزل واك بویوك بناسی اولان « دارالسرور »
۴۰۰ یتاقلی بر خسته‌خانه حالنه وضع ایدیله‌رك
بیك بر درلو محرومیتلر ایچنده حرب ایدن
آناطولی چوجقلری بیاض یتاقلر، تمیز چماشیرلر
وكندیلرینی محبتله تداوی ایدن مشفق طبیبلر
ایچنده پك قیمتلی ملجاء بولدیلر. بوخسته‌خانه‌یه
بدایت كشادندن ۱۹۱۸ سنه‌سی ایلولنه قدرقبول
اولنان خسته‌لرك مقداری ۵۵۷۸ در .

***

قافقاس جبهه‌سنده حاصل اولان احتیاج
شدیده بناءً ارضروم قربنده ایلیجه نام موقعده
آچیلن ۵۰۰ یتاقلی نقاهتخانه اردو هیئت صحیه‌سنك
آرزوسی اوزرینه ارزنجانه و بالاخره كاخه
واورادنده قیصری‌ده زنجی‌دره‌یه نقل وموجود
یتاغی ۲۰۰۰ ، ابلاغ ایدیله‌رك سفر براكك
ختامنه قدر اوچنجی اردویه كلی خدمت ایفاسنه
موفق اولمشدر .

بو نقاهتخانه‌نك صوك سنه فعالیتنده ممالك
مستولیه اهالیسندن دوچار هجرت اولان ایتام
باقسز وچپلاق دنیله‌جك بر حالده بولنان ۵۰۰
یتیم قبول ایدیله‌رك هرچوجغه چماشیر، چوراب
وفانیله ویرلمشدر .

***

دردنجی اردو امرنده چول حركاتنه اشتراك
ایدن قطعات عسكریه‌یه معاونت صحیه‌ده بولنمق
اوزره رونتكن جهازی وچادرلی برسیارخسته‌
خانه مالزمه‌سیله ترتیب اولنان هیئت صحیه اولا
قدسده وایلری حركاتی متعاقب (صفیرةالعوجه)
نام موقعده حال فعالیته كچمشدر .

چولك قیزغین قوملری اوزرنده خسته‌لنان
ویاره‌لنان عسكر و ضابطلرمزه بو خسته‌خانه
شفا وراحت بخش ایدن بر واحه اولمشدر .

هیئت آلتی آی قدر محل مذكورده قالدقدن



خسته و مجروح نقله مخصوص هلال احمر واپوری
Navire hôpital du Croissant Rouge

صکره تکرار قدسه آلدیرلدی . بالآخره (وادیٔ صرار) نام محله نقل ایدلمش و وراده یدی آی قدر وظیفه‌سنه دوام ایده‌بیلمشدر .

۳۰۰ یتاقلی اوله‌رق تأسیس ایدلمش اولان بو خسته‌خانه‌لر دشمن طیاره‌لرینك معمد تعقبات تخریبکارانه‌سندن طولایی اشیا و وسائط موجوده‌سندن کلی ضیاعه اوغرادیغی کورمك ایله کتمه معروض قالمشدر . بعده قورتاره‌بیلدیکی اشیا ولوازم صحیه‌سی شامه نقل ایتدکدن و مرکز عمومیدن کوندریلن اشیالك وصولندن صکره خسته‌خانه عمانه سوق ایدلمشدر .

اردونك ایلری حرکتنه تابع اوله‌رق برچوق دفعه تبدیل موقع ایدن بو خسته‌خانه‌لر درعادن شامه عودته مجبور اولمش و دشمنك ورودندن صکره‌ده اهالینك تداویسنه حصر مساعی ایتمشدر.

بالآخره شامه یقین (مزه) قریه‌سنده اسیر ضابطان ایچون یکیدن بر خسته‌خانه آچیلمشدر .

اسرای عثمانیه مصره سوق ایدلمسی اوزرینه هیئت بیروته و اورادنده واپورله ازمیره نقل ایدلدیکی اثناده شامدن و بیروتدن سوق ایدیلن سکز یوز نفوس شهید و اسرا عائله‌لرینه قارشی‌ده لازم کلان معاونتی ایفا ایتمك صورتیله وظیفه‌سنه نهایت ویرمشدر .

بو هیئتك قدسده امراض ساریه و مجروحین خسته‌خانه‌لرنده ، عمان و درعا و منزل خسته‌خانه‌لرنده تداوی و اعاشه‌لرنی تأمین ایتدیکی مجروح و خسته‌لرك یکونی (٤٥,٧٥١) ه بالغ اولمشدر .

∴

بونلردن بشقه کافهٔ لوازم و اعاشه‌سی هلال احمر طرفندن تدارك و اعطا اولنمق شرطیله دیاربکرده ایکنجی اردو امرینه ۵۰۰ یتاقلق بر هلال احمر خسته‌خانه‌سی کشاد ایدلمشدر .

ینه صحیهٔ عسکریه‌نك امرینه دوبریجه جبههٔ حربیه ۲۰۰ یتاقلق بر خسته‌خانه طاقمی کوندرلمش



خسته نقلنه مخصوص هلال احمر واپوری
Navire-hôpital du Croissant-Rouge

و خسته‌خانه‌ده ۴۲۷۹ مجروح و خسته تحت تداوی‌یه آلنمشدر .

روسه‌ده‌ده ، بروسه مرکزمزك معاونتیله رنقاهتخانه آچیلمشدر .

هلال احمر خسته‌خانه واپورلری

قره‌دکز ومرمره‌دن مجروحین نقلی ایچون سیرسفائن مدیریت عمومیه‌سنك ادرمید وکل‌نهال وشرکت خیریه‌نك ۶۰،۶۱،۶۳ نومرولی واپورلری هلال احمر خسته‌خانه واپورلری حالنه وضع ایدلمش وبو میانده آلمان صلیب احمری امرینه ویرلمش اولان « رشید پاشا » صلیب احمر واپورنده‌ده چای ترتیباتی جمعیتمز طرفدن یاپلمشدر .

ضعفا ونقهایه خدمت

خسته خانه‌لردن چیقان ویاخود معاینه قومیسیونلرنجه تفریق اولنان ضعفای عسکریه‌یه مخصوص درنجه ، سرکه‌جی ، آنقره ، قونیه ، اسکیشهر ، حیدر پاشا ، چناق‌قلعه‌ده آوباش ، لاپسکی ، اولو قشله‌ده آچیلان مسافرخانه‌و چایخانه‌لرك صعفایه وحتی مجروحینه ایفا ایتدیکی خدمت بك بویوکدر .

کونلرجه و سائط نقلیه‌یه انتظاراً اورته‌ده قالان ضعفانك یاتاحق صیجاق بر یره نائل اولمسی ، ایچه‌جك صیجاق بر چوربا ویا چای ایله اعزاز واکرام ایدلمسی بو وطن چوجقلرینه براثر حیات ویرییوردی .

طقوز آی دوام ایدن بر مدت ظرفنده ۱,٤۰۰,۳۲۸ مارداق چای وساتره توزیع ایدلمش وبونك ایچون ۲۱,۰۰۵ کیلو شکر و ۷۰۰ کیلو چای صرف اولنمشدر .

اسرایه معاونت

حرب عمومی‌یه اشتراك ایدن دولتلر، اسرای حربیه امورینی مختلف مؤسسانه تودیع ایتمشلردی . بوشعبه‌لرك فرانسه ، آلمانیاده حربیه نظارتلری

و روسیه ، آوستریاده صلیب احمر جمعیتلری طرفندن اداره‌سی ترجیح اولنمشیدی .

تورکیه‌نك حربه دخولنده عثمانلی حربیه نظارتی اسرا و استخبارات ومعاونت اموریله اشتغال ایده‌جك مستقل بر دائره تأسیس ایتمدیکی کبی هلال احمرك‌ده مشغول اولمسنه مساعده ایتمه‌یکندن دشمن النه اسیر دوشن زواللی عثمانلی اسیرلرینك نه حالده بولندقلرینه دائر معلومات آلمقله مکلف بر مرجع یوق ایدی .

دها ایلك وقوعات حربیه‌یی متعاقب برچوق مراجعتلردن بشقه کرك صلیب احمرلر ، کرك مماثل مراجعت قلملرندن هلال احمره برچوق سؤاللر کلیور و کون کچدکجه بونلرك عددی آرتیوردی .

بوندن ماعدا ، بین‌الملل جنوره صلیب احمر مرکز قومیته‌سی‌ده اسرا لیسته‌لرینی طلب ایتمکه باشلامشدی .

هلال احمر بو مراجعتلره بیکانه قاله‌مازدی . ۱۹۱۶ نیسانده ویانه‌یه اعزام قلنان بر هلال احمر مأموری ۳۰۰۰ مأمورك چالیشدیغی اسرا دائره‌سنده‌کی تشکیلاتی ، مکتوب ، پاکت امورینی تدقیق ایدرك عودتنده بونلری هلال احمر مرکزنده تطبیق ایتمکه باشلادی .

بو صورتله عثمانلی و اجنبی اسراسنه منتظم صورتده پاره ، مکتوب ، پاکت وسائره کوندرمك خصوصی تأمین ایدلدی .

مملکتمزده غلای اسعاری نظر دقته آلان اسرای اجنبیه عائله‌لری هر پوسته ایله اسیرلری نامنه بیکلرجه پاکت کوندریورلردی .

بو پاکتلردن بشقه حرب سنه‌لرنده اسرا نامنه ۴۶٫۴۱۰ حواله هلال احمره ورود ایتمشدر .

غاردیزونلرك تفتیشی

تورکیه‌ده بولنان اجنبی اسراسنك شرائط حیاتیه‌سنی اصلاح ایتمك ، عثمانلی اسراسی ایچون عینی نتیجه‌یی احضار ایده‌جکندن حال حربده بولنان سائر دولتلره امتثالاً بو کبی تفتیشاتك حسن قبول و ترویجی حربیه نظارتندن مصراً طلب ایدلمسی اوزرینه غارنیزونلرك زیارتی تأمین اولنمسنه و (برن) مقاوله نامه‌سی موجبنجه بر طرفدن ممالك عثمانیه‌ده بولنان اسرای اجنبیه ، دیکر طرفدن فرانسه و انکلتره‌ده‌کی عثمانلی اسراسی نزدینه مقاوله‌نامه‌مذکورك تمامی تطبیقنه نظارت ایتمك اوزره بیطرف مرخصلرك اعزامی تقرر ایتمشدر .

عثمانلی اسراسنه معاونت

هلال احمرك الك زیاده اعتنا وغیرت ایتدیکی خصوصاتدن بری اوزون محرومیتلردن وبویوك قهرمانلقلردن صکره وطن اغورینه دشمن اللرینه اسیر دوشن عثمانلی اسراسنه و مالخاصه روسیه‌ده‌کی اسیرلرمزه معاونت امکانی تأمین ایتمك اولمش ایدی . مع‌الاسف ، بوتون غیرتلره رغماً ایلك زمانلرده اسرامزه آرزو اولندیغی درجه‌ده معاونت ایده‌بیلمك قابل اوله‌مامشدر . بوکا روسیه‌ده‌کی اختلاللر ، قحط وغلا باشلیجه موانعی تشکیل ایلمش ایدی .

صوك زمانلرده بر طرفدن اسرای عثمانیه‌نك فوق‌العاده آرتمسی ویالکز انکلتره ومستملکه‌لرنده بولنانلرك ۱۲۰٫۰۰۰ ی کچمه‌سی ودیکر طرفدن حربیه نظارتنك آرتق بو خصوصده پاره تخصیص ایده‌میه‌جکنی بیلدیرمسی اوزرینه هلال احمر جمعیتی ۵۰٫۰۰۰ لیرا تخصیص ایتمشدر .

بو معاونتلردن بشقه کرك مصرده و کرك مدینه‌ده بولنان اسرامز ایچونده برنجی دفعه ۱۰۰٫۰۰۰ دانیمارقه قورونی و ایکنجی دفعه ۱۲۰٫۰۰۰ اسوچ فرانقی ارسال ایدلمشدر .

روسیه‌نك محال مختلفه‌سندن صور مختلفه ایله اوده‌سایه کلن اسرا مزك بوراده بویوك محرومیتلره دوچار اولدیغی خبر آلان جمعیتمز احتیاجلرینه مدار اولمق اوزره اوده‌سا باش شهبندرلکنه ٤٠,٠٠٠ روبله کوندرمشدر.

سلانیك حوالیسی ایله یونانستانده بولنان اسرامزه‌ده ایجاب ایدن معاونت اجرا ایدلمشدر.

هلال احمر واسطه‌سیله ۱۹۱۹ سنه‌سی مارتی غایه‌سنه قدر ممالك مخاصمه‌ده‌کی عثمانلی اسراسنه سالف العرض یاپیلان ودها تالی درجه‌ده قالان دیکر معاونتلردن بشقه عائله‌لری طرفندن وینه جمعیتمز وساطتیله ۲۱۵,۰۰۰ حواله ایله ۹,٦٨٤ لیرا کوندرلمشدر.

عثمانلی اسراسنه معاونت ایچون

مرخص اعزامی

۱۹۱٦ سنه‌سی ایلول نهایتنده اسقاندیناویا ممالکندن روسیه‌ده‌کی عثمانلی اسراسنه معاونت ایتمك اوزره اعزام قلنان هلال احمر مرخصی یوسف آقچورا بك اولا قوپنهاق واستقهولمده نه‌صورتله معاونت ایدلمسی قابل اولدیغنی مذاکره و تدقیق ایده‌رك کرك شمال صلیب احمرلری، و کرك وسائط خصوصیه ایله عثمانلی اسراسنه معاونتده بولنمشدر.

یوسف آقچورا بك، بالاخره، برست‌لیتووسق معاهده‌سنك عقدی اوزرینه عثمانلی هیئت سفارتیله موسقوایه عزیمت ایدرك اوراده اسیرلرمزله طوغریدن طوغری‌یه تماس و ترفیهلرینه چوق غیرت ایتمشدر.

امراض ساریه ایله مجادله

تیفوس ـ چیچك ـ فرنکی ـ داء الکلب

مرکز عمومی ۱۹۱٥ سنه‌سی ابتداسنده مملکتك هر طرفنده و بالخاصه بوتون شدتیله قونیه حوالیسی وخط کذرکاهنده اجرای حکم ایدن تیفوس خسته‌لغنك ازاله‌سی ایچون بر مجادله هیئتی تشکیل ایتمشدر.

عینی زمانده ۳۰,۰۰۰ ی متجاوز عمله طابوری افرادینك تطهیراتی اجرا وبونلردن اك زیاده محتاج معاونت اولان بیکلرجه‌سنه چماشیر اعطا اولنمشدر.

بوندن ماعدا، بو آفت ایله طرف طرف یاپیلان مجادله‌ده چماشیر، صابون نافتالین اعطاسی صورتیله‌ده پك چوق معاونت یاپیلمشدر.

∴

چیچك

چیچك آشیسی خصوصنده هلال احمر جمعیتی باشلی باشنه اجرای فعالیت ایتمامش ایسه‌ده کوندردیکی هیئتلر دائما چیچك آشیسی برابر بولندیرمش ولزوم کوردکلری یرلرده اهالی واطفال آشیلاتمشدر.

آیریجه، سیواس وسویش هیئتلری لابوراتوارلرنده احضار اولنان چیچك آشیسی کرك اوردو وکرك اهالینك احتیاجنی تأمین ایتمشدر.

∴

داء الکلب

اوچنجی اوردوجه ویریلن مساعده اوزرینه اماشه‌سی خسته‌خانه‌دن تأمین ایدلمك اوزره جمعیت طرفندن ۲۰ یتاقلق بر خسته‌خانه تأسیس اولنمشدر.

فرنکی

فرنکی خسته‌لغنك آلدیغی طرز تزاید وتوسع نظر دقته آلنه‌رق طب فاکولته‌سی استانبول معاینه خانه‌سنده صرف هلال احمر نامنه بر فرنکی تدا-



استانبول مخادیق ایله مهاجرین ایچون تأسیس اولنان آشخانه‌لردن بری
(uisine populaire ouvei te a Constantinople, pour les emigres

ویخانه‌سی تأسیسی واك متخصص اطبا طرفندن نه‌او سالوارسان مجاناً تطبیق ادلمشدر .

اهالی‌یه معاونت
آشخانه‌لر

هلال احمرك حرب عمومیده ایفا ایتدیکی خدمات انسانیتکارانه‌نك اك مهملرندن بریده آشخانه‌لر تشکیلاتیدر .

١٩١٤ سنه‌سنده حرب عمومینك مملکتك حیات اقتصادیه‌سنه‌واهالیك معیشتنه ایراث ایتدیکی بحرانلر نتیجه‌سنده فقرای اهالیك حداً محتاج معاونت برحاله کلدیکنی نظردقته آلان مرکز عمومی اك محتاج اولانلرك تغدیسنه قسماً اولسون یاردم ایده‌بیلمك املیله شهرك اك کثیف فقرا اهالیسی محتوی محله‌لرنده آشخانه‌لر کشادینی قبول وتصویب ایتمش ایدی .

ایلك‌سنه طوپقپو ، اسکدار وایوبده آچیلن بو فقرا مطبخلریسه بویوك کوچوك ظهور ایدن یانغینلری متعاقب دیکر برقاچ آشخانه دها علاوه ایدلمشدرکه باشلیجه‌لری قوم‌قاو ، فاتح ، حبالی حریقلری متعاقب آچیلانلردر .

* * *



استانبول محتاجینی ایله مهاجرین ایچون تأسیس اولنان آشخانه‌لرندن بری
Cuisine populaire ouverte a Constantinople, pour les émigres

دیسپانسه‌رلر

غلای اسعارك ادویه وحتی اطبا اجرتلری اوزرنده‌کی عکس تأثیری نظردقته آلنه‌رق حتی اورته حاللی عائله‌لرك بیله برچوق زمانلر خسته‌لرینی تداوی ایتدیره‌مامکده اولدقلری دوشونلمش وبونك ایچون اسکدار وفاتحده برر دیسپانسه‌ر آچیلمشدر .

بودیسپانسه‌رلرصوك زمانلره قدر فعالیتلرینه دوام ایده‌کلمشلردر .

∴

حرکت ارض

۱۹۱٤ سنه‌سی ایلولنده اسپارته وبوردور حوارنده وقوعه‌کلن حرکت ارض فلاکتزدکانه لازمکلن معاونتی ایفا ایتمك اوزره برهیئت صحیه اشیای لازمه‌یی مستصحباً محل مذکوره اعزام قلنه‌رق آچیقده قالانلرك چادرلرله اسکانی ، خسته‌لرك تداویسی ، فقرانك اعاشه‌سی کبی امور ایله مشغول اولمشدر .

∴

حریقزدکانه معاونت

استانبولده‌کی حریق هائللر اوزرینه برچوق عائله‌لر یوردسز و اشیاسز وغداسز قالمش ایدی.

بونی نظر دقته آلان هلال احمر مرکز عمومیسی حریقزدکانه اشخانه‌لرده منتظماً ویریلن آشلردن بشقه اشیا و لوازم اکسائیه و چماشیر توزیعی صورتیله‌ده معاونت ایدلمسنه قرارویره‌رك ٥٠,٠٠٠ لیرا قدر چماشیر و یتاق طاقمی ، اشیا و لوازم توزیعی قبول ایتمش ایدی .

بو ایشه هیئت مرکزیه و اداره‌نك بعض اعضاسی مأمور ایدلمش و حریقزده‌لرك التجا ایتدکلری جامع ، مدرسه ، خان و سائره کبی

اما كين عموميه‌ده يرلشديرلمش اولان ١٧٣١٠ عائله‌ده ٦٤٢٣ قدر نفوسدن عبارت فلاكتزده‌لردن هر برينه برر طون و كوملك ويرديرمشدر .

بو صورتله اك زياده محتاج اولنلره معاونت ايدلدكدن صكره خصوصى خانه‌لرده ، كلبه ، دكان كبى بعض يرلرده اقامت ايدن حريقزده‌لردن ٦٠٠٠ كسور عائله‌نك هر فردينه برر كوملك ، طون و برر قاتيله توزيع ايدلمشلردر . مدرسه اوطه‌لرنده تخته‌لر اوزرنده چيپلاق و پريشان قالديغى مشاهدات و تحقيقاتله ثابت اولان ٣٧ عائله‌ده‌كى ١١١ نفوسه سالف العرض اشيادن بشقه يتاق يورغان ، يصديق ، آياق قابى كبى اشيا دخى يدآبيدو ويريله‌رك تخفيف اضطرابلرينه چاليشلمشدر .

∴

هلال احمر خانملر مركزى فعاليتى

هلال احمر جمعيتى خانملر مركزى قيشك اك شدتلى بر زماننده وطن اولادلرينك محتاجلرينى دوشونه‌رك عثمانلى خانملرينى ألديون وچوراب أورمكه دعوت ايلمش وجمع ايده‌بيلديكى ألديون وچوراب وبويون صارغيسنى حدوده سوق ايچون برطرفدن صحيهٔ عسكريه ده‌پولرينه توديع وديكر جهتدن هلال احمر هيئت صحيه‌لرى واسطه‌سيله ضعفا وفقرايه توزيع اولونمق اوزره قونيه‌يه ارسال ايتمش وهلال احمر دارالصناعه‌سنده جمعيت حسابنه ٢٤,٥٢٩ خرقه ديكديرمشدر .

بوندن بشقه ، مركز عمومينك كوستردیکى لزوم اوزرينه چاشير اعماله باشلانمش واون بيكلرجه چاشير آنبارلرمزه تسليم ايدلمشدر .

محاربه‌ده مخنق غازلره قارشى استعمال اولنمقده باشلانان آغزلق ويرونلقدن ١٠٠,٠٠٠ عدد اعمال اولنه‌رق صحيهٔ عسكريه‌يه ويرلمشدر .

متاركه زماننده‌كى معاونت فعاليتلرى

مجروح وخسته عسكرلرك تداواسيله مكلف خسته‌خانه‌لرمزك متاركه عقبنده وظيفه‌سى ختام بولمسى اوزرينه اهالى اوررنده اوزون حرب عموميسنه‌لرينك توليد ايلديكى سفالت واضطرابلك تهوينى هدف فعاليت اتخاذ اولنه‌رق مختلف مناطقه متعدد امداد هيئتلرى ترتيب و اعزام ايدلمشدى .

ازميرك اشغالى اوزرينه دشمن مظالمى او كندن داخله طوغرى فرار والتجا ايدن يوز بيكلرجه مهاجرك خسته‌لرينى تداوى ، آچلرينى اعاشه وچيپلاقلرينى الباس كبى وظائفى ايفا ايتمك مقصديله نازللى ، آقحصار ، آلاشهر حواليسنده بولنان هيئتلرمز ، منفرد بر صورتده تشكل ايدن ملى قوتلرك يارەليلرينى و خسته‌لرينى تداوى وظيفه‌سنى‌ده درعهده ايتمشلردى .

آز زمانده توسع وكسب قوت ايدن ملى مفرزه‌لرك احتياجات صحيه‌سنى تأمين ايچون جنوب غربيده (كوشك ـ باليانبولى) جبهه‌سنده درت مجروحين ديسپانسه‌رى ، نازللى‌ده ٣٠٠ ساقلى اوچ مجروحين خسته‌خانه‌سى ، (آلاشهر ـ آقحصار) جبهه‌لرنده امداد هيئتلرى طرفندن برر (ره‌وير) كشاد ايدلمش و صمانلى ـ طاغ ، قوجه ايلى حركاتنده ، (قره مرسل ، سلجى قاينارجه) جبهه‌لرينك احتياجات صحيه‌سى ايچون‌ده مناطق مذكوره‌ده درت سيار اطبا هيئتيله برر (ره‌وير) تشكيل اولنمش و جنوب جبهه‌سنك كليكيا منطقه‌سنده فعاليتده بولنان برامداد صحى هيئتى طرفندن‌ده سيار ديسپانسه‌رلر تأسيس ايدلمشدر .

ايكنجى ابن اوكى حربنه قدر بو تشكيلاتله ايفاى وظيفه ايدن هلال احمر هيئتلرى اردو تشكيلات صحيه‌سنك اكمالندن صوكره دهااساسلى

برصورتده خدمت ایتمك اوزره مركزلرده آغیر
مجروحین خسته‌خانه‌لری تأسیس و كشاد ایتمك
صورتیله فعالیتلرینه دوام ایتمشلردر .

مجروحین خسته‌خانه‌لری

یونانیلرك آناطولی استیلاسی اثناسنده جریان
ایدن برنجی ، ایكنجی این اوكی ، سقاریا بویوك
میدان محاربه‌لری ایله تورك اردولرینك قطعی
مظفریتی تأمین ایدن بویوك آفیون قره حصار
محاربه‌لرینك مجروحلریله مرضای عسكریه‌نك امر
تداویلری ایچون جهت عسكریه‌نك موجود
خسته‌خانه‌لرندن بشقه مصارف تأسیسیه‌سی
واداره واعاشه‌لری هلال احمره عائد اولمق اوزره
بوردور ودینار ، اسكیشهر ، قیرشهر ، آنقره ،
اسپارطه ، قونیه ، بانیكسر ، اشمه ، كیوه ،
آطه‌بازاری خسته‌خانه‌لری وقیرشهر نقاهتخانه‌سی
كشاد ایدلمشدر .

مجروحین سوقیاتی

مجروح وخسته افراد عسكریه‌نك سوقیاتنده
هلال احمره مترتب وظیفه ، وسائط نقلیه تداركنه
انحصار ایتمش اولدیغی ایچون بومقصدله استانبولدن
مجدداً مبایعه ایدیلن ۲۲ عدد خسته نقلیه
اوتوموبیلی آنقره‌یه ایصال و بونلردن ۱۶ سی
صحیهٔ عسكریه امرینه تخصیص ایدلمشدر .

۱۹۱۹ تاریخندن اعتباراً بو اوتوموبیللرك
بالجمله یدك مالزمه‌سی جمعیتمز طرفندن تدارك
واعطا ایدلمش و شوفورلرك مخصصاتی‌ده هلال
احمرجه تسویه اولنمشدر .

محاربه‌نك اك مشكل زمانلرنده اردو صحیه‌سنه
پك مفید خدمت ایفا ایدن بواوتوموبیللر بالاخره
صحیهٔ عسكریه‌یه اهدا اولنمشدر .

چایخانه ومجروحین استاسیونلری

این اوكی حربی اثناسنده اسكیشهر استاسیوننده
تأسیس و بالاخره سقاریا حربی دولاییسیله
پولادلی و مالللی كوبنه نقل ایدیلن اسكیشهر
چایخانه ومجروحین استاسیونیله قونیه ، یكیجه ،
چای ، اولو قیشله ، ایلغین و اركلی‌ده برر
چایخانه آچیلمشدر .

جمعیتمز پك مهم برتجربه دوره‌سی عد ایتدیكی
حرب عمومی اثناسنده مختلف حرب ساحه‌لرنده
و منزل نقطه‌لرنده تأسیس ایلدیكی چایخانه‌لریله
قیشك بوتون شدائدینه معروض قالان مجروح
و خسته عسكرلرك تأمین استراحتی خصوصنده
ایفا ایلدیكی چوق قیمتلی خدمتلری نظر اعتباره
آلدیغی ایچون بو حربده‌ده عینی ساحه‌ده‌كی
تشكیلاته لازم اولدیغی قدر وسعت ویرمشدر .

بو چایخانه ومجروحین استاسیونلری محاربه‌نك
دوام ایتدیكی اوزون مدت ظرفنده فعالیتده
بولندرلمش ووسطی یومیه ۲۸۹۰ عسكر ومجروحه
چای و چوربا توزیع ایتمشدر .

صحیهٔ عسكریه‌یه ویریلن اشیا و لوازم

خارجله هر طرفدن مواصله‌سی منقطع
بولندیغی صره‌لرده واسع حرب ساحه‌لرینی اشغال
ایدن اردولرمز ایچون صحی مالزمه‌نك تداركی بالطبع
خیلی مشكلاتی موجب اولمقده ایدی .

جمعیتمز نقدی وسائطی ایله تدارك و پك
بویوك مصارف و مساعی صرفیله اناطولی‌یه نقل
ایتدیكی مالزمهٔ صحیه‌یی بلا بدل صحیهٔ عسكریه‌یه
اعطا ایلدیكی كبی اسكیشهر و سقاریا محاربه‌لری
اثناسنده بالعموم مجروحینه صرف اولنان مالزمهٔ
تیماریه‌نك همان كافه‌سنی هلال احمر تأمین ایتمشدر .

مختلف زمانلرده مجروحین غزاته غزته ،

توتون ، سیغاره کاغدی و میوه توزیعی دخی اونودلمامشدر .

قیشك تقربی اوزرینه سفربرلاردونك ضعفاسنی صنوقلره قارشی محافظه ایتمك و وقوعی محتمل خسته‌لقلره مانع اولمق اوزره افرادی صیجاق طوته‌جق اشیا اعطاسی تقرر ایتمش وبوقرار اوزرینه ٤٧٨٤٥ جفت یوك چوراب ، ٣٠,٢٦٤ دون ، ١٦٢٧٥ یوك فانیله، ٣٠٥٤٨ کوملك ، ٦٢٧٤ کلم ، ٤٣١٩٥ آوجی یلکی، ٦٢٣٠ بطانیه و یاموقلی اعمال ایدلمك اوزره ١٦٢٩٢ کیلو یاموق و ١٣٨,٠٨٥ مترو آمریقان بزی جهت عسکریه ده‌پولرینه تسلیم اولنمشدر .

ملی اردولرك عمومی بر حرکت تعرضیه استحضاراتنه باشلدیغی هنگامده آطنه‌ده تأسیسی مقرر اولان عسکری مجروحین خسته خانه‌لری احتیاجاتی ایچون ١٠,٠٠٠ یتاقلق خسته خانه لوازمنك هلال احمرجه تدارك و اهداسی طلب ایدلمسی اوزرینه طلب واقع درحال اسعاف اوله‌رق بو مالزمه قسماً استانبولدن وقسماً اناطولی‌ده‌کی ده‌پولرمزدن اعطا اولنمشدر .

حرب مصائبزده‌لرینه معاونت

حرب عمومینك ختامیله ، مملکتك اکثر اقسامنده آفات حربیه‌دن و دشمن استیلالرندن متضرر و متأثر اولمش یوز بیکلرجه خلقك هردرلو اسباب حیات و معیشتدن محروم بولندیغی آکلاشلمسی اوزرینه بوسفالتزده‌لره عاجلاً تمکن اولان یاردیم وسائطنك احضار وایصالی اهمیت ایله پیش تأمله آلنمش ایدی . انجق ، اوزون ومصرفلی حرب سنه‌لرینك جمعیتك وضعیت مالیه‌سی اوزرنده اجرا ایلدیکی تأثیر ایله بو مقصده ، احتیاجك وسعتیله متناسب شکلده حصر معاونته مع الاسف مادةً امکان بولنه‌مامش اولمقله برابر

حرب عمومینك و تخریبکار استیلالرك الجا آتیله یوردلرینی ترك ایدرك اوته‌یه بری‌یه پریشان بر حالده التجا وروس اردولرینك رجعتی اوزرینه مملکتلرینه عودت ایلمش اولان ولایات شرقیه اهالیسنك حقیقةً آچلغه و باقمسزلق یوزرندن محتمل الظهور امراض ساریه ایله‌ده اولومه محکوم وضعیتده بولندقلری جهتله، اول امرده وسائط موجوده‌یی بو حوالیده‌کی بدبخت انسانلره تخصیص ایتمش وعینی شکلده‌کی معاونتك دیکر ساحه‌لرده‌ده تشمیلی فداکار خلقمزك مسلم اولان حسیات سماحت وانسانیتپرورانه‌سنك یکی تجلیاتنه تعلیق المشدر .

الك زیاده خسار کورن جهتلر طربزون ، ارضروم ، ارزنجان و شمالی معمورة العزیز اولمسنه مبنی بو اوچ منطقه‌یه آیری آیری برر هیئت امدادیه کوندرلمشدر .

بو هیئتلر برابرلرنده مصر ، بغدای ، اون، مرجمك کبی حبوباتدن ٧٠٠,٠٠٠ کیلو ، سود خلاصه‌سندن ٤٥٠٠ صندق ، ١٠,٠٠٠ کیلو شکر ، ١٠,٠٠٠ جفت چاریق ، ١٠٠,٠٠٠ جفت چوراب، ١٠٠,٠٠٠ مترو باصمه وآمریقان بزندن معمول ١٠٠,٠٠٠ دون ، ١٠٠,٠٠٠ کوملك ومقدار کافی کتن ایله، کشاد ایدیله‌جك معاینه‌خانه‌لرك احتیاجنه تقابل ایده‌جك مقدارده ادویه کوتورمسی قرارکیر اوله‌رق ٢٥ حزیران ١٩١٩ تاریخنده طربزون ، ارزنجان و شمالی العزیز هیئت امدادیه‌لری و ٣٠ حزیران ١٩١٩ تاریخنده‌ده ارضروم هیئت امدادیه‌سی طربزونه متوجهاً یوله چیقارلمشدر .

طربزون هیئت امدادیه‌سی کلدکلری گلدکلری اینه بولی، صامسون و کیره‌سونه اوغرایه‌رق کیره‌سون شهرینك تحملسوز بر فقر وسفالته معروض وهلال احمرك معاونتنه بحق محتاج بولندیغنی آکلامشدر . بوشهرده‌کی شدت احتیاجی مصور

هیئت راپورندن شو فقره‌لری اقتباس ایدییورز:

« سوقاقلرده متحرك اسکلتلر بزه دری وکمیکدن عبارت قوللرینی اوزاتیور ؛ و هر طرفی درین ایکلتیلرله دولدوریورلردی. بلدیه رئیسی صوك زمانلرده آجلقدن سوقاقده ئولنلرك جسدلرینی نقل ایتدیرمکه بلدیه وارداتنك کافی کلمدیکنی و هر کون یوزلرجه‌سی بلدیه‌جه قالدیریله‌بیلن بو جسدلرك مقدار حقیقیسنك آنجق مزارجیلردن اوکرنیله‌بیله‌جکنی سویلدی .

بو قصبه‌ده اغنیانك همت وتشبثیله بر دارالایتام تأسیس اولنه‌رق سوقاقلردن ٣٥٠ قدر بیکس چوجغی حمایه‌سنه آلمش ایسه‌ده معاونت ایدنلرك هر صورتله معروض قالدقلری خسار وضررردن طولایی چکیلمه‌لری یوزندن بو چوجقلردن بر چوقلری ینه سوقاقلره دوکولمشدر .

« آمریقا معاونت قومیته‌سنك بو شهرده‌کی روم وارمنی ایتامخانه‌لرینه یکرمیشر بیك لیرا معاونتده بولندیغی حالده تورك دارالایتامنی زیارت ایتمك بیله ایسته‌مدکلرینی اهالی سویلیور . اهالی آره‌سنده سوره‌ن سفالته برده صحت عمومیه‌نك دوچار اولدیغی خرابی انضمام ایتمش ، بر چوق امراض وبالخاصه فرنکی ، اوبوز پك صالغین بر صورتده احرای احکام ایتمشدر . »

وضعیت الیمه‌سنی خلاصه ایتدیکمز کیره‌سون اهالیسنه هیئت امدادیه‌مز لازم کلن معاونتی ایفا ایتدکدن صکره طربزونه عزیمت ایتمش وبوراده دها فجیع الواح سفالتله قارشولنمشدر شویله‌که:

کموشخانه وبایبورد جهتلرندن طربزونه کلن بیکلرجه تورك مهاجری آچ وسفیل سوقاقلرده یاتوب قالدقلرینی ومعیشتلرینك کمرکدن نقل ایدیلن حبوباتدن یرلره دوشن دانه‌لره وکوبره‌لرك ایچندن آیردقلری آرپه‌لره و (دوموز لحنه‌سی) تسمیه ایتدکلری بر نوع نباته منحصر قالدیغنی مشاهده ایتمشدر .

بونك اوزرینه اول امرده هر کون اکمك وصیجاق یمك توزیع ایتمك اوزره ٥٠٠ کشیلك بر آشخانه تأسیس وخسته‌لرك تداویسی وعلاجلرینك مجاناً اعطاسی مقصدیله‌ده بر معاینه‌خانه وبرده اجزاخانه کشاد وبونلره ٢٥ یتاقلق بر خسته‌خانه علاوه ایتمشدر .

دها بر چوق عاجل معاونتلری ایفا ایتمش اولان هیئت امدادیه‌مز جانیك سنجاغی [شیمدیکی صامسون ولایتی] حدودینه‌قدر ساحل قسمنده‌کی اهالی‌یه ٣٠,٠٠٠ کیلو ارزاق واو نسبتده اشیا توزیع استدرمشدر .

او صره‌ده سیلابدن متأثر اولان وقف‌کبیر کوره‌له، کیره‌سون واردو حوالیسنده‌کی کویلرده اشیا وارزاق کوندرلمش وبدایة بشیوز کشی ایچون آچیلن آشخانه‌مز یومی ٧٥٠ کشی‌یه یمك ویرمکه باشلامدر .

آشخانه‌یه کله‌میه‌جك قدر اوزاق مسافه‌ده بولنان معلول فقرایه‌ده توزیع ایدیلن چماشیردن بشقه هر نفوسه شهری بش کیلو حسابیله حبوبات ویرلمشدر .

١٢,٠٠٠ قیه حبوبات ، ٣٠٠٠ آرشون امریقان و ٢٠٠٠ دون و ٢٠٠٠ کوملك ایله بر مقدار چاریق وکلی مقدارده اجزای طبیه ایله کموشخانه، کلکیت وشیرانه حرکت ایدن هیئتنك قسم اصلیسی کذرکاهده‌کی کویلرده‌ده عینی صورتله بذل معاونتده بولنمشدر .

١٩٢١ سنه‌سی ایلولنه‌قدر فعالیتنی ادامه ایدن هیئت بوتاریخده بالجمله اشیا ولوازمه‌سنی و ٢٥٠٠ لیرا بقیة نقدی، تشکیلاتیله جهت ملکیه‌یه دور ایتمشدر.

ارزنجان ، شمالی معمورة العزیز وارضروم هیئت امدادیه‌لری‌ده حرب عمومینك الك چوق تخریباتنه معروض قالان بوحوالیده‌کی معاونت فعالیتلری ایله بر درجه‌یه قدر سفالتی تهوینه موفق اولمشدر .

شرق ولایتلرینه کوندریلن امداد هیئتلرینك وظیفه‌لری نهایت بولمدیغی برصره‌ده حرب عمومینك تخریباتندن نسبةً مصون قالان غربی آناطولینك معمور قصبه‌لری ومرفه خلقی یونان صوا - واستیلاسنك وحشیانه تجاوزلرینه معروض قالمقده وهرکون یکی بر شهرك تخریب ایدلدیکی وبیکلرجه اهالینك اموال واشیاسی یغما ایدیله‌رك فرار وهجرته مجبور براقلدیغی خبرلری ورود ایتمکده ایدی .

جمعیتمز بو مؤلم خبرلری قید ایدرکن ، حکومت وسائطنك بوسیل مهاجرنك نتایج طبیعیه‌سندن اولان سفالتی ازاله‌یه کافی کله‌میه‌جکنی‌ده اك صلاحیتدار مقامات رسمیه‌نك اشعارندن آکلایوردی . بناءً علیه مهاجر و ملتجیلرك اك متکاثف مرکزی اولان آقحصار، نازللی، آلاشهر ، ازمیر حوالیسنه بر امداد هیئتی کوندرمك ضرورتی حاصل اولدی .

۲۲ حزیران ۱۹۲۰ تاریخنده یونانیلر طرفندن اجرا ایدیلن تعرض آقحصار وبالیکسرك سقوطیله نتیجه‌لنمش اولدیغندن هیئت امدادیه‌مز بر مدت بروسه‌ده قالدقدن صکره اسکیشهرده فعالیته کچمشدر .

اسکیشهرده مجروحینه مخصوص تأسیس ایدیلن ۵۰ یتاقلی خسته‌خانه بالاخره ۱۰۰ ودها صوکره‌لری (۲۰۰) ه ابلاغ ایدلمش وخسته‌خانه‌مز عینی زمانده سوق مجروحین استاسیونی وظیفه‌سنی‌ده ایفا ایتمشدر .

اسکیشهرك وضعیت عسکریه‌سی تهلکه‌یه دوشونجه ، موجود مجروحین کری‌یه سوق ایدلمش وتخلیه‌دن صکره وقوع بولاجق محاربه‌نك مجروحلریله غیرقابل نقل اولنلرك تداویلری ایچون یوز یتاقلق برخسته‌خانه براقلمش واسکیشهرك تاریخ تخلیه‌سی اولان (۱۹ تموز ۱۹۲۱) ه قدر هیئتمز اطباسی طرفندن تداوی ایدلمشدر .

بوتاریخدن صکره هیئتمزك برقسمی آنقره طریقیله قیرشهره حرکت ایتمش و اوراده بر نقاهتخانه وبر خسته‌خانه تأسیسنه مأمور ایدلمشدر.

اسکیشهر خسته‌خانه بناسنك مالزمه‌سیله برلکده یونانیلر طرفندن اشغال ایدلمسی اوزرینه بالضرور مکتب سلطانی بناسنده یکیدن تأسیسات وجوده کتیرلمش، اعاشه وادویه لوازمی یونان تشکیلات صحیه‌سندن، مصارف سائره‌سی‌ده مرکز عمومیدن کوندریلان نقدله اعانهٔ محلیه‌دن تأمین ایدلمشدر .

یونان ساحهٔ اشغالنك غربه طوغری توجه وتوسعی اوزرینه آیدین وجوارندن یانغینلر وقتللر قارشیسنده توحش ایدن ۷۰,۰۰۰ قدر چوجق اختیار وعجزه‌نك التجا ایده‌بیلدیکی نازللی وجوارینه ۱۳ آغستوس ۱۹۱۹ تاریخنده کوندریلن هیئت امدادیه‌نك ملتجیلرك کثیف بولندیغی بالیانبولی، کوشك ، یکی پزار ، چینه، قوچارلی قصبه‌لرنده بر دیسپانسه‌ر آچمش وبو بیچاره‌لره ۵۰,۰۰۰ پارچه چماشیر، بطانیه ویورغان ویرمش ومهاجرین مدیریت عمومیه‌سنك استانبولده آیریجه احضار ایتدیکی کلی مقدارده چماشیر وسائر لوازم اکسائیه‌نك سوق وایصال وتوزیعاتی‌ده درعهده وایفا ایدلمشدر .

نازللی‌ده ۲۵۰ یتاقلی خسته‌خانه ، وایکی دیسپانسه‌ر، قوچارلی‌ده ۱۰ یتاقلی بر (ره‌ویر) ایله بردیسپانسه‌ر ، یکی پازارده بردیسپانسه‌ر ، کوشك ناحیه‌سنده بر دیسپانسه‌ر ، بالیانبولیده بردیسپانسه‌رله هیئت وظیفهٔ انسانیه‌سنی ایفا ایتمکده ایکن حرکات حربیه نتیجه‌سنده جبهه دها کری‌یه آلنمش اولدیغندن ملتجیلر قافله‌سنی تعقیب ایدرك مرکزینی دیناره نقل ایلمشدر. هیئتك سالف الذکر دیسپانسه‌رلرنده تحت تداوی‌یه آلنان خسته‌لرك عددی ۹۰,۲۳۳ در .



تورکیه هلال احمر جمعیتی رئیس فخریسی باشوکیل عصمت پاشا حضرتلری

Ismet Pacha

Premier Ministre, Président d'honneur du Croissant-Rouge Turc

دینارك کوچوك بر قصبه اولمسی وجبهه‌یه
ریب بولنمسی حسبیله ملتجی قافله‌لری بوردو
آنطالیه طرفلرینه تماماً ایصال ایتدکلرندن درحال
وردورده (٥٠) یتاقلی برخسته‌خانه وآنطالیه‌ده
رلابوراتوار وبر دیسپانسه‌ر تأسیس ایدلمشدر .
تحت اشغاله کیرن نفس ازمیر شهرینه بیکلرجه
مهاجرك التجا ایتدیکی وبوراده خلق سفالته
محکوم برحالده بولندقلری آکلاشیلدیغندن ١٩٢٠
سنه‌سی مارتنده کوندریلن هیئت مرخصه‌مز
آلتی آی وظیفهٔ امدادیه‌سنی ایفا ایتمشدر .

غربی آناطولیده هلال احمر معاونت تشکیلاتندن
آلاشهر هیئتی وظیفهٔ اصلیه‌سندن بشقه اوراده
حرای حکم ایدن ایصیتمه‌یه قارشیده لاقید
قاله‌میه‌رق سیار اطباسی واسطه‌سیله کویلره مجاناً
٦٤ کیلو کنین توزیع ایتمشدر .

آطنه‌وحوالیسنك برمدت ارمنیلرك وبالآخره
فرانسزلرك ید اداره‌لرنده قالمسی وبو حوالینك
مخاصم قوای عسکریه‌نك وغیر منتظم چته‌لرك
متمادی حرب وجدالنه ساحه اولمسی یوزندن
نفس آطنه دخی داخل اولمق اوزره ولایت
مذکوره ملحقاتندن بیکلرجه قرده‌شلرمزك
وزاتیه طوغری هجرته مجبور اولدقلری خبر
آلندیغندن همان ٥٠،٠٠٠ لیرالق برقره‌دی ایله
بر امداد هیئتی تشکیل اولنمشدر . هیئت ، ٢٩
تشرین اول ١٩٢٠ تاریخنده آنطالیه،و اورادن
آفیون قره حصار طریقیله قونیه‌یه مواصلت
ایتمش وقونیه‌یی مرکز فعالیت اتخاذ ایتمشدر .

هیئتك بوراده جنوب جبهه‌سی آغیر مجروحینی
ایچون آچدیغی ٥٠٠ یتاقلی خسته‌خانه‌یی و مرام
صیفیه‌سنده ضابطانه مخصوص نقاهتخانه‌یی وقونیه،
ارکلی، بور، نمرون دیسپانسه‌رلرینی، پوزانطی ،
بیله‌مدك سیار هیئتینی ، چای مجروحین استا-
سیونی ، اعاشه والباس خصوصلرنده‌کی یاپدیغی
معاونت فعالیتلرینی و تراخوم ، مالاریا وفرنکی
مجادله‌لرینی مساعیسنك برخلاصه‌سی اوله‌رق قید
ایدییورز .

بو معاونت فعالیتلرندن بشقه هیئت آطنه
محتاجین زراعنه ٤١،٣٤٠ اوقه پاموق تخمی
مبایعه وتوزیع ایتمشدر .

قره مرسل قضاسی داخلنده ، موسم شتانك
اك شدتلی زمانلرنده اموال واشیاسی غصب ویغما
ایدلدکدن صکره یونان اشقیاسنك متمادی وعقورانه
تجاوزلری اوکنده مملکتلرینی واوجاقلرینی ترکه
مجبور قالان اون بیکلرجه نفوسك وضعیت ألیمه‌لری
١٩٢٠ سنه‌سی تشرین ثانیسنده آریجه بر هیئت
امدادیه ترتیب واعزامنه مجبور ایتمش و وضعیت
حربیه‌نك آلدیغی شکله تبعاً هیئت ایکی آی صکره
کیوه‌یی مرکز اتخاذ ایدرك قوجه‌ایلی حرکاتنده
اردویه پك قیمتلی خدمتلر ایفا ایتمشدر .

بوندن صوکره قوجه ایلی و صمانلی طاغ
شبه جزیره‌لرینك قطعاتمز طرفندن استردادنده
وایکنجی اینونی حربی دوام ایدرکن سکود،
بیله‌جك ، بوز اویوك ، اینونی ایله کویلرینك
یونانیلر طرفندن منتظم بر صورتده یاقیلمقده
اولدیغی و کویلیلرك طاغلره التجا ایتدکلری صره‌ده
هلال احمر بوزوالیلره‌ده دست شفقتنی اوزاتمقده
تأخر ایتمامشدر .

١٩٢١ سنه‌سی مایس ٨ ابتنده یعنی حربك
هفته‌سنده بیله‌جکده بولنان هیئتمز شهری بر
یانغین ترلاسی حالنده بولمش و خرابه‌لر ایچنده
کول اولمش انسان جسدلرینه تصادف ایتمشدر .

شهرده بیه‌جك نامنه هیچ برشی قالمدیغنی ،
خالقك طاغلرده اوتلرله تعیش ایتدیکی و بر
هفته‌دن بری هیچ اکمك یوزینی کورمدکلرینی
کورمش وآکلامش وسفالت و فلاکت بو زوا-
للیلر آره‌سنده مختلف امراضك ظهورینه‌ده
سببیت ویرمش ایدی .



یونان اعتسافاتندن هلال‌احمر معرفتیله قورتاریلوب آرمودلیدن استانبوله نقل ایدیلن مهاجر قافله‌لرینك برگروبی
Groupe representant des refugies turcs d'Armoudli sauves par le Croissant-Rouge

بونك اوزرینه هیئتمز زمان غائب ایتمکسزین معاونتك شکلنی تعیین ایده‌رك بیله‌جك، کوپلو، اینه‌کول، بور اویوك، این اوکی، علی ملك دوری، آقچه پیکار، یکیشهر، سراجق، پارحصار، سکود، زیوه، سراحه کویلرینی یکان یکان دولاشه‌رق کوتوردیکی نقد و حیواناتی توزیع ایتمشدر.

هله آلام و فجایع بشریه‌نك بر قورقونج صحنه‌سی اولان کوردوس‌ده کمال اعتنا و متانتله هلال احمرك یاپدیغی یاردیملردن صوك درجه متحسس اولان اهالی شکراننی کوز یاشلریله ادا ایتمشدر.

.:.

یونان اردولری سقاریه‌ده اوغرادیغی هزیمتدن صکره رجعت ایدرکن سیوری حصار، میخالیجیق وحیاتمالك بوتون کویلرینی یاقمش و سکنه‌سنك اللرنده نه وارسه غصب و یغما ایتمش ایدی.

بو وحشیانه تخریباتك نصل و نه مقصدله ایقاع ایدیلدیکی‌ده کرسی مبعوثاندن عالم مدنیته اعلان ایتمك ایستیان اورمانك یومان ماش وکیلی «سقاریه‌دن اسکیشهر و کوتاهیه‌یه قدر بوتون شهر و کویلر و هر درلو وسائط مدافعه تماماً تخریب ایدلمشدر. بو واسع قطعه بر خرابه بر چول حالنه کتیرلمشدر.»

دیمکله حسیات انسانیت‌پروانه‌یی استثقال ایتمکدن بر ذوق مخصوص دویوردی. بو فجیع حادثه اوزرینه بیچاره بدبخت وطنداشلرمزك عاجل احتیاجلرینی تأمین و اضطرابلرینی بر درجه‌یه قدر تهوین ایتمك اوزره جمعیتمزجه یوزبیك لیره



صابلی طاغ شبه جزیره‌سی دشمندن استرداد ایدلدکدن صوکره یوردلرینه عودت ایدن بر ملتجی غروپی
Groupe de réfugiés rentrant chez eux, après la délivrance de la Turquie de l'occupation étrangère

تخصیص ایدلمش و درحال حیانا ، میخالیجق وسوریحصار هیئت امدادیه‌لری تشکیل و محللرینه اعزام قلنمشدر .

∴

« عینتاب » ك طقوز آی محاصره‌دن صکره فرانسزلر طرفندن اشغال ایدلمسی اوزرینه صوك درجه سفالتده قالان شهرك تورك سکنه‌سنه اوراده تدارکی امکان اولمیان ٢٥،٠٠٠ چماشیر لوازمی ایله ٥،٠٠٠ پارچه لوازم بیتیه احضار و هیئت امدادیه‌مزله ارسال اولنمشدر .

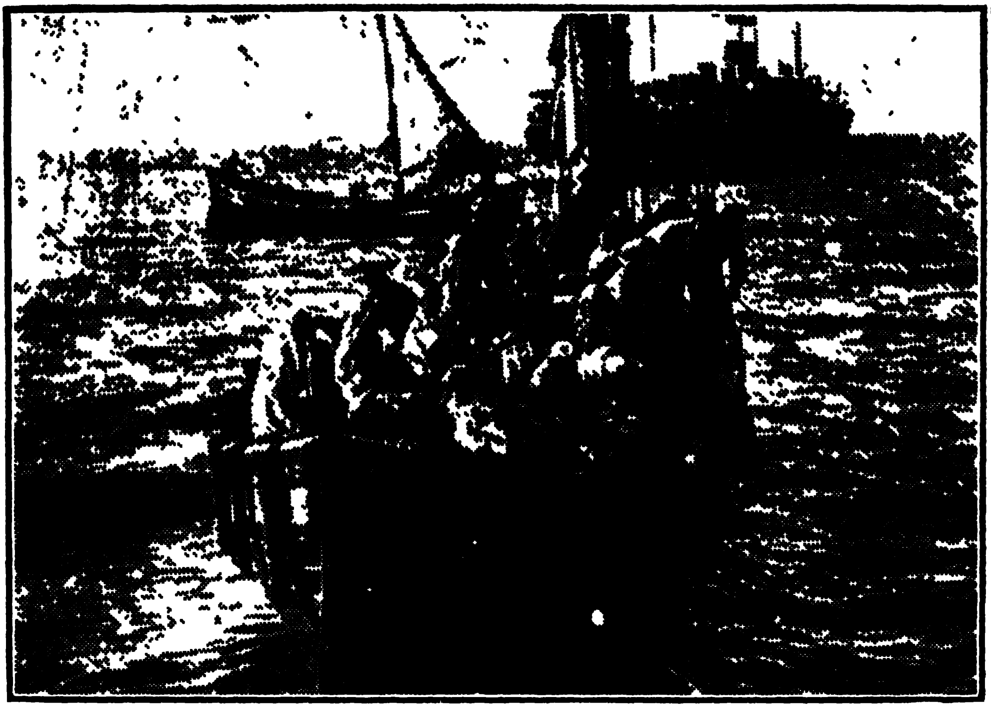
هیئتك الك فائده‌لی مساعیسندن بری ده عینتابده فرانسزلر الده‌کی تورك اسراسنه ایفا ایلدیکی خدمتدر .

عینتابك فرانسزلر طرفندن تخلیه‌سندن صکره ایکنجی دفعه کوندریلن بر هیئت امدادیه‌مز طرفندن آیریجه ٥،٠٠٠ نفوسه چماشیر و اشیای بیتیه ویرلمشدر .

∴

یونانیلر استیلانك دوام ایتدیکی اوزون مدت ظرفنده ایقاعنه موفق اوله‌مدقلری تخریباتی اردولرمزك صولت دلیرانه‌سی قارشوسنده فراره باشلدقلری کوندن اعتبار آرهفته ظرفنده یاپمشلردی . فی‌الحقیقه ، یونان اردوسی قهقری هزیمتك آجیسنی معصوم خلقك اموال و اشیاسنی غصب و غارت ایتمك و مسکنلرینی ، معبدلرینی تخریب و احراق ایلمکله تخفیفه قرار ویره‌رك ، سنه‌لرجه طاشوب ادخار ایتدکلری مواد حربیه‌نی بو وحشیانه قرارك الك سریع بر صورتده تطبیق و اجراسنه حصر ایلمشدر .

بشریتك الك‌چوق فلاکت و اضطراب چکمش معصوم بر زمره‌سی اوله‌رق تلقی ایدلمسی ایجاب



یونان اعتسافاتندن هلال احمر معرفتیله قورتارلوب یالووه‌دن استانبوله نقل ایدیلان مهاجر عائله‌لرینك « کل نهال » واپورینه ارکاب عملیه‌سی

Groupe representant des réfugies turcs de Yalova, fuyant les atrocites grecques.
Ils ont été sauves par le Croissant Rouge

ایدن غربی آناطولی اهالیسنه تسلیط ایدیلن بو بلا و مصیبت اردولری معظم خیل وظیفه‌لرینه مقهوراً وداع ایدرکن تونه‌جك بر اوجاق براقامش واك معمور بلده‌لرمزی خرابه‌یه چویرمش ایدی .

بو خرابه اوزرنده هر درلو وسائط حیات و معیشتدن محروم بر حالده قالان بیچاره خلقك امدادینه شتاب ایتمك هلال احمر ایچون پك قدسی بر وظیفه ایدی .

بو مقصدله عشاق، بیله‌جك ، آیدین ، ازمیر و بالیکسرده بش معاونت مرکزی تأسیس وهر مرکزه دون ، کوملك ، یورغان ، فانیلا بطانیه ، کلیم ، حصر قادین وچوجق چماشیری کبی لوازم اکسائیه ایله اون ، فصولیه ، برنج ، صابون وسائره‌یی مستصحباً ١٩٢٢ نهایتنده بر هیئت امدادیه اعزام ایدلمشدر .

١٩٢١ سنه‌سی مایسنده قومله ، کملیك ، یالووه ، آرمودلی .. الخ کویلرده یونان وحشتی بشریتك تخیل ایده‌میه‌جکی بر درجه‌یه واصل اولمسی اوزرینه جمعیتمز ائتلاف ممثللری نزدنده تشبثات مؤثره‌ده بولنمش وصمانلی طاغ شبه جزیره‌سنه بین‌الملل بر تحقیق هیئتی اعزام ایتدیرلمسنه موفق اولمشدر .

بو سایه‌ده یونانیلر النده بیك مشکلات ایله قورتاریله‌رق یکرمی بیکی متجاوز تورك نفوسی استانبوله کتیرلمش و بونلر آره‌سنده الك محتاج اولنلره چماشیر ، یتاق ، بطانیه ایله تجربه طاوا

كي لوازم بيتيه توزيع ايدلمشدر. بنه بوفلاكتزده‌لردن ٤٠٠٠ نفوسك مسكون اولديغي داودپاشا قشله‌سنده جمعيتمز بيويوك بر آشخانه كشاد ايدرك هر نفوسه يومي بر قاب يمك ويرده ا كمك ويرمك صورتيله فعاليته باشلامشدر .

بو صورتله آشخانه‌لرمز طرفندن توزيع ايديلن يمك « ٧٢٢,١٥٠ » يه و ا كمك عددي « ١,٢٥١,٢٥٠ » يه بالغ اولمشدر .

او اثناده استانبولده بولنان انكليزلر مهاجرين مسلمه‌يه معاونت هيئتي ناميله بر هيئت تشكيل ايدرك جمع ايلدكاري ٤٧,٥٤٧ ليرا اعانه‌يي وزنه‌مزه توديع ايلمشلردر .

مادام « دوتي ويللي » اسمنده‌كي خير پرور بر قادين طرفندن آمريقا تبرع اولنان ٣٣٣٣ ليرا اعانه ايله آرزوسنه توفيقاً جراح پاشا جامعنده مسكون اولان (٢٥٠) نفوس مهاجر ايچون صورت مخصوصه‌ده بر آشخانه تأسيس اولنمشدر.

اوروپاده‌كي طلبه و وطنداشلره معاونت

حرب عمومي متاركه‌سندن صكره آلمانيا ، آوستريا ـ مجارستان و اسوچره‌ده قالمش اولان وطنداشلرمزله طلبه‌نك احوالي ، عائله‌لرنجه مخابره و مواصله امكانسزلغندن طولايي ، موجب مراق و انديشه كوروله‌رك طلبه ولپلري هلال احمرك وضعيت بين الملليه‌سنه استناداً معاونت و توسطنه مراجعت ايتمشلردي .

مرخصلرك انجق قادين اولديغي تقدرده سياحتلرينه دول ائتلافيه ممثللرنجه قرار ويرلمسي اوزرينه هلال احمر همشيره‌لرندن منيره اسماعيل و صفيه حسين خانملر مشكلات ومشاق سفريه‌يي كوزه آلارق بو انساني وظيفه‌يي قبول و بر چوق مكتوب و پاره‌لرك حواله نامه‌لريني حاملاً شباط ابتداسنده حركت ايتمشلردي .

بو خانملرك طلبه‌يه معاونت مقصديله نامه‌لرينه هلال احمرجه ٥٠,٠٠٠ اسوچره فرانقي تخصيص اولندي. وطنداشلرمزك طرق مواصله و مخابره‌دن و هر درلو وسائط معاونتدن محروم بر حالده بولندقلري ولكتلرده اقامتلرينه امكان اولمديغي كورن جمعيتمز استانبوله كلمك ايستيانلرله محتاج معاونت اولانلرينك مملكتلرينه عودتلريني تأمين ايتمك مقصديله « رشيد پاشا » و « كل جمال » واپورلريني (هامبورغ) ليمانينه تحريك ايتدي

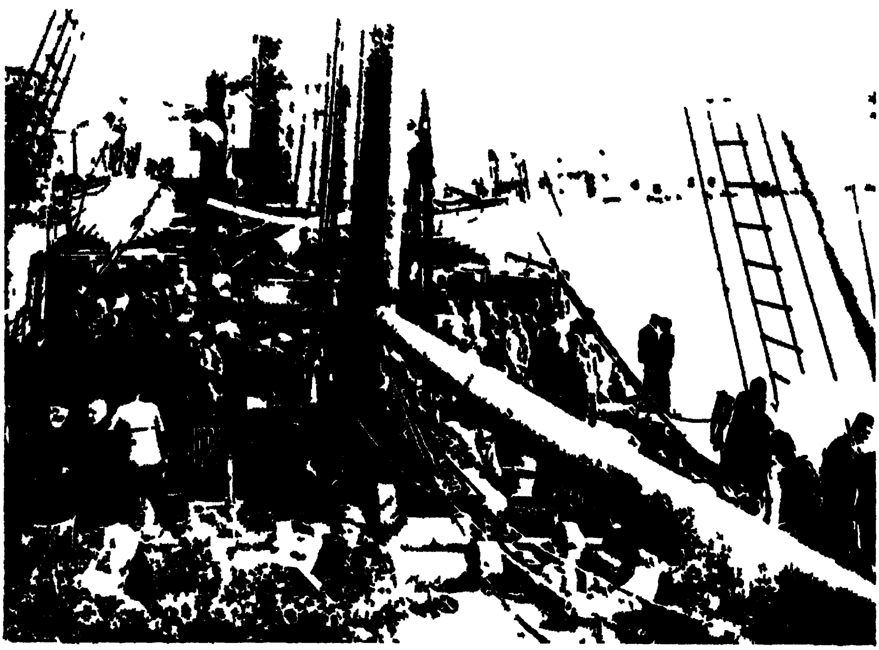
طلبه‌نك احتياجه برلين سفارتنده‌كي هلال احمر نقد موجودندن ٧٠,٠٠٠ مارق تخصيص ايدلدي .

اسرا شعبه‌سنك فعاليتي

ولاديووستوقده‌كي اسرا

حكومتمز ، بولغار و مركزي حكومتلر اسراسيله برلكده سيبريادن ولاديووستوقه نقل اولنان اسرامزك عودتي مصارفنه مقابل ٢٤٠,٠٠٠ ليرا تخصيص ايده‌رك بو مبلغي اسيرلريمزك مملكتلرينه اعاده‌لرينه چاليشه‌جغي وعد ايدن ژاپون صليب احمرينه كوندرلمك اوزره استانبولده‌كي انكليز فوق العاده قومیسرلكي امرينه عثمانلي بانقه‌سنه توديع ايتدي .

آره‌دن بر سنه كچديكي حالده اسرامزك عودت ايتمديكني كورن هلال احمر ، مبلغ مزبور حقنده بين الملل جنوره صليب احمر مركز قوميته‌سنه واقع اولان مراجعتنده بو مبلغك ژاپون حكومتنه ويرلمك اوزره آنجق يك ياقين بر زمانده توكيو انكليز سفارتي مصلحتكذارلغنه توديع ايدلديكني آكلادي .



یونانستانده بولنان تورك اسیرلرینك بر قسمنی مملکتلرینه نقل ایدن واپور

Bateau transportant en Turquie une partie des prisonniers turcs internés en Grèce

بوندن ماعدا ، بین‌الملل قومیته‌نك تحریراتنده ۲۴۰,۰۰۰ تورك لیراسینك آنجق ۴۸,۰۰۰ انکلیز لیراسی ایتدیکی و بو مبلغك مرسل‌الیهی جمعیت اقوام مرخصی دوقتور نانسن اولدیغی‌ده بیلدیریلیوردی .

حالبوکه ولادیووستوقده تجمع ایتمش اولان آلمان ، آوستریا ، مجار و بولغار اسرامی چوقدن بری مملکتلرینه عودت ایتمش بولنیورلر ویاخود بر مکیلرینی ؤلم و انتظار ایچنده وقت کچیریورلردی . بوده ، ۲۴۰,۰۰۰ لیرانك آنجق ۴۸,۰۰۰ انکلیز لیراسندن چوق فضله طوتمش اوله‌جقدی .

اسیرلرمزك برسنه‌دها مدهش بر اضطراب ایچنده ولادیووستوقده انتظارده قالملرینه بادی اولان بو تأخردن طولایی زمان و احوالك نزاکتی مسببلری علیهنه بر حرکت اجراسنه مانع اولمش و یالکز بین‌الملل اولجی صلیب احمرلر قونفرانسنه تقدیم ایدیلن راپورده جریان حال ذکر ایدلمشدر .

نهایت ، ۱۰۰۴ کیشیدن عبارت اولان اسیرلریمز « هه‌ی ـ مه‌ی ـ مارو » نام ژاپون واپورینه ارکاب ایدیله‌رك یوله چیقارلدی . آلتی هفته سیاحتدن صوکره بورجه آطه‌سی ارکمه قدر کلن بو کمی‌یی ویانك « په‌راقس » طورپیدوسی توقیف و ایچنده‌کیلری حرب اسیری عد ایده‌رك واپورله برلکده پیره لیمانه سوق ایتدی .

حسیات انسانیه ایله اصلا قابل تألیف اولمیان بو حرکتی ، جمعیتمز شدتله پروتستو ایتدیکی کبی بین‌الملل صلیب احمر مرکز قومیته‌سی‌ده اسیرلریمزك تخلیه‌سنه چالیشدی .

یونانیلر مسئله‌نك حقوق دول نقطهٔ نظرندن حل ایدلمسی لازم کلدیکی جوابنی ویرمکله اکتفا

ایتدیلر . بو اثناده عینی واپورده بولنان بر قاچ طبیب و سویل ، عسکری اسیر اولمدقلرندن بحث ایله تخلیه‌لری طلبنده بولندیلر . بو حق و مشروع طلبلری یونانیلر طرفندن رد ایدلدیکنی کورن بین‌الملل صلیب احمر قومیته‌سی مجاهداتنه جهان مطبوعاتی‌ده تشریکه قرار ویردی .

اوزمان، یونانیلر طبیبلرله سیویللرك تخلیه‌سنی قبول و دیکرلری ایچون صفلریمزی تقویه ایتمیه‌جکنه دائر ژاپون حکومتنك کفالتی طلب ایتدکلرینی اعلان ایتدیلر .

نهایت ، بین‌الملل صلیب احمر قومیته‌سنك و جمعیتمزك اقدامات متوالیه‌سیله مأمورین صحیه ، ضعفا ، قادین وچوجقلردن مرکب ۳۹۶ کشینك تخلیه‌سی وهلال‌احمر دلالتیله استانبوله اعاده‌لری قبول اولدی .

متباقی ٦۰۸ اسیرك قورتارلمسی ایچون تشبثاته دوام ایدلدی .

جمعیتمز بو اثناده اسرامزك قسم اعظمنك پك محتاج بر حالده اولدقلرینی اوکره‌نه‌رك بو کیملرینه توزیع ایدلمك اوزره ژاپون واپوری سواریسی واسطه‌سیله ۱۰۰۰ لیرا ارسال ایتدی .

قواعد انسانیه خلافنده اوله‌رق یوزلرجه کیشی‌نی آیلرجه بر کمی ایچنده محبوس طوتان یونان حکومتنك اشرای اشقیاسنه بیله لایق کورمدیکی بو حرکتنی متمادیاً پروتستو ایدن بین‌الملل قومیته ایله جمعیتمز نهایت اسرامزك بیطرف بر منطقه‌ده تحت محافظه‌یه آلنمسی خصوصنده یونان حکومتك موافقتنی استحصال ایتدی .

کرچه ، جمعیتمز اسیرلریمزك یونانستان طرفندن آلنمش اسرا اولمیوب حرب عمومی اسیرلری بقیه‌سی اولدیغی و دیکر حکومات اسراسی کبی بونلرك‌ده تخلیه‌لری و مملکتلرینه اعاده‌لری لازم کله‌جکنی ادعا ایده‌رك نقطهٔ نظرنده اصرار ایتدی ایسه‌ده موفق اوله‌مینجه هیچ اولمازسه یونان الندن وکمی اوزرنده قالمقدن قورتارارق بیطرف بر منطقه‌ده محافظه‌لرینه چار ناچار موافقت ایتدی .

بونك اوزرینه ایتالیا حکومتی وقتیله آوستریا مجارستاندن آلدیغی اسرایی محافظه ایتدیکی « آزینارا » نام آطه‌یی اسیرلرمزك محافظه‌سنه تخصیص ایتمکی قبول و فقط بونلرك اعاشه‌سی ایچون آیده ۷۰۰,۰۰۰ ایتالیان لیره‌سی اعطاسنی طلب ایتدی .

استانبول حکومتی مضایقهٔ مالیه‌نك اك شدتلی بر زماننده بو مبلغك تسویه‌سی امکانسز بولندیغنی درمیان ایده‌رك اسیرلرمزك او زمان دولتلرجه بیطرف عد اولنان استانبوله نقلیله تحت نظارتده بولندیرلملرینی تکلیف ایتدی . فقط ، بوکا موفق اوله‌مینجه « آزینارا » آطه‌سنك موقتاً بو اسیرلرك اقامتنه تخصیصی قبول اولندی .

طقوز سنه‌دن بری سیبریادن باشلیه‌رق مختلف یرلرده بیك برمحن ومشاق ایچنده عمرلرِ اسارت حیاتی کچیرمش اولان بو زواللیلرك عاقبتیله هلال احمر اوغراشمقدن بر آن خالی قالمیوردی .

متمادی مراجعتلرمزه اك نهایت اسرامزك تورك اردوسنده خدمت ایتمه‌ملری شرطیله تخلیه‌لرینه موافقت جوابی ویرلدی . بونك اوزرینه « امید » واپوری جمعیتمزجه استیجار ایدیله‌رك بر هیئت مخصوصه ایله « آزینارا » یه کوندرلدی .

بو صورتله اسیرلریمز مرفهاً استانبوله کتیرلدی بر قسمی آناطوليلی اولدقلرندن مختلف اسکله‌لره اخراج اولندی

⁂

روسیه‌دن آلمانیا و آوستریایه کچن اسرا

ولادیووستوق طریقیله روسیه‌دن کلن اسرا-مزدن ماعدا شرقی سیبریاده بولشویقلرك مربست

براقدقلری برچوق اسیرلرمزدن بعضلری شخصی تشبثلریله عودته اوغراشیوردی . بونلردن آوستریا و آلمانیایه کچمکه موفق اولانلره معاونتده بولنمق اوزره جمعیتمز بین‌الملل قومیته واسطه‌سیله اسوبچره‌نك ویانه‌وبرلین مصلتحکذارلقلرینه ۷۹۹,۰۰۰ مارق کوندردی . بوصورتله روس حدودندن آلمانیا و آوستریا طریقیله مملکتلرینه عودت ایدنلرك یکونی ۱۱۸ کشی‌یه بالغ اولمشدر .

⁂

فرانسز اسراسی وکیلکیا و سوریه‌ده‌کی تورك اسراسی

۱۹۲۰ سنه‌سی نهایتلرینه طوغری کیلکیاده فرانسز قطعاتیله وقوع بولان مصادمه‌لرده فرانسزلردن اسیرلر آلنمش وحتی بومیانده بوزانطی جوارنده جریان ایدن بر محاربه‌ده فرانسزلرك ۴۱۲ نجی آلایی قومانداناریله برابر کاملاً اسیر ایدیله‌رك قیصری غارنیزوننه نقل ایدلمشیدی .

جمعیتمز ، حکومتك مساعده‌سیله درحال بواسرانك لیسته‌سنی تنظیم ایده‌رك عائله‌لرینه خبر ویرملك اوزره فرانسز صلیب احمرینه کوندردی . وبرمدت صکره علاقه‌داران طرفندن اسرایه مکتوب ، پاره وپاکت کوندرمکه باشلاندی .

هلال احمر بونلری مرسل الیهلرینه کوندرکن دیکرطرفدن اسرانك مکتوبلرینی‌ده عائله‌لرینه ارسال ایدیوردی .

بوندن ماعدا ، استانبولده‌کی فرانسز قطعاتی طرفندن تخصیص ایدیلن ۱۰۶ صندق البسه وچماشیر ایله فرانسز صلیب احمرینك و فرانسز قادینلری هیئت اتحادیه‌سنك هدایا وتبرعاتی بر مأمور مخصوص ایله اسرایه کوندردی وبالآخره اسرانك حین اعاده‌سنده تکمیل اشیالری هلال احمر طرفندن سوق ایدلدی .

جمعیتمز فرانسز اسراسنه عائد ایشلرله مشغول اولورکن کلیکیا و سوریه‌ده فرانسزلرك النه قالمش اولان تورك اسراسنك احوالی ایله اهمیتله اشتغال ایتدی . حتی ، فرانسز حکومتندن استحصال ایلدیکی مساعدهٔ مخصوصه اوزرینه محاصره و حربدن پك زیاده اضطراب چکمش ونفوسجه آزالمش اولان عینتاب اهالیسنه معاونتده بولنمق اوزره کوندردیکی امداد صحی هیئتی واسطه‌سیله حلبده وسائر بعض مواقعده تحت محافظه آلنمش عسکر وسویل اسیرلرمزی دخی زیارت ایده‌رك کندیلرینه پاره ، البسه ، چماشیر صابون ولوازم سائره توزیع ایتدی .

فرانسز اسراسنه وقوع بولان معاونت فرانسه‌ده بویوك بر حسن تأثیر حاصل ایتدی رئیس وکلا موسیو پوانقاره بر مکتوبنده آناطولیده فرانسز اسیرلرینه یاپدیغی معاونتلرله منت وشکرانلرینی کسب استحقاق ایتمش اولدیغندن هلال احمره تحریراً آیریجه تشکر ایتمشدر .

⁂

مالطه‌ده‌کی تورك اسراسی ایله تورکیه‌ده‌کی انکلیز اسیرلری

انکلیزلرك مالطه‌ده آلیقویدقلری تورك موقوفین سیاسیه‌سی ایله عائله‌لری آره‌سنده‌کی مخابراتك برقسمی جمعیتمز واسطه‌سیله یاپیلمشدر . واقعا مکتوبلرك مرسل الیهلرینه ارسالی آرزو اولندیغی قدر سرعت وانتظام ایله جریان ایده‌مامش ایسه‌ده مخابراتده‌کی تأخر وبعض مکتوبلرك مرسل الیهلرینه عدم وصولی انکلیز سانسور معاملاتندن ایلری کلمشدر .



١٩٢٧ سنه‌سی هلال احمر عمومی قونغره‌سنه ریاست ایدن بیوك ملت مجلسی رئیس محترمی کاظم پاشا حضرتلری

Kiazim Pacha

Président de la Orande Assemblée Nationale de Turquie



مالطه‌ده‌کی تورك اسراسیله تورکیاده‌کی انکلیز اسراسی ایله بولیده مبادله‌یه مأمور انکلیز وتورك دلکلری
Groupe representant les delegues turco-anglais, charges de l'echange des prisonniers turcs Malte et des prisonniers Anglais de Turquie

توركیاده انكلیز اسراسیله عائله‌لری آره‌سنده‌كی مخابره‌ده جمعیتمز توسط ایتمشدر . الك نهایت ۱۹۱۷ تشرین اولنده مالطه‌ده‌كی موقوفین سیاسیه ایله توركیاده‌كی انكلیز اسراسی مبادله‌سنده جمعیتمزك مأموری معاونت مخصوصه‌ده بولونمشدر .

.:.

یونانستانده‌كی تورك اسراسی

یونانیلر طوپراقلرمزی اشغال ایتدكلری زمان قادین ، چوجق ، اختیار داخل اولمق اوزره یكونی ۱۵,۰۰۰ ی متجاوز اهالی‌یی حرب ساحه‌لرنده اسیر دوشمش اولانلرله برلكده قسماً یونانستانه سوق وقسماً آناطولیده اشغال آلتنده بولندیردقلری محللرده جمع وتوقیف ایلمشلردی .

بو اسیرلرك مملكتلرندن منفالرینه قدر اوغرا- دقلری بیك درلو فلاكتك منفایه مواصلتلرندن صوكره‌ده تمادی ایلدیكی تأید ایدییوردی . اسارتلری ایكی سنه‌یه یاقلاشان بو زواللیلردن عائله‌لرینه بر تك مكتوب كوندره‌میانلرده واردی . بر طرفدن خسته‌لق شدتلی بر صورتده اجرای تخریبات ایدییوردی . هر درلو قواعد حقوقیه خلافنه سویلر حبسخانه‌لرده ، پك تحملفرسا شرائط آلتنده توقیف ایدلمشلردی . خسته‌لرك تداویسی ایچون طبیب ومعالجات بولنمیوردی . الك كوچوك رتبه‌ده یونان عسكرلرینك اسیرلر اوزرنده‌كی كیفی معاملاتك حدودی یوقدی .

هلال احمر بو غیری انسانی معاملاته بر آن اول نهایت ویرلمسی ایچون بین الملل صلیب احمر قومیته‌سنك مداخله‌سی دعوت ایتدی . یونانستانده‌كی

اسرا احمرك بین الملل قومیته‌نك برمرخصی واسطه‌سیله تفتیشنه مقابل آناطولی‌یه دخی عینی مقصدله برتفتیش هیئتنك کوندرلمسنه موافقت اولندیغنی بیلدیردی .

بو اثناده یونانیلرك آناطولیده یاپدقلری مظالم شایان حیرت روسعت وسرعتله آرتیوردی . اسکیشهر ایله سقاریا آره‌سنده‌کی شهرلرك یاقلمسی واهالیسنك تهجیریله اشیالرینك مصادره ایدلمسی هرکون آلنان معلوماتله تأید ایدیوردی .

بوفلاکتلری یاقیندن کورمك و مشاهداتی حالەتدر ایتمك اوزره بیطرف برهیئتك آناطولی‌یه اعزامی‌ده تورکیه خارجیه‌وکالتی طرفندن بین الملل صلیب احمر قومیته‌سنه اشعار ایدلمشدی .

بومراجعتلر نتیجه‌سنده بین الملل صلیب احمر مرکزی بری یونانستانه دیکری آناطولی‌یه ایکی مرخص اعزام ایتدی .

یونانستانه کیدن موسیو شاتسمان هلال احمرجه وقوع بولان شکایات واتهاماتك حقیقت اولدیغنی راپوریله تأیید ایتدی .

همان علاوه ایده‌لم که مملکتمزده‌کی یونان اسیرلرینك عائله‌لریله مخابره‌لرینك ، پاره ، پاکت و سائره‌کبی احتیاجات متنوعه‌لرینك تأمیننده هلال احمرك مساعیسی اسرا طرفندن دائماً شکرانله یاد ایدلمشدر .

بو معاونتلردن ماعدا ، غربی آناطولیده اقامه ایدیلن یونان اسراسی حقنده تخریباته معروض قالمش بومملکت اهالیسی چیلاق بولندیغی برزمانده هلال احمر دەپولرندن کلیتلی مقدارده قاوط ، البسه ، چاشیر توزیع ایتمك صورتیله وظیفهٔ انسانیه‌سنه مربوطیتنی بردها تأیید ایتمشدر .

اسرایه عائد دیکر فعالیتلر

مجادلهٔ ملیه‌نك باشلدیغی و تورك حکومت ملیه‌سنك تشکل ایتدیکی تاریخدن صکره تورکیه‌نك اشغالی آلتنده بولنان یرلری ایله اقسام متباقیه‌سی آره‌سنده بر نوع ایکیلك حاصل اولمشیدی بو وضعیت قارشوسنده اسرا شعبه‌سنك فعالیتی توسیع ایدیله‌رك معاش تخصیص و اعطاسی ، شهادت و غائب تحقیقاتی ایچون آیری شعبه‌لر احداث ایدلمشدر .

مختلف معاونتلر

شیمدی‌یه قدر تفصیلاً عرض ایتدیکمز معاونت فعالیتلرینه روسیه‌ده آچ قالان مسلمانلره ، روس ملتجیلرینه ، شهدا عائله‌لرینه ، قارص وایغدیرحوالیسنه ، روم مهاجرینه ، استانبول مؤسسات صحیه‌سنه ، طب فاکولته‌سی و قدرغه ولادتخانه‌سنه ، معلولین عسکریه جمعیتنه ، ورمله مجادله جمعیتنه ۱۹۱۹ـ۱۹۲۲ سنه‌لری ظرفنده متفرق و مختلف صورتله یاپیلان معاونتلری‌ده علاوه ایتمك لازم کلیورکه بو یاردملر ایچون صرف اولنان مبالغك یکونی ۱۴۸,۹۳۸ لیرادر .

لاحقه

هلال احمری یقمق ایچون صرف ایدیلن غیرتلر

هلال احمرك تاریخ تشکلی اولان ۱۸۷۷ دن متارکه سنه‌لرینك نهایتنه قدر کچن مدته عائد شو (اجمال تاریخی) یی قارئلرمزه تقدیم ایتدکدن صکره بری ۱۹۱۲ کانون اولنده اعیان رئیسی آولونیالی آرناوود فرید پاشانك ودیکری ۱۹۱۹ ده داماد فریدك تشویقات وتشبثات مهینانه‌لریله وبالجمله حکومت قوت ووسائطی ایله نه قدر اوغراشدقلرینی شو وسیله ایله تاریخه تودیع ایتمکی بر وظیفه عد ایدیورز .

آولونیالی اعیان رئیسنك صدارته ویردیکی

۳ کانون اول ۳۲۸ تاریخلی مخطره‌سنده national یعنی ملی برماهیتده ادامهٔ موجودیت ایدن هلال احمرك كرك عناصر عثمانیه وكرك اجانب نظرنده مرجحیتی جالب سوء ظن كورلدیكنی واحوال حاضره‌سیله امتداد موجودیتنه مساعده ایدلمسی حكمت حكومتله غیرقابل تألیف اولدیغنی بیان ایتدكدن صوكره صور اصلاحیه‌سنك احسن وانسیده جمعیتی بدایت تشكلنده‌كی بنیه‌سنه [اعضای عثمانیه‌دن زیاده اجانبدن مركب بر تشكل حالنه دیمك ایستیور.] افراغی توصیه ایدیور.

بو لایحه ایله بوكا متعلق صدارت ، داخلیه و سائره آره‌سنده اوزون مدت جریان ایدن اصللری دوسیه‌مزده محفوظ اوراق مخابره‌نی ایلروده نشر ایده‌جكز .

جمعیتی ییقمق ایچون ایكنجی تشبث :

۱۹۱۹ سنه‌سی بدایتنده داخلیه نظارتی جمعیتمزك معاملات تفتیشیه‌سنه ایكی مالیه مأموری تعیین واعزام ایتمشدی .

مفتشلر اوزون مدت هلال احمرك معاملات وحسابات عمومیه‌سنی تدقیق ایده‌رك مرجعلرنه راپور ویردیلر .

پك آز مدت صكره ، ینه داخلیه نظارتنك عینی وظیفه ایله ایكنجی دفعه كوندردیكی ایكی ملكیه مفتشنك تدقیقاتی‌ده هلال احمر علیهنه هیچ بر نتیجه ویرمدی .

بوكا رغماً ، براز صكره تجارت وزراعت ناظری حسین رمزی پاشانك ریاستی آلتنده بری روم ، بری ارمنی و ایكیسی تورك اولمق اوزره مجلس وكلا قراریله اوچنجی بر هیئت تفتیشیهٔ مخصوصه مركز عمومی‌یی زیارت ایتدی.

بو صوك هیئتك معتاد طرز واصوله مخالف برشكل وماهیتده هلال احمرده تفتیشات اجراسنه مأمور ایدلمسندن جمعیتك ملی ووطنی وارلغنه بالالتزام نهایت ویرمك ایستدیكی پك چابوق آكلاشلدی .

آیلرجه دوام ایدن بو اوچنجی تفتیشاتك نتیجه‌سیده هلال احمرك معاملات عمومیه‌سنده‌كی انتظام ودرستی‌یی بر دها تأیید ایتمش اولدی .

فقط آناطولی ایله استانبولك مواصله ومخابره‌سنك انقطاعندن اول اسكیشهرده‌كی هلال احمر مرخصلق تشكیلاتنه فضله مقدارده نقد و اشیا كوندرلمش اولمسی حكومت ساقطه‌یه قارشی جمعیتی جداً تهلكه‌لی ومشكل بر موقعده براقشیدی .

مع مافیه ، داماد فرید حكومتی شبهه وترددلرینی بر طریق قانونی ایله حله امكان كوره‌مینجه درت كشیدن مركب دردنجی بر هیئت تفتیشیه‌یی كونك برنده مركز عمومی‌یه مسلط ایتدی .

جمعیتك اداری ومالی معاملاتی تكرار یكیدن ایكی آی مدتله انجه‌دن انجه‌یه تدقیق ایدلدی .

نهایت ، برسنه دوام ایدن بوتون بو تفتیشات هلال احمرك شرف واعتبارینی بر قاتدها تزیید واعلا ایله نتیجه‌لندی .

خاتمه

هلال احمرك وطنی واجتماعی ساحه‌سنده مشهود اولان آثار موفقیت طوغریدن طوغری‌یه ملته عائد اولدیغنده هیچ شبهه یوقدر .

خلق نظرنده هلال احمر دیمك ، مملكتك اك قدسی برخیر مؤسسه‌سی ، خیر ایشلرین ، ایلك پایان هرشیئ دیمكدر .

فی الحقیقه ، خلقمز هلال احمری چوق سوییور ودها چوق سوه‌جكدر .

بز ، بو سوكی وبو حالت روحیه‌یی هیئت اجتماعیه‌جه باعث نفرت واستحقار اولان جانیلرده ، قطاع طریقده بیله كورییورز. ایشته سزه ایكی مثال :

۲۲ تموز ۱۳۳۸ تاریخنه مصادف جمعه ایرتسی کونی قاضی کوینده حسن نامنده آتا ، بابا قاتلی برجانی علی الصباح اعدام ایدیلیوردی .

اعدامندن بر دقیقه اول کندیسنه وصیتی و دیه‌جك برشیئی اولوب اولمدیغی صورولنجه:
« غازی مصطفی کمال پاشانك شرفنه خانه‌می واشیامی هلال احمره تبرع ایدییورم ! » دیمش ایدی .

حیاتنك الك مأیوس ساعتلرنده آزیلی جانیلرك بیله خیال معنویتنده زرین برنقطه کبی پارلامق بوملتك هلال احمری ایچون نه بویوك مظهریتدر !

کذا :

۱۳۳۶ سنه‌سی تشرین ثانیسنك صوكلرنده هلال احمر یدنجی آطنه امداد صحی هیئتنك آنطالیادن ۱۳۶ دوه‌یه تحمیل ایدیلن اشیا ولوازم صحیه‌سی آفیون قره‌حصار طریقیله قونیه‌یه سوق ایدیلیوردی .

قطار وکاربان حالنده حرکت ایده‌ن دوه‌لر آنطالیه‌دن خیلی مسافه قطع ایتدکدن صوکره کیجه‌نك برنده برکروه اشقیانك تعرضنه هدف اولدی .

کاربانلره رفاقت ایدن هلال احمرك اونیفورمه‌لی مأمورینی الك اوکجه کوره‌ن شقی آرقداشلرینه :
« آمان ایلیشمه‌یکز ! بومالر هلال احمرکدر ! » خطابنده بولندی .

بونك اوزرینه اشقیا تبدیل فکر و طور ایتدی . کاروانی سلامتله‌دی و حتی محافظ وظیفه‌سنی ایفا ایتمك اوزره کاربانه صباحه قادار رفاقت ایتدی .

محترم قارئ بوندن صوکره سکا توجیه خطاب ایدیورز :

أك مشکل زمانلرده یاراکی صاران ، خسته‌لغکه باقان ، آچلق زمانلرده سنی بر صیجاق چای ویاخود چوربا ایله دویورمایه چالیشان ، اسارت زمانلرده مکتوبلریکی واماناتلریکی نقل ایده‌ن وسکا ممکن اولان معاونتی یاپار ، احتیاج وقتنده سنی کیدیروب حیاتکی حفظ ایله‌ین ، أك الیم زمانلرکده سنك امدادینه قوشان وسنی دوشونن هلال احمری اونوتما ، اونی سه‌و وسه‌ودیر اوکا ظهیر اول . چونکه هلال احمر سنك وهپمزکدر !

═══

هلال احمرك اللنجی ییل دونومی مناسبتیله مرکز عمومی طرفندن ترتیب ایدیلان پروغرام:

۱.— ۲۳ کانون اول ۱۹۲۷ یه مصادف جمعه کونی هلال احمر ولایت مرکزلرنده والی ، بلدیه رئیسی ، ارکان و مأمورین ولایت ، عسکری قوماندانلر ، طیاره ، حمایهٔ اطفال ، تورك اوجاغی کبی مختلف جمعیات ممثللری ، مملکت اشرفی و هلال احمر اعضاسی دعوت اولنه‌رق بر رسم قبول اجرا ایدیله‌جکدر .

۲.— اشبو رسم قبولده هیئت مرکزیه رئیسی طرفندن بر نطق ایراد ایدیله‌جکدر.

۳.— تسعید مراسمنده اعانه درج ، اعضا قید و تبرعات طلب ایدلیه‌جکدر.

اعتذار

مندرجاتمزك كثرتندن طولایی « حیات و اولوم نه‌در؟ » مقاله‌سنك مابعدیله هلال وصلیب احمر حوادثی بو نسخه‌مزه درج ایدیله‌مدیكنی مع الاعتذار عرض ایده‌رز.

اجتماعی حفظ الصحه

— ٤٩ —

تراخوم مجادله‌سی



کوز یاش و چپاقلرده ... «ویروس» واردر. تراخوم الده بلی؛ حاشیر و سینکلر واسطه‌سیله کچر. دقت ایدیکز .

کوزلریکزی پارمقلرکزله اووشدیرمق چوق مهلکه‌لیدر. الکزک وسیله اووشدیرمقده‌ده مهلکه موجوددر . اللریکزی همان ییقاییکز

ایكنجی ملی تورك طب قونغره‌سنك مشغول اولدیغی مسائل صحیهٔ اجتماعیه‌دن مهم برموضوعی تشكیل ایدن تراخوم خسته‌لغنه قارشی حكومت جمهوریه‌نك اوچ سنه‌دن بری باشلادیغی مجادله‌نك كله‌جك سنه‌لرده داها توسیع ایده‌جكی ومثمر اوله‌جغی آكلاشیلیور .

قونغره‌ده بذاكراتنده متخصص اطبانك مدافعه ایتدكلری راپورلردن آكلاشیلدیغنه كوره بو ساری علتك آناطولینك بالخاصه شرق جنوبی قسمنده اولدقجه مهم تخریباته سبب اولدیغی وبر قسم قضا وناحیه‌لرده سنه‌لردن بری یاپیله‌كلن لاقیدی واهمال یوزندن خسته‌لق طاملرینك خلقك همان نصفنك كوزلرنده تقرر ایدرك متمادی سرایت صورتیله صحتی اخلال و ازعاج ایتدیكی آكلا - شیلمقده‌در. حتی قونغره كرسیسنده صاحب صلاحیت آغزلردن افشا اولنان شایعه‌لره باقیلیرسه بعض معین شهر وقصبه‌لرده دكنكلی اوله‌رق كزنلرك دكنكسز كزنلره غلبه چالدیغی حقیقتی آچیق صورتده میدانه چیقیور .

اهمیتسز بر خسته‌لق تلقی ایدیلن و كوزه كورونمه‌دیكی ایچون خلقك بر قسمنجه نظر استخفاف ایله كوریلن بر نوع میقروبلرك كوزك طبقهٔ منضمه‌سنه اوطورارق التهاب تولید و متمادی ازعاجات ایله كونك برنده شخصك تام ویاغیرتام كورلكنه سببیت ویره‌بیله‌جكی كوز اوكنه كتیریلیرسه بو مدهش آفت ایله مجادله ایتمك ایچون نه‌درجه تهالك واندیشه كوسترمكده حقلی اولدیغمز تظاهر ایده‌جكدر . دوشونمه‌لی‌یزكه تراخوم ایله معلول اولوب خارجدن آمریقایه كیرمك ایسته‌ینلرك مملكت داخلنه قبول ایدیلمیه‌رك كلدكلری لیمانه اعاده ایدیلملری نه قدر حقلی و بو آفته قارشی نه‌درجه متیقظ بولنه‌جغمزی اشعار ایدر.

یكی دنیایه متوجهاً حركت ایدن هر واپور قوماندانی بویله برمعلولی كمیسنه قبول ایدر وبوله چیقارسه منتهی اولدیغی لیمانده یوز دولاردن نقصان اولمایان جزایه دوچار اولیور و خسته‌یی كتیردیكی لیمانه كوتورمك مجبوریتنده قالیور . بالخاصه، شرقدن كلن یولجیلره كمی قپودانلرینك بی‌امان تیقظلری و واپور دوقتورلرینك بوخصوصه

فوق‌العاده اهمیت‌و برملری نه‌دن اعظام ایدلملیدر.

فی‌الواقع، بو کون آمریقاده تراخوم اخباری مجبوری ساری خسته‌لقلردن اولوب مملکت داخلنده موجود تراخوملیلر معین منطقه و ساحه‌لرده خصوصی انشا اولنان تراخوم خسته‌خانه‌لرنده تحت تجرید وتداوی‌یه آلنمشلردر .

تراخومه مبتلا خسته‌لرك هر بریسی بر منبع انتان اولمسی دولاییسیله بوکیلرك یکان یکان تجرید ایدلملری لازمکلیر. بوتجرید کیفیتك برخسته‌خانه ویا دیسپانسرده اولمسی الك دوغرو بر کیفیت‌در.

بالخاصه، کوزلرندن متمادی افراز وقیح آقان وحاد برشکلده عایان اولان خسته‌لر سرایتده پك مهم بر عامل اوله‌جقلرندن نه‌پاسنه‌اولورسه اولسون عائله ومحیطلرندن تجرید ایدلملری اقتضا ایدر. آنجق بوخصوصی مصابلرك مهم براكثریته بالغ اولدیغی شهر وقصبه‌لرده پکده قابل تطبیق اوله‌مایه‌جغندن بوکبی خسته‌لری الدن کلدیکی قدر تنویر وارشاد ایدرك ئو ویوواررنده محیطلرندن تجرید ایتمك موافق اوله‌جقدر . بو شرائطده کوز معلولی برطرفدن فنك ایجاب ایتدیکی تداوی طرزلریله تداوی اولنیرکن دیکر طرفدن ده عائله ومحیطنه سرایت ایتمه‌مسی تدابیری تحت تأمینه آلنمش اوله‌جقدر .

تداوی، خسته‌لغك باشلانغج دورنده طبقهٔ منضمه‌ده‌کی چیبانی یاقوق ، قاریجق کبی صورتلر ایله اولور . ایلرولمش دورنده ایسه کوزك مهم طبقات واجوافنده اختلاطات حصولنه مانع اولمق الك مهم بر وظیفهٔ طبیه‌در .

بو اختلاطاتدن بالخاصه طبقهٔ قرنیه‌ده اولملری تام بر کورلکه‌یله منجر اوله‌بیله‌جکی دوشونلملیدر.

تراخوم اینه‌ملمش اولنلرك محیطی ارشاد ایدیله‌رك خسته‌لغك کوزدن کوزه کوز یاشی ، کوز چاپاغی وپارمق اوچی کبی شیلر ایله کچه‌جکی وبنابرین خسته‌لره عائد کوزلك، حاولو، منديل کبی شیلرك شخص آخر طرفندن قطعیاً قوللا- نلمامسی لازمکلدیکی آکلاتلملیدر. حتی خسته‌لر دخی کوزلرینه تماس ایتمه‌مکه آلشدیرلملی وازقضا کوزلرینی قاریشدیردقلری تقدیرده اللرینی ضد تعفن محلوللر ایله ییقاملرینی اصول اتخاذ ایتملیدرلر.

نته‌کیم برچوق خسته‌لرك بدایتده بر کوزی مؤف اولدیغی حالده پك آز زمانده کندیسنك تدبیر- سزلکی واحاطه‌سزلغی یوزندن خسته‌لق دیکر کوزه‌ده سرایت ایتمش اوله‌جقدر . بالخاصه کوز بعض دوره‌لرده فضله‌جه قاشینیر ویانار. خسته طیانامیوب ال پارمقلریله متمادیاً تماس ایدرك خسته‌لغك میقروبلرینی پارمق اوجلرنده طاشیمش اولور . بو کبی پارمقلرك عائله افرادی ایچون نه‌درجه مضر اوله‌جغی بدیهیدر . حتی، ادبیات طبیه‌ده تراخوملیلری معاینه ایدن دالغین ولاقید صحیه مأمورلرینك بو طرز معاینه ایله خسته‌لکی صاغلام کوزلره بیله نقل ایتدیکی بیله یازلمشدر.

تراخوم مجادله‌سنده قصبه و کوی زقاقلرینك توزی ایله حشر اندن عادی قره‌سینکلرکده نظر دقته آلنملری لازمکلیر . فی‌الواقع سرایتده روزکارلر بشکاهنده سیر و سفر ایدن زقاق توزلری مهم بر عامل اولمقده‌درلر . توزلرك بالخاصه ایچه اقسامی روزکار استقامتنده کوزك الك نازك طبقه واك عمیق نقطه‌لرینه قدر کیدرك متمادی تخریشاته سببیت وردکاری و اوراده تقرر ایدرك خسته‌لق حاملرینی طاشیدقلری ده اثبات ایدلمشدر .

پیسلك ایله الفت ایدن عائله واشخاصك کوز باشی وچاپاقلرینه اوشوشن قره سینکلرك خسته‌لق حامللرینی آیاق مفصللرینه وآغز خورطوملرینه آله‌رق میخانیکی برطرزده ناقل مرض اولدقلری ده محققدر .

بالخاصه، عربستانده وحارە اقليملرده يشايوب سينكلرك مجموعنه آلشمش اولان كمسنەلرده بو حشراتك كوز قپاقلرى اطرافنده خط حرب نظامنده بر ديزى يه ديزلدكلرى وشخصك بوندن قطعياً تحسس ايتمەديكى نظر اعتباره آلنيرسه خستەلغك عين عائله ومحيطده نەدرجه قولايلقله سرايت ايدەجكى و خسار يايەجغى قولايلقله آكلاشيلەبيلير. جملهٔ عصبيەسى بو درجه جوابدن عاجز بر تراخوملى نك مجادله نقطهٔ نظرندن محقق تجريدى ايجاب ايدەجكدر .

كرك توزوكركسه قره سينكلرى نظر اعتباره آلەرق مجادله منطقەسنده بو ايكى « پورتور » ه قارشى لازمكلن تدابير اهمال ايدلەملى در . توزلى موسملرده زقاقلرى صولامق، كوبرەلرى ياقوب سينكلرك يومورطلەمسنه مانع اولمق وقره سينكلرك اتلافنه غيرت ايتمك وكوزلك طاشيمق بو تدابيردن معدوددر . بالخاصه ، كوزلرى خسته اولوب افرازات آقان اشخاص يا بر پانسمان ويا كوزلك اعانەسى ايله خارجه سرايت ايتميەجك طرزده قپامق ويا يوزلرنده پچه طاشيمق وحتى بعض شرائطده تجريد و توقيف ايتمكده موافقدر . بوكبى خستەلرك تداوى ايديلەجكلرى خستەخانه وسربرياتلر محقق آيرى پاويون طرزنده انشا وتأسيس اولنملىدر . بورادە چاليشەجق هيئت طبيه وصحيه آيرى برصورتده تنوير وارشاد ايدلملى وخارجده بر تك وقعه اولسون احداثنه سببيت ويرلەملىدر .

حكومت جمهوريەنك بر قاچ سنەدن برى باشلاديغى تراخوم مجادلەسنده بودجەنك وسعتى درجەسنده موفق اولديغى بر حقيقتدر . كرك مجادله ساحەسنك وسعتى و كرك يايله كلن مساعى و غيرت نقدر محدود اولورسه اولسون خلقى تنوير و ارشاد نقطهٔ نظرندن يك مهم موفقيت قزانلمشدر . نعمت بصردن محروم ايدەجك قدر قاهر بر اجتماعى آفت ايله سنەلردن بر وهمدم اولان زواللى خلق كتلەسى بوكون هيچ اولمازسه علتك صولت ودهشتندن خبردار اولمقده وكنديسنى تشفيه و تسليه ايدەجك هيئت صحيەنك معاونت وامدادى قارشوسنده بولنقدەدر . بو تربيەيى آلان ومشئوم عاقبتى مدرك اولان خلق ويريلە- كلن اجتماعى وطبى قونفرانسلر ايله محيط وعائلەلرينىده تنوير ايدەجكى جهتله آفتك سرايت شبكەسى آز زمانده بالطبع تحديد اولنەجقدر . بالخاصه مصابلرك يك چوغنك كوچوك ياشده ايكن عائله اوجاغنده و آنه قوجاغنده بولاشدقلرى نظر اعتباره آلنيرسه ابوينى نه درجه ارشاد و تنوير ايتمك ايجاب ايدەجكى يك نظرده و قولايلقله آكلاشيلەبيلير . مجادله ترتيباتى برطرفدن تداوى خصوصاتيله مشغول اولمقلەبرابر اك مهم تدابيرى خستەلغك وقايه و تحفظى خصوصنه تطبيق ايتمكدەدرلر. حياتى ايستاتيسقلرك توسط واعانەسى ايله وقايه تدابيرينك تراخوم مجادله مناطقنده نه درجه موفق اولديغىده يك قولايلقله ميدانه چيقەبيلير .

تراخومك يوزده حسابيله منتشر اولديغى منطقەلرده لازمكلن مجادلەيى تطبيق و تأمين خصوصنده لازمكلن پرسونەل شيمديلك المزده موجوددر ديەبيليرز . بودجەنك بو قسمەكى تخصيصاتى تزايد ايدر و مجادله منطقەلرى فوق العاده توسع ايدرسه موافق كوريلن بر مركزده تراخوم تطبيقات خستەخانەسىده تأسيس ايديلەبيلير . بوراده مجادلەيى اداره ايدەجك متخصص اطبا ومعيتنه مأمور اولەجق صحيه مأمورى و خسته باقيجيلر يك آز بر زمانده خستەلغك تاريخچەسى، اسباب انتشار ، تداويسى ، وقايەسى الخ حقنده يك نافع معلومات ايله مجهز اولەجقلردر .

بوكبى مؤسسەلردن مأذون اولنلرك « تراخومجى » وصفى ايله مجادلەده پارلاق وظائف ايفا

ایده‌جکلری هیچ شبهه‌سزدر « کوزجی » لرك بوفسمنك مملکتمزی استیلا ایده‌جك کبی کورینن اجتماعی بر آفته قارشی نه‌درجه حساس اوله‌جقلری آشکار اولمقله برابر کونك برنده مسلکی مفکو-ره‌لری اولدیغی هیچ شبهه‌سز بولنان ظفر نهائی‌یه ایریشملری‌ده محققدر دیه‌بیلیرز .

کبه قادینلره یاردیم

هلال احمر همشیره‌لرینه

پارسده Le petit journal طرفندن باصیلارق صوك کونلرده چیقان Willy rogers نك Les secrets de l'infirmière نام چوق قیمتلی بر اثرندن کبه قادینلره اهتمام بحثیله کبه‌لك تقویمی پك مهم کوردیکمدن ترجمه ایده‌رك هلال احمر همشیره‌لرینه اتحاف ایدیورم. همشیره‌لر معاونت اجتماعیه خصوصنده ایجابنده خلقك تنویریله اوغراشه‌جقلردر . بو فائده‌لی بحثی‌ده اك صوك شکلده تعریف اولوندیغی وجهله تلقین ایده‌جکلرنده شبهه یوقدر .

کبه‌لك تقویمی

برقادینك ایچون نه وقت طوغوره‌جغنی بیلمك بر مسئله‌در. دائما کون وهفته یا کلشقلرینه تصادف اولونور . اوزون اوزادی‌یه حساب ایله اوغرا-شمه‌دنسه بو جدولی تدقیق کافیدر. یالکز عادتنك صوك کونی تثبیت ایتمه‌سی لازمدر. عینی خانه‌ده، عینی آیك آلتنه یازیلان رقم طوغوراجی زمانی کوستریر . مثلا صوك عادتی برکانون ثانیده بیتدی. ۸ تشرین اولده دوغوراجقدر. مثلا ۵ شباطده صوك عادتی کوردی ۱۲ تشرین ثانیده وضع حمل ایده‌جکدر . هر صیرانك برنجی صیرا رقملری عادتلرینی ایکنجی صیرا رقملری دوغوراجغی تاریخی کوستریکده‌در :

کبه قادینلره اهتمام

۱ — طبیعی کبه‌لکك حفظ الصحه‌سی
۲ — قورصه وقارن باغی
۳ — البسه
٤ — خصوصی توالته اهتمام
٥ — ممه‌لره اهتمام
٦ — ادرارلر معاینه‌سی
۷ — طبی معاینه‌لر و کبه‌لکك مخاطره‌لری
۸ — جهاز هضمی بوزوقلقلری
۹ — انقباض
۱۰ — قان دورانی بوزوقلقلری
۱۱ — ترفی سیلان ونزفلر
۱۲ — وقتندن اول دوغوم
۱۳ — اوره‌می (دم‌مبول)
۱٤ - دوغوم آناسنده قادینك حاضرلیسی
۱٥ — لحوسه یاتاغنك حاضرلانمه‌سی
۱٦ — دوقتور یوق ایکن یاپیلاجق اهتمام
۱۷ — چوجق دوغارکن یاپیله‌جق اهتمام
۱۷ — چوجق دوغدن صوکره یاپیله‌جق اهتمام
۱۹ — لحوسه‌لق

۱ — طبیعی کبه‌لکك حفظ الصحه‌سی :

هیچ بر روحی خسته اولمیان کبه قادینلرده حملك هیچ بر عارضه‌سی حس اولونماز. رحمك تدریجی اولارق بو بومه‌سندنده بر تظاهر موجود دکلدر . رحمك بو توسع وانکشافی قادینك قارنی اوزرندن آجیق بشنجی آیه دوغرو کورولور . اکر قادینك برنجی کبه‌لکی ایسه بطنك جداری بوموشار . بو صورتله منتظماً قارنی بوارلاق برشکل آلیر . بو دائما بویله اولماز. بعضاً قادین برچوق چوجق دوغورمشدر . بونلرك قارننده چاتلاقلقلر کورولور و یکی بر کبه‌لکنده قارنی قالچه‌لرینه دوغرو صارقار بوکا طوربه کبی قارن



صحیه وکیلی و هلال احمر جمعیتی مرکز عمومیسی رئیسی دوقتور رفیق بك افندی

Dr. RÉFIK BEY

Ministre de l'Hygiène et Président du Comité Central du Croissant-Rouge

دیرلر. تماميله بریرده مقاومت کوره‌مه‌ین بوقارنله قادین ایش وکوجی اثناسنده چوق یورولدیغنی حس ایدر. اویلوقلرنه صارقه‌سیله حصوله‌کلن قیوریتی آراسنده سطحی التهاب، صیزی وقیزارتی اولور. بوقادینه راحت ایتدیرمه‌نك چاره‌سنه باقیق، بطنك منتظماً انکشافنه‌یاردیم ایتمك‌ایچون برطاقم واسطه‌لره مراجعت ایتمك ایجاب ایدر. یعنی برکلمه ایله افاده ایتمك لازمکلیرسه قارنی ثابت طوتمق وآصمق لازمدر. بونك ایچون خصوصی قارن باغلری چوق مدح اولونمشدر.

٢ — قورصه وقارن باغی

اکر قادینك قورصه قوللانمق عادتی وارسه کبه‌لکنك ایلك درت‌آیی ظرفنده قوللانه‌بیلیر. ایلك دفعه کبه قالانلره بو نصیحت دها زیاده راجعدر. بوقسه دیکرلری مناسب بر قورصه طاشییه‌بیلیرلر. ایکی‌قات‌قارن‌باغی بطنك جدارینی، دولاییسیله رحمی تثبیت ایدر. کبه‌لکك صوك کونلرینه کلنجه آشاغی قسمندن قارن قورصه‌سنی چوق‌صیقمامق‌ایچون دقت‌ایتملی‌در. زیرا‌چوجق بو اثناده تضییق ایله چیقه‌جق بروضعیته کیرر. چوق تضییق ایدلمش باغ دائما بونتیجه‌یی ویرر.
قارن قورصه‌سی کبی قادینلر فانیله‌دن ٢ قات ایدیله‌رك قارنی‌صاراجق شکلده باغلرده قوللانه‌بیلیرلر. بونی صاغدن وصولدن و آرقه‌سندن کوکسنه‌اینن آصقی‌ایله آصمق وبوقاری‌قایمه‌سنی تأمین ایچونده اویلوق خذالرندنده باغلامق لازمدر.

٣ — الپسه :

کیله‌جك البسه‌لر برپارچه دار ویا بول‌اولابیلیر. کبه‌لکك برنجی آیلرنده بوجهت پك‌اوقدر اهمیتلی ده‌کلدر لکن قارنك بويومه‌سی حساب اولنه‌جق‌اولورسه قادین‌حرکاتنده مشکلاته‌دوچار اولمامق ایچون بول البسه کیه‌جکدر. زیرا قارنی کیندیجه بویورسه ایستدیکی وجهله حرکتی‌ده محدود اولاجقدر. چوق دار البسه چوجرغك دوشمه‌سنه ویا کبه‌لك مدتی ختامه ایرمه‌دن دوغومك غیرطبیعی حصولنه سبب اولور. کبه قادین چوق قپالی اولمیه‌جق درجه‌ده صیجاق طوتاجق البسه کیه‌بیله‌جکدر. کندیلرینی‌اوشوتمکدن چوق قورقمالیدر. زیرا نزله وبرونشیته سببیت ویرر. هراوکسوروك صدمه‌سی‌ده قارنی صارصار وتأثیری رحمه قدر سرایت ایدر. اوشوتمه بعضاً بوبره‌ك‌جهتلرنده آفت‌یاپار ومعلوم شکلده بوبره‌ك خسته‌لغی حصوله‌کلیر. بوبره‌کلرك بو التهابی عضوتی زهیرله‌ر، قیلر وحملك‌نهایتنه یاقین حواله علتنه سبب اولور. یازین‌ده قیشین اولدیغی کبی قادینك فانیله‌دن بر باغ طاشیمه‌سی ایی اولور. آیاق قابیلری عادت اولدیغی وجهله کیمالیدر. او کچه‌لر آلچق اولاجقدر. یوکسك اوکچه‌لر قادینك دوشمه‌سنی تسهیل‌ایدر وبونك نتیجه‌سی‌ده وقتسز دوغومه سبب اولور.

٤ — خصوصی توآلته اهتمام :

کبه‌لك اثناسنده حفظ‌الصحه‌یه رعایتی شدتله توصیه ایتملی‌در. الك آشاغی هفته‌ده برکون کبه‌لر عمومی بر بانیو یاپاجقدر و جهاز تناسلیلرینك تمیزلکنه متعلق‌خصوصاته رعایت ایده‌جکلردر. تام برتمیزلك ایچون سونکر ویا کیسه قوللانمغه لزوم کورمیه‌جکدر. صباح وآقشام صابونله تمیزله‌نمسی‌کافیدر. آرا صیرا خزینه‌یه‌لاواژ یاپمق‌ده بعضی قادینلره لازمدر. فقط بونی‌ده چوق سوءاستعمال‌ایتمامیلی‌در. قاشینتی‌وآقنتی‌کبی‌بواثناده حصوله کلن عارضه‌لرده لاواژ موافقدر. لاواژ طاقلری قطعیاً تمیز اولاجقدر. قوللانیلاجق قانول جامدن، اوجی زیتون دانه‌سی‌کبی‌اولارلاق و درت دلیکی اولاجق وهردفعه‌استعمالنده قاینا-

فندیق صیچانی ، نا کس وجری بر مخلوق اولدیغندن دلیك و یووه‌سنه طاشیدیغی مواد غدائیه‌یی قارمه قاریشیق کومه و یغین حالنده ادخار ایدر . وغدا وما تولاتدن غیری هرشیئی متمادیاً کمیرر .

بو حیوانده کمیرمك احتیاجی تشکلات تشریحیه‌سنك بر نتیجهٔ ضروریه‌سی اولدیغی قبول ایدنلر، قاضمه‌لرك اسنان قاطعه‌لرینی لاینقطع بیله‌یوب سیورلتدکلرینی وعینی زمانده آشیندیره‌رق بو دیشلرك نشو ونمالرینه مانع اولدقلرینی بیان ایتمکده‌درلر .

اسنان قاطعه‌سنی بر مدت استعمال ایده‌میان بعض قاضمه‌لرده بو دیشلرك مقابل جهتده‌کی انسجه‌یه داخل اوله‌جق درجه‌ده فوق‌الحد اوزادیغنی تاریخ طبیعی علماسی روایت ایتمکده ایسه‌لرده‌ بونك درجهٔ صحتی هرحالده محتاج تأییددر .

فندیق صیچانلرینك تناسلی پك سریعدر . حمل مدتی یکرمی ، یکرمی ایکی کون دوام ایدر . یازین بر دیشی هر دفعه‌سنده دردتدن سکزه قدر یاورو یاپمق شرطیله درت بش دفعه طوغورر . بو حسابه نظراً بر دیشی تخمیناً نصفی ارکك و دیکر نصفی دیشی اولمق اوزره سنه‌ده وسطی ۳۰ قدر نسل یتشدیرمش اولور . یکی دوغان دیشیلرده تولید قابلیتی ایکی اوچ آی صکره باشلار .

فندیق صیچانلرینك یاپه‌جنی تخریباتك او کنه کچمك ایچون تکثرلرینه مانع اولمق شرط اعظمدر .

بو طفیلینك کزدیکی وطولاشدیغی محللره پیسلکنی ترك ایتمك اعتیادی اولدیغندن براقه‌جنی پیسلکلر موجودیتنك بارز نشانه‌لرینی تشکیل ایدر .

پیسلکلر غایت کوچك ، رنکلری سیاه وایکی اوجی خفیفجه سیوری اولوب بعضاً ایکیشر ویا اوچر اوچر اوجلرندن بربرلرینه ملاصقدرلر .

بر اوده بو ایز ونشانه‌لره تصادف ایدیلنجه براستیلا تهلکه‌سنك تحت تهدیدنده بولنمامق ایچون بالجمله تدابیرك اتخاذینه اعتنا الزمدر . چونکه بویله بر مسکنه یرلشه‌جك بر فندیق صیچانی بالاخره اون اوله‌جق وشرائط حیاتیه‌نك موافقتی بو مقداری دها صکره‌لری یوزه ابلاغ ایده‌جکدر .

بعض مؤلفلر فندیق صیچانك ظرافتندن ، تمیزلکندن برلسان ستایشله بحث ایدرلر . و بو افندیلر یازدقلری اثرلرده ممدوحلرینك تغنی ایده‌بیلمك کبی استثنائی برقابلیته مظهریتنی ایجاله لایق کوررلر .

افراطه تقرب ایدن بوحس توجهه خاملرمزك اشتراك ایده‌میه‌جکی طبیعیدر .

فی‌الحقیقه ، فاره و صیچاندن توحش ایتمیان هیچ بر قادین تصور ایدیله‌مز . بو سویمسز حیوانه تصادف ایدن هرقادین منزعج براندیشه‌یی افاده ایدن آنی و معین بر حرکتله کندیسنی یا بر صندالیه‌یه ویا بر ماصه اوزرینه طار آتار .

صیچانلره غدا اوله‌بیله‌جك وتکثر وتناسللرینی تسهیل ایده‌جك ما کولاتی اورته‌ده براقامق اتخاذ اولنه‌جق تدابیر مانعه‌نك الك باشنده بولنملیدر .

صیچانلر آزه قناعت ایتدکلری وبرکوشه‌ده اونودلمش اوفاق برا کمك قیرنتیسی ایله اوزون مدت غدالرینی تأمین ایتمش اوله‌جقلری جهتله آیلرجه بوش قالان صیفیه وشتائیه‌لر ایچون بالخاصه بو جهتی نظر دقتدن دورطوتمامق ایجاب ایدر .

براز اوزونجه دوام ایده‌جك بو کبی کوچ وغیبوبتلرده ارزاق وما کولاتی کمال اعتنا ایله تنکه قوطیلره یرلشدیرمك الك ایی تدابیر جمله‌سندندر .

ذاتاً ، او بوش قالدیغی مدت ظرفنده صیچانلره قارشی مجادله وتعقیبات‌ده تعطیل ایدلمش بولنه‌ جغندن مبایعه‌سی مهم بر مصرف تشکیل ایتمیه‌جك اولان بو قوطیلر سایه‌سنده حیوانك تکثرینه ومسکنی استیلاسنه محل ویرلمش اولماز .

مسکون خانه‌لرده صیچان مجادله‌سنه بوتون سنه دوام و مجادله بالخاصه تناسل زماننه تقدم ایدن موسمده یعنی قیشك ختام بولدیغنه دلالت ایدن هفته‌لرده تکثیف ایدلمك لازمدر . بو صورتله طوغورمق اوزره بولنان هر دیشی قپانه دوشدکجه طوغاجق یاوروولریله برابر اتلاف ایدلمش اولور .

مجادله ترتیباتی فاره‌لرده اولدیغی قدر مشکل دکلدر . بر کره ، بو حیوان فاره قدرذکی اولمقدن چوق اوزاقدر . ثانیاً أشلرینك اوغرادیغی قضا وفلاکت ، شبهه وتردده سوق ایده‌جك درجه‌ده اونك اوزرنده برتأثیر اجرا ایده‌من .

صیچانی چوق اولان یرلرده بر چوق قاپان عینی زمانده اجرای فعالیت ایده‌بیلیر . حالبوکه قاپانده بالکز بر فاره طوتیله‌جق اولسه دیکر فاره‌لر تهلکه‌دن همان اوزاقلاشمش بولنه‌جقلردر .

کذا ، برفندیق صیچانی قاپانده تفسخ ایتسه ، مومیالاشسه عینی قاپان ییقانمادن ، آلازلانمادن تکرار استعمال اولنه‌بیلیر . ئوله‌ن صیچانك قوقوسی ایرته‌سی کیجه اوقاپانده دیکر صیچانك طوتلمه‌سنه مانع اولماز .

مع مافیه ، قاپان ییقانوب ، تمیزلنه‌جك وقوقوسی کیده‌ریله‌جك اولورسه البته موفقیت تضاعف ایدر . قاپانه یم اوله‌رق ، پاصدیرمه و قاشار پنیرینك قاتی طرفی انتخاب ایدلملی‌در .

فندق صیچانی اوطه‌لرده فاره‌لر کبی دیوار کنارلرینی داثراً مادار دولاشه‌جغندن قاپانلر بر طرفی دیوارده طایانه‌جق وضعیتده تثبیت ایدلملی‌در .

کومس حیواناتی و حتی چوجقلر طرفندن بلع و اکل ایدلمك و بیه‌جکلرمزه بولاشمق احتمالنه بناءً صیچانلره قارشی زهر استعمالی شایان توصیه کوریله‌مکده‌در .

اعتدال اوزره بسلنان کدیلردن استفاده ایدیله‌بیلیرسه‌ده نازونعیم ایچنده پرورده اولانلری یالکز تواتلریله مشغول بولنورلر .

دیش معجونی یرینه میوه

دیش معجونلرینك پیاسه‌ده انواعنه پك مبذولاً تصادف ایدییورز . بو معجونلرك اك ایسنی وعینی زمانده اك اوجوزنی کونشلك قدرت فاطره‌سی آغاج اوزرنده خلق ایتدیکنی بزه‌یکی برشی اوله‌رق ایلك دفعه برلین شهری حفظ الصحه شعبه‌سی مدیری خبر ویرییور ودییور ، که :

« میوه‌لرده‌کی حامضانك ملطف وحرارتی سوندیرن ایکی خاصه‌سی اولدیغنی هیمز بیلیرز . میوه‌لرك ترکیبنه داخل اولان حامضاتك بوایکی خاصه‌سندن بشقه آیریجه دیشلر اوزرنده یاپدیغی تأثیرات نافعه‌یی‌ده بیلملی‌یز .

میوه‌لر ، دیشلر اوزرنده بریکن کیرلری اریته‌رك اکلیل سنی سترایدن مینایی بوزمقسزین دیشلرك چوروسنه مانع اولور . یاتمازدن اول بر آلما ینه‌جك اولورسه صباحلین تروتازه بر آغز ایله اویانیلیر . »

فی الحقیقه ، بوکون ارباب تدقیقك مشاهداتنه نظراً دیشلرك چوروبوب دوشمه‌سنه قارشی پك بسیط وغایت ساده اولان اوجوزچاره چوجقلری یتاقلرینه کیرمزدن اول بر آلما یمکه آلیشدیرمقدر .

مدیر مسئول : عارف سلیمان

ɔtre Société pour leur aide, encouıgement et sympathie.

*
* *

Avant de terminer, nous nous ıisons un devoir de présenter au hazi Moustafa Kémal Pacha, Préident de notre Republique et Proɛcteur de notre Société, l'expresion de notre plus profond respect t devouement, et à Son éclairé Gouɩernement l'hommage de notre graitude pour l'appui qu'il prète à 'œuvre nationale du Croissant-Rouge

*
* *

Voiɔi le programme de la fête du ɔinquantenaire du Croissant-Rouge qui sera fêté aujourd'hui.

1) Les Centrales et les Branches du Croissant-Rouge tiendront une réception, à laquelle seront invités les autorités civiles et militaires, les représentants des sociétés de l'Aviation, de la Protection de l'Enfance, du Foyer Turc et d'autres, les notables et les membres de notre Société.

2) Les présidents des centrales et des branches prononceront des discours et feront ressortir les services rendus par la Société.

3) Aucune souscription n'aura pas lieu à cette occasion.

*
* *

A l'occasion du cinquantenaire de la fondation du Croissant-Rouge, un grand bal sera donné ce soir, dans les salons du Pera Palace Hotel.

méris et Keuyedjiz, de l'incendie de de Maltépé; répara certains de ses dépots; consacra 11,850 pour faire rentrer des prisonniers turcs qui étaient restés en Russie depuis la fin de la guerre générale et acheta pour 10.000 Livres l'immeuble de son école des infirmières.

5) *Année 1927*. Il distribua, 50.000 kilos de farine aux villageois nécessiteux de quelques villages dependant de Sinope, Mer Noire; consacra 10,000 Livres aux prisonniers turcs, restés jusqu'ici enSyrie et en Mésopotamie, alloua 8,000 Livres et fournit du matériel sanitaire, du linge aux sinistrés de Tach-Kupru, Anatolie, et en fit de même pour les incendiés de Skudar, Bosphore, pour le profit desquels, il ouvrit une souscription qui dépasse les 25'000 L. T. etc. etc.

Remarque. — Par la lecture de ce résumé, on se fait une idée des difficultés qu'on a eues pour fonder le Croissant-Rouge et des efforts dépensés pour le rendre utile au pays. Cependant que dire des efforts déployés par deux grands vezirs, qui visaient à la destruction de cette Société ? L'un d'eux c'est Ferid Pacha, ancien grand vezir et président du Sénat en 1911, qui voulait transformer la figure *nationale* de la Société et la rendre *internationale*, c'est à dire ajouter un contingent de membres étrangers dont le nombre serait supérieur à celui des Turcs. L'autre c'est Damad Férid Pacha, grand vezir en 1919, c'est-à dire au temps de l'occupation de Constantinople, par les troupes alliées. Damad Férid Pacha, qui supprima le Comité turc de la Flotte et le Comité de la Défense Nationale, voulut supprimer ausi le Croissant-Rouge. Mais comme il n'osait pas toucher à cette société, qui faisait partie de la famille de la Croix-Rouge, il fit inspecter les archives et les livres de notre Sosiété par quatre commissions différentes, afin de trouver, d'après lui, des points qui pussent motiver cette supression. Le résultat de ces inspections ne fit que relever le prestige de la Société. Par leur action, les deux Ferid s'abaissaient moralement au dessous du niveau des *assassins* et des *bandits*. Qu'on n'aille pas trouver ces termes durs; c'est la pure verité et nous le prouvons par les deux faits suivants :

1) En 1921 le nommé Hassan était pendu à Cadi Keuy, pour homicide. Avant d'être exécuté, il dit qu'en l'honneur de Gazi Moutafa Kemal Pacha, il laissait au Croissant-Rouge sa maison et ses effets.

2) En 1921, un convoi de 136 chameaux qui transportaient du matériel sanitaire du Croissant-Rouge d'Adalia à Afion Kara Hisar fut attaqué par unebande de bandits. Dès que ceux-ci s'aperçurent que le convoi appartenait au Croissant-Rouge, ils le laisserent libre et détachèrent quelques uns de la bande pour l'accompagner jusqu'à quelques lieues de la ville où il était destiné. Les gestes de l'assassin et des bandits sont assez éloquents pour qu'on les commente !

* *

Nous profitons de l'ocaasion que ce cinquantenaire nous procure de remercier publiquement la Nation Turque, le monde Musulman en général, le Comité International de la Croix-Rouge, les Sociétés du Croissant et de la Croix-Rouge, ainsi que les amis de

souffrances. Pour mettre un terme à cet état de choses, le Comité International, sur la demande du Croissant-Rouge envoya deux inspecteurs, l'un en Grèce pour inspecter le camp des prisonniers turcs et l'autre en Anatolie, pour inspecter le camp de prisonniers grecs. Le rapport de Mr Chatzmann, qui inspecta la Grèce, donna raison aux doléances du Croissant-Rouge. Inutile d'ajouter que notre Société servit d'intermédiaire entre les prisonniers des deux pays et leurs familles et fit don aux prisonniers grecs du linge, des flanelles et des couvertures.

Note A partir de la fin de la première année de l'armistice, jusqu'à la formation de notre Gouvernement National, alors que l'Anatolie avait cessé toute relation avec Constantinople, le Croissant Rouge travailla à Constantinople et en Anatolie. En vue de faciliter notre travail, un service spécial pour les prisonniers de guerre fut installé à Angora, qui devint plus tard capitale de notre République.

3)Divers assistances—En dehors de cette activité, la Croissant-Rouge assista les affamés musulmans de quelques districts de Russie, les réfugiés russes immigrès à Constantinople, les familles de nos soldats morts pour la patrie, les sinistrés de Kars et d'Igdir, les réfugiés grecs, les institutions sanitaires de Constantinople, la Faculté de Médecine, la Maternité de Kadirga, la Société des Invalides militaires turcs, la Société contre la Tuberculose etc. Cette assistance, en dehors de dons en nature, coûta au Croissant-Rouge la somme de 148,938 Livres Turques.

V —*Activité durant la période de paix* — La période de paix, pour le Croissent Rouge commence dès le jour, où l'armée grecque fut chassée du pays. Pendant que les négociations de paix se poursuivaient à Lausanne, notre société se mit avec ordeur à l'œuvre de réparation. Voici un résumé de son activité extraordinaire depuis 1923, – sans compter son activité ordinaire quotidienne,—jusqu'à nos jours :

1)Année 1923. Le Croissant-Rouge fit construire plus de 100 maisons à Magnésie et à ses alentours; procéda avec le Gouvernement au rapatriement des prisonniers internés en Grèce et equipa à ses frais plusieurs missions sanitaires richement garnies; acheta le surplus du stock de l'armee d'occupation britannique, lors de son départ de Constantinople; procéda avec le gouvernement à l'échange et à l'installation d'un demi million de Musulmans en Turquie et équipa à ses frais nombreuses missions sanitaires richement garnies.

2) Année 1924. Il vint au secours des victimes des tremblements de terre survenus à Erzeroum et aux environs, à Afion Kara Hissar et à Ardahan en envoyant aux victimes de l'argent, du matériel sanitaire, du linge etc; et fonda à Constantinople l'Ecole des Infermières.

3) Année 1925. Il vint, toujours avec les mêmes moyens, au secours des victimes des incendies de l'île Heibéli (Halki), dans la Marmara et d'Actché Chehir et du tremblement de terre de Dinar, en Anatolie.

4) Année 1926. Il vint, toujours avec les mêmes moyens, au secours des victimes des tremblements de terre de Kars, Finika, Cach, Fethié, Mer-

Banque Ottomane,la somme de 240,000 Livres turques, avec prière de les faire parvenir à la Croix-Rouge japonaise.

Une année s'est passée depuis la remise de cette somme jusqu'au retour de nos prisonniers, tandisque ceux de nos anciens alliés, étaient depuis longtemps retrés. Qu' était-il arrivé? Il résulte de nos demarches faites auprès du comité international de la Croix Rouge à Genève, que cet argent vennit à peine d'être transmis au chargé d'affaires anglais de Tokio pour être remis au gouvernement japonais. Les fluctuations de la Bourse durant le retard de transmission, diminuèrent sensiblement la valeur de nos 240,000 Livres et cela, bien entendu au détriment de nos prisonniers.

Bref, 1004 prisonniers turcs furent embarqués à bord du bateau japonais *Haï-maï-Marou* lequel, quelques heures avant d'arriver au Détroit des Dardanelles, fut capturé par un croiseur grec et conduit en Grèce, sous pretexte, qu'ils allaient grossir les cadres de l'armée nationale, combattant alors en Anatolie.

Des démarches du Croissant-Rouge et du Comité International de la Croix-Rouge, auprès du gouvernement grec, restèrent sans aucun effet. Seulement 396 femmes et enfants et quelques civils furent libérés. Quant aux prisonniers militaires, au nombre de 608, ils furent dirigés sur Asinara, un îlot aride italien, où ils furent entretenus aux frais du Croissant-Rouge, qui après plusieurs mois de nouvelles démarches, parvint à les faire rentrer à Constantinople.

En dehors de ces prisonniers, un autre groupe de 118, laissés libres en Russie, parvinrent à passer les frontières allemande et autrichienne. Notre Société fit parvenir à nos ambassades de Berlin et de Vienne la somme de Marks 799,000 pour procéder à leur rapatriement.

La Cilicie, qui durant l'armistice, fut occupée par les troupse françaises, laissa aux mains de deux côtés des bélligerents des prisonniers de guerre. Le Croissant - Rouge s'occupa aussi bien des prisonniers turcs internés en Syrie que des prisonniers français, internés en Anatolie. Il entra en rélations avec la Croix-Rouge Française et devint de la sorte, l'intermédaire entre les prisonniers français et leurs familles. Mr. Poincaré, chef du gouvernement d'alors, remercia le Croissant-Rouge, des soins qu'il donnait aux prisonniers français.

Un autre genre de prisonniers doit être fait mention ici. Un beau matin, la police de l'armée d'occupation de Constantinople arrêta plusieurs anciens ministrs, députés, professeurs et journalistes,c'est-à-dire la classe presante du pays, et les interna à Malte. Ce fut le Croissant-Rouge, qui fut l'intermédiaire entre eux et leurs familles. Ce fut également sur son initiative, que l'échange entre internés de ce genre eut lieu entre le Gouvernement National et et l'Angleterre, au port d'Inéboli, Mer Moire.

Ce fut avec la Grèce que le Croissant-Rouge eut le plus à faire. L'armée grecque d'Anatolie, en vue de grossir le nombre de ses prisonniers, envoyait en Grèce des familles entières, composées de femmes et d'enfants et des civils et les faisait passer comme tels, où les malheureux, au nombre de plus de 15,000 étaient exposés aux pires privations et

mission fonda un hôpital de 500 lits, une maison de convalescence pour officiers, des dispensaires à Conia, Eregli, des missions sanitairss ambulants à Pouzanti, Bilemedik, des cantines de thé aux stations de chemin de fer et distribua aux agriculteurs indigents 41,340 ocques de semence de coton.

L'armée grecque qui avait occupé Brousse, s'empara aussi du littoral de la Mer de Marmara, et sa première tâche fut d'exterminer l'élément musulman. Des rescapés des massacres s'adressèrent au Croissant-Rouge et demandèrent protection. Notre Société s'adressa alors aux autorités ententistes,qui se trouvaient à Constantinople et, après plusieurs difficultés, une mission composée d'officiers ententistes et de membres du Croissant-Rouge, se rendit sur les lieux des massacres et des incendies et parvint à délivrer plus de 20,000 Turcs et à les amener à Constantinople, où le Croissa t-Rouge les nourrit, les habilla et les abrita jusqu'à la délivrance de la Turquie, par l'Armée Nationale.

Ajoutons aussi qu'un comité anglais formé à Constantinople en vue de secourir les réfugiés remit au Croissant-Rouge la somme de L. T. 47,547 et qu'une dame anglaise, Mme Doughty Vilie remit une somme de L.T. 3333. Nous devons faire ici mention spéciale du don princier fait par la Croix-Rouge Américaine, qui a bien voulu fournir à notre Société un riche materiel sanitaire,une immense quantité de linge, d'habits et d'autres articles. Ce don peut être évalué à environ un million de Livres Turques.

La retraite de l'armée grecque fut accompagnée d'incendies et de pillages. Le Croissant-Rouge était là, pour en soulager les victimes.

La ville d'Aïntab, après un blocus de neuf mois fait par les Français, tomba en leur pouvoir. Le Croissant-Rouge fit parvenir à sa population 25,000 pièces de linge et 5,000 pièces d'articles pour les besoins domestiques. Lors de l'évacuation de cette ville,notre société fit distribuer encore du linge à 5,000 personnes.

3) Service des étudiants turcs. — Pendant la guerre générale, plusieurs centaines d'étudiants turcs se trouvaient en Allemagne, Autriche, Hongrie et Suisse. L'armistice les priva des moyens de communication avec leurs parents et mit un grand nombre d'entre eux dans l'embarras pécunier. Le Croissant-Rouge se chargea aussi de cette mission; il envoya aux pays de l'Europe Centrale deux sœurs Mmes Muniré Ismaïl et Safié Hussein Hanoums, leur remit une somme de 50,000 francs suisses et fit prelever sur le fonds qu'il possedait à l'Ambassade turque de Berlin une somme de 70,000 marks, pour contribuer aux frais de voyage de ceux des étudiants qui désireraient rentrer en Turquie.

4) Service des prisonniers de guerre. — Une partie des prisonniers turcs, allemands, austro hongrois et bulgares qui avaient été internés, durant la guerre générale, à Vladivostock, furent mis en liberté lors de la signature de la paix. Chaque pays s'occupa du rapatriement des siens. La Croix-Rouge japonaise s'étant chargée du rapatriement des prisonniers turcs, le *Croissant-Rouge*, mit à la disposition du Haut-Commissaire Britannique, par l'entremise de la

Anatolie, en dehors des hôpitaux fondés par le Gouvernement National, le Croissant-Rouge fonda et entretint des hôpitaux à Bordour, Dinar. Eskichehir, Kirchehir, Angora,Sparta Conia, Baliksér, Echmé, Kiva et une maison de convolescence à Kir-Chehir; acheta 22 camions pour le transpart des blessés, en mit les 16 à la disposition du service sanitaire de l'armée et les entretint à ses frais. Notre société ouvrit des cantines dans les stations de chemin de fer de Conia, Yénidjé, Olou Kichla, Ilghin et à Ereghli. Ces cantines fournissaient en moyenne 2890 rations de thé et de soupe, par jour.

Comme l'Anatolie était alors isolée et que le Gouvernement National ne pouvait pas se procurer du matérial sanitaire, ce fut le Croissant-Rouge qui le lui fournit. Avant le déclanchement de l'attaque générale, qui délivra la Turquie, le Croissant Rouge fit don aux autorités sanitaires militaires de 10,000 lits complets.

2) *Service de secours aux victimes de la guerre* - la guerre générale à peine terminée, que le Croissant-Rouge se mit à aider les populations que en souffrirent le plus. Il déléga trois missions de secours aux zônes de Trébizonde,d'Erzeroum et d'Erzindjan. Ces missions portaient avec elles près d'un million de kilos de céréales, 4500 caisses de lait condensé, 10,000 kilos de sucre, 10,000 paires de souliers, 10,000 paires de bas, 10,000 mètres de calicot, 10,000 calaçons, 10,000chemises sans compter plus de100,000 Livres Turques,en argent. Arrivées sur place, les missions durent prendre des mesures que la situation comportait: Ouverture d'hôpitaux et de dispensaires, création de cuisines populaires etc. etc.

Tandisque le Croissant - Rouge s'occupait à soulager les misères de nos vilayets orientaux, voilà que son attention est tournée vers les vilayets occidentaux. L'armée grecque, qui s'était installée à Smyrne, commençait sa marche en avant, ce qui donnait lieu à des déplacements des populations locales, c'est à dire à des mouvements d'émigration. Notre Société ouvrit d'abord à Eskichehir un hôpital de 50 lits, nombre qui fut ultérieurement porté à 200. Lorsque Eski Chehir fut menacé, une partie de l'hôpital fut évacué et une centaine de malades, qui ne pouvaient pas être transportés y furent laissés. Il fonctionna toujours jusqu'en 1921, date de l'occupation de cette ville par les Grecs. Ceux-ci ayant occupé l'hôpital, nos malades furent transportés au Lycée Turc et le Croissant Rouge en supporta une partie des frais d'entretien. Au fur et à mesure que le cercle de l'occupation grecque augmentait, augmentait également l'activité du Croissant-Rouge. Les dispensaires furent ouverts à Balyanboli, Keuchk, Yeni Bazar, Tchina, Cotcharly; un hôpital et deux dispensaires à Nazilli, un hôpital de 50 lits à Bordour; un dispensaire et un laboratoire à Adalia. 65 Kilos de quinine furent distribués aux nécessiteux.

Le vilayet d'Adana, ayant été occupé par les troupes françaises, les Arméniens qui y résidaient persécutaient les populations locales, qui se réfugiaient aux territoires soumis à la domination nationale. Le Croissant Rouge vota un crédit de 50,000 L.T. et envoya une mission à Conia, qui fut le centre de son activité. Cette

Le Croissant-Rouge transmit aux prisonniers étrangers internés en Turquie des milliers de paquets d'effets et 46,410 mandats d'argent provenant de leurs familles. Durant la même période de temps, il transmit aux prisonniers turcs à l'étranger des milliers et des milliers de paquets d'effets et 215,000 mandats d'argent.

3) *Service de maladies contagieuses* — La guerre ne vient pas seule. Le typhus, la verole, la syphilis l'accompagnent. D'abord le Croissant-Rouge eut à combattre avec ses moyens le typhus et à faire respecter les mesures hygiéniques à 30,000 ouvriers militaires, occupés à réparer les routes. La verole exerçait ses ravages partout; les missions du Croissant-Rouge, a l'intérieur du pays étaient chargées d'enrayer le mal. Nos laboratoires qui accompagnaient nos hôpitaux à Sivas et au désert de Sinaï, préparaient le vaccin nécessaire. Notre Société fonda un dispensaire pour les syphilitiques et leur distribua gratuitement du néo-salvarsan. Un hôpital de 20 lits a été mis a la disposition du troisième corps d'armée, pour guérir les malades atteints de la rage.

4) Service d'assistance publique — En dehors de son assistance provisoire et régulière, le Croissant-Rouge, installa à Constantinople trois grandes cuisines populaires et deux dispensaires venant ainsi en aide aux affammés et aux malades pauvres. Les victimes des incendies ont été aussi l'objet de sollicitude de notre société; il distribua, aux nécessiteux du linge pour la somme de L.T. 5,000 et envoya à Sparta et à Bourdour, une mission médicale pour venir en aide des victimes du tremblement de terre.

Activité du Comité des Dames du Croissant-Rouge — Le Comité des Dames fondé en 1912, ne resta pas inactif. Il invita les femmes a venir en aide du pays. Des centaines d'ateliers de couture furent fondés, où l'on venait travailler gratuitement, pour secourir les blessés et les prisonniers de guerre, sans compter que des milliers de chemises, de coleçons, de bas et d'autres linges étaient préparés dans les ateliers de couture, que le Croissant-Rouge avait fondés. L'activité de la femme turque a été excessivement précieuse et utile.

IV—*Activité pendant l'armistice ou pendant la guerre pour votre indépendance* — **Après la fin de la guerre générale en 1918, la Croissant-Rouge était appelé à prendre à sa charge une des tâches les plus difficiles, qu'il ait jamais connues. On peut dire, qu' il n'y avait pas alors de gouvernement qui pût contribuer, du moins en partie, aux multiples frais occasionnés par le déplacement de queulques centaines de milliers d'émigrés et aux frais qu' occasionnaient les blessés de notre Armée Nationale. Le Croissant-Rouge comprit très bien la situation et fit de son mieux pour être à la hauteur des circonstances.**

Les services suivants donnent un apperçu succint de cette activité.

1) ***Services des hôpitaux*** — **Lors de l,avance de l'armée grecque en**

Rouge transforma, au fur et à mesure que les nécessités l'exigeaient, en hôpitaux les lycées de Galata Sarai et de Stamboul, la grand école Dar-ul-Chefeka, la Maternité de Cadirga, le lycée de filles de Tchagal Oglou, la Faculté de Médecine et l'école Zapion. Un autre hôpital fut fondé à Galipoli, hopital qui fut bombardé par les avions et qui fut transféré à Charkeuy. Au cours de la deuxième année de la guerre, un hopital fut fondé à Médine, Sur le front du Caucase, fut fondé à Erzeroum une maison de convalescence, qui fut transférée sur le désir de l'administration sanitaire de l'armée, à Erzindjan, puis à Kémah, et ensuite à Zendji Déré. Cet hopital servit à abriter, plus tard, 500 orphelins de guerre.

Il a été fondé un hopîtal ambulant, qui accompagnait l'armée turque dans sa marche en avant dans le desért de Sinaï. Il fut bombardé plusieurs fois par les avions ennemis. L'hopital fortement endommagé fut transféré à Damas, où il fut réparé avec du nouveau materiel. A Damas, l'hopital tombant aux mains de l'ennemi, continua à soigner les nécessiteux de cette ville, toujours aux frais de la Société.

Un nouvel hôpital fut fondé à Mezé, près de Damas, pour abriter les officiers prisonniers. Diarbekir eut aussi un hôpital de 500 lits. Brousse fut dotée d'une maison de convalescence et l'hôpital militaire de Dobrogea, fut complètement installé aux frais du Croissant-Rouge.

A côté de ses institutions, le Croissant-Rouge transforma en navires-hôpitaux les bateaux *Edremid et Gul Nihal* de la Société *Seïr-u-Sefaïn* et les bateaux Nos. 60, 61, 63 de la Société *Chirkét.* En outre, chaque station de chemin de fer était dotée d'un service du Croissant-Rouge, chargé de nourrir les blessés à leur arrivée dans ces stations. 700 kilos de thé et 21,500 kilos de sucre furent utilisés pour donner du thé aux blessés, lors de leur passage. Le nombre de tasses de thé servi se monte à 1,400,328.

2) Services de prionniers de guerre — Le Croissant-Rouge installa un bureau pour le service des prisonniers de guerre; il s'occupa des prisonniers turcs à l'étranger et des prisonniers étrangers chez nous. Vu la diversité des fronts, il y avait aussi diversité de camps de prisonniers turcs à l'étranger. La revolution russe empêcha d'établir des rélations régulières avec nos prisonniers internés en territoire russe. En ce qui concerne ceux internés en Egypte, aux Indes, et en Grèce, nos relations ont été plus faciles. Pour s'enquérir de l'état de santé de nos prisonniers en territoire russe, le Croissant-Rouge délégа Yossouf Aktchoura Bey en Scandinavie et parvint, par ce canal, à venir au secours de nos prisonniers, en territoire russe.

Le Croissant-Rouge en dehors de ce travail, donna de sa caisse pour les besoins des prisonniers, la somme de 50,000 L, T. 100,000 coronnes danoises et 120,000 couronnes suédoises.

I—*Activité pendant la guerre tripolitaine* — Pendant cette guerre, trois hopitaux furent fondés à Tripoli de Barbarie, à Bengazi et à Homous, Une somme de L. T. 40,000(or)à été dépensée pour entretenir ces hôpitaux. On sait que cette guerre commença par une attaque subite de la part de la flotte italienne, ce qui fit qu'une partie du personnel militaire sanitaire turc se retira à l'intérieur,laissant, à la côte une autre partie qui fut faite prisonnière. Le Croissant-Rouge envoya en Tripolitaine une mission sanitaire à bord du *Manuba*, qui fut saisi par la flotte italienne, sous pretexte que le personnel sanitaire qui s'y trouvait était composé d'officiers militaires. Un examen démontra, que ce personnel était en réalité composé de médecins. Au cours de cette guerre, à été fondé, le comité de dames du Croissant-Rouge, créé la médaille du Croissant Rouge et ont été fondées plusieurs branches de la Société, en province.

Le 13 avril 1912,Hussein Hilmi Pacha, ancien grand vezir a été élu président du Croissant-Rouge, Rifaat Pacha, ayant été nommé ambassadeur a Paris.

II—*Activité pendant la guerre balkanique* — Pendant que les pourparlers etaient conduits à Ouchi, à l'effet de mettre fin à la guerre tripolitaine, voilà que quatre Etats Balkaniques déclarent la guerre à la Turquie en 1912. Douze hôpitaux furent fondés dans diverses localités et une somme de L. T. 122.428 (or) a été affectée par le Croissant-Rouge pour contribuer à leur entretien. En outre, notre société fonda trois hôpitaux pour soigner les réfugiés, victimes de la guerre, assura les moyens de correspondance entre les prisoniers et leurs familles et constitua à cet effet une commission de prisonniers de guerre.

Au cours de laguerre balkanique, le Croissant-Rouge fut aidé par plusieurs Sociétés des Croissants et des Croix-Rouges, dont les unes envoyèrent en Turquie des missions sanitaires et les autres fondèrent aussi des hopitaux.LesMusulman des Indes envoyèrent trois missions sanitaires et fondèrent 3 hôpitaux. La Croissant - Rouge Egyptien envoya également trois missions et fonda trois hôpitaux. A la fin des hostilités, ces missions firent don au Croissant-Rouge de leurs materiels sanitaires.

III— *Activité pendant la guerre générale* (1914-1918) — A peine la guerre balkanique terminée, voilà que quelques mois après, un des plus grands fléaux pour l'humanité, la guerre senérale, éclate. La Turquie y prit part. Avec cette participation, le *Croissant - Rouge Turc*, se met de nouveau à l'œuvre et tout compte fait, rémarque qu'a la fin des hostilités, il a dépensé pendeant sa prodigieuse activité la somme de **plus 19 millions de Livres Turques.** Ou donc a été dépensée cette somme? On le verra dans les services suivants, qui ne contiennent que quelques notes volantes des rapports etdes documents publiés à cet effet:

1) Service des Hôpitaux. Lors des attaques des Dardanelles par les flottes ennemies, le Croissant-

Le 14 Avril 1877, la *Société Ottomane de secours aux blessés et malades militaires*, qui prit plus tard le nom de *Comité Central du Croissant-Rouge*, était officiellement constituée.

La fondation de la nouvelle Société coincidait avec la guerre turco-russe de 1877-78 Les besoins sanitairss des armées de Roumelie et d'Anatolie devaient être completés. La Société fit appel aux habitants du pays, aux Musulmans des Indes et de l'Afrique du Nord et aux Croix-Rouges et parrvint à ramasser 72,583 Livres Turques(or). Avec une partie de cette somme, on parvint à acheter du matériel sanitaire, à constituer neuf ambulances de campagne, à établir quatre ambulances permanentes à Constantinople et quatre en province etc et avec l'autre, à assurer le traitement de cinquante médecins. 25,000 blessés reçurent des soins.

Après la signature de la paix, il restait en caisse une somme de L T. 11,496, qu'on déposa à la Banque Ottomane.

La guerre terminée, l'activité de la Société cessa et ne donna pas signe de vie qu'en 1897, lors de la guerre turco-grecque. Tant que vivaient encore les anciens fondateurs, ils aidèrent la Société au moyen de sommes recueillies, équipèrent deux navires-hôpitaux pour le transport des blessés et envoyèrent à l'armée une grande quantité de material sanitaire.

La guerre terminée, la Société cessa aussi de fonctionner, cette fois-ici non à cause de manque d'initative, mais bien à cause de la volonté du Sultan Abdul Hamid II, à qui effarouchait le mot "*Société*,, Par Iradé du Sultan,la convocation de la Société fut ajournée. Lors de la guerre russo-japonaise, on obtint l'artorisation du gouvernement pour envoyer 500 L T. à chacune des Croix-Rouges des pays belligérents. Cependant, comme la Société Ottomane était invitée a assister aux conférences internationales de la Coix-Rouge, le gouvernement turc se faisait représenter par des secrétaires de ses ambassades à l'étranger. A la conférence qui eut lieu en 1907, à Londres, le Dr. Bessim Omer Pacha, répresenta la Turquie. On songea aussi, sur l'ordre du Palis, a mettre la main sur le dépot que la Société possédait à la Banque Cette démarche ne réussit pas, grâce à la résistance opposée du Dr. Dellsuda Faik Pacha, un des fondateurs de la Société.

Après la revolution turque de 1908, qui dota le pays d'une Constitution, on songea sérieusement à faire revivre la Société. Après plusieurs séances préparatoires, elle fut reconstituée le 11 Avril 1911 sous le nom de "Comité Central du Croissant-Rouge Ottoman,,. Rifaat Pacha, ministre des Affaires Etrangères en fut nommé président. 29 membres en formaient le Comité Central.

Depuis lors, commence la grande activité de cette Société, qui en dehors des calamités locales, eut à faire face aux besoins des guerres tripoltaine, balkanique, générale et de la guerre de l'armistice, autrement dite, guerre pour notre existence et indépendance.

du Dr Marco Pacha, ou de quelque autre personne qualifiée, du degré de vitalité que possède aujourd'hui la Société ottomane de secours aux blessés. Dans le cas, où elle serait en état de fonctionner, il faudrait l'engager à renouer le fil de ses relations avec nous. Si au contraire, elle a cessé d'exister, j'aimerais avoir votre avis sur le meilleur moyen de combler cette lacune.

2°) De vous informer des mesures qui ont été prises par le Gouvernement Turc pour assurer l'observation de la Convention de Genève par son armée. Cela est très important, non seulement au point de vue diplomatique, dans lequel nous n'avons pas à nous immiscer, mais aussi pour savoir dans quelle mesure le service sanitaire de l'ennemi peut compter sur les garanties que lui offre la Convention de Genève.

Nous ne méconnaissons pas les difficultés spéciales que rencontre l'œuvre de l'assistance volontaire et la mise en pratique de la Convention de Genève dans votre pays, mais nous espérons, néanmoins, qu'elles seront surmontées. Le patriotisme et l'humanité engageront bien certainement vos compatriotes à faire un louable effort pour entrer dans nos vues.

Les circonstances actuelles donnent à la présente requête un véritable caractère d'urgence; aussi, j'ose vous prier, si vous voulez bien nous seconder, de le faire dans le plus bref délai possible et, en tout cas, de m'honorer d'une réponse.

Veuillez....»

Le Dr Pechtamaldji, saisit la Société Impériale de Médecine de la communication de M. Moynier et l'engagea vivement à prendre l'initiative de la fondation d'un comité de secours. La Société ayant décidé de s'occuper de la question, délégua une commission auprès du Grand-Vézir, Mehmed Ruchdi Pacha, et lui remit une requête, où elle lui expliquait le but qu'elle visait. Mehmed Ruchdi Pacha, prit la chose à cœur et 15 jour après, un comité provisoire se réunissait à l'Ecole Impériale de Médecine pour prendre une décision à cet effet. Le comité émit l'avis que la Turquie, en tant que puissance signataire de la Convention de Genève, devait se conformer aux clauses stipulées dans ce traité, et élabora un projet de statuts pour la société de secours volontaires qu'elle avait mission de constituer. Une commission fut déléguée auprès du ministre de la guerre, Redif Pacha chargée de lui remettre 1) une copie de la Convention de Genève avec ses articles additionnels et 2) un projet de règlements de la Société.

Quelques jours après, Redif Pacha, approuvait le projet et demandait la substitution des mots de la *Croix-Rouge* à ceux du *Croissant-Rouge*.

Cette demande de substitution ouvrit la voie à des pourparlers diplomatiques entre le Gouvernement Turc et les co-signataires de la Convention de Genève, et après plusieurs échanges de vue, la question de substituer le mot *Croissant* à celui de *Croix* se resolut conformément au désir de la Turquie.

que l'on poursuivait, pût atteindre efficacement son but, il lui fallait la sanction du gouvernement impérial. Cette sanction tardait.

Vers le milieu de l'année 1676, la Turquie était en guerre avec la Serbie et le Monténégro. Les autorités militaires turques avec de moyens insuffisants, s'occupaient du sort des blessés et les commandants militaires turcs n'étant pas, probablement, au courant des clauses stipulées dans le pacte international de Génève, que la Turquie avait cependant revetu de son seing, ne profitaient pas des bénéfices inappréciables que les Sociétés de secours européennes pouvaient leur assurer. Cette anomalie douloureuse ne fut pas sans frapper péniblement l'esprit de Mr.G.Moynier. president du Comité international de Genève. Il prit alors l'initiative d'une nouvelle démarche en Turquie, en adressant une lettre au Dr. Pechtamaldji, membre de la Société Impériale de Médecine de Constantinople.

Voici le texte de cette lettre, qui fut le point de départ du *Comité de la Société ottomane de secours aux blessés de guerre*.

« Le Comité international, que j'ai l'honneur de présider, regrette vivement que l'œuvre, dont il s'occupe n'ait pas en Turquie de réprésentant actif, ce qui empêche les sociétés de secours des autres pays de fournir leur assistance a l'armée ottomane. Une société de secours ralliée aux principes de la Convention de Génève a bien été fondée jadis à Constantinople, mais depuis la mort de son secrétaire général, le Dr. Abdullah bey, nous ignorons ce qu'elle est devenue. Il nous semble cependant que, dans les circonstances actuelles, la Turquie aurait un intérêt majeur à posséder une société de secours, qui pût sérieusement en mains les intérêts de ses blessés et offrît des garanties suffisantes pour la bonne gestion des dons qui lui seraient remis. Il est probable, que si une telle société existait et si nous pouvions en informer officiellement nos correspondants des divers pays, les blessés turcs s'en trouverait bien. Des sociétés analogues fonctionnant déjà au Monténégro et en Serbie, et l'impartialité que nous professons, ne nous faisant envisager que les souffrances des victimes de la guerre, quelle que soit leur nationalité, il nous est très pénible de penser que notre œuvre ne peut pas atteindre ceux de ces malheureux, qui sont à la charge de la Turquie. Vous n'ignorez pas que la Sublime Porte a signé la Convention de Genève, et que les engagements qu'elle a ainsi contractés, l'obligent à soigner indistinctement ses propres blessés et ceux que l'ennemi laisse entre ses mains; mais, a-t-elle pris quelque mesure pour que ses troupes observent ces règles d'humanité? Je l'ignore. La Serbie et le Monténégro, qui sont liés aussi par la Convention de Genève, sont très décidés à l'accepeter, sous condition de réciprocité.

il résulte de ce qui précède, que j'ai à réclamer de votre obligeance un double service; ce serait :

1°) De vous renseigner auprès

de longues années en Turquie et au service du gouvernement turc, faisait partie de la mission que le gouvernement turc avait envoyée à l'Exposition Universelle de Paris de la même année. Les conférences sanitaires, qui eurent lieu à cette occasion, dans la capitale françaises et auxquelles il prit une part active, lui suggérèrent la pensée de doter son pays d'adoption des bénéfices de la Convention de Genève. Il fit part de son idée à ses collègues de la commission générale, qui l'encouragèrent. M. le comte Serurier, président du congrès international de Paris, lui écrivit à ce propre la lettre suivante:

Paris, le 22 Novembre 1867

Monsieur le délégué et cher collègue,

«Bien qui j'aie prié S. E. M. l'ambassadeur de Turquie de faire connaître à l'Empereur le zèle éclairé avec lequel vous avez concouru aux travaux de notre commission générale, je tiens à vous exprimer de nouveau, au moment de votre départ, combien nos collègues se sont félicités des rapports qu'ils ont eu l'honneur d'avoir avec vous. Nous comptons tous sur votre esprit d'initiation et de persévérance, pour concourir au développement de la grande association internationale universelle, qui travaille au bien de l'humanité et qui honore notre époque de civilisation, de charité, de progrès.

J'ose espérer, M. le délégué, que le souverain si éclairé de l'Empire Ottoman, dont tout le monde admire le caractère et le grand esprit, protégera vos efforts.

Fondez, mon cher collègue, dans cette grande et magnifique capitale de l'Empire Ottoman, un comité central de secours aux blessés.

Puisse l'Empereur en accepter le patronage.

Veuillez agréer etc.»

De son coté M. Henry Dunant, vice-président honoraire du comité central de France écrivait au Dr. Abdullah bey, que quoique le gouvernement turc ait adheré au traité de 1864, la Turquie ne possédait pas encore de comité qui pût mettre en vigueur les principes et l'œuvre sanctionnée par le dit traité et le priait de former à Constantinople un comité de secours aux blessés.

Rentré à Constantinople, le Dr. Abdullah bey entreprit les démarches necéssaires à la réalisation du son projet; mais il ne rencontra que découragement et déception. Le 15 Mars 1868, il adressait au corps médical de Constantinople un manifeste, où il développait son sujet et l'invitait à former à Constantinople un comité provisoire, ayant pour mission d'organiser une Société Ottomane de secours aux blessés de guerre, à l'exemple de tous les autres pays

Soixante-dix adhérents s'empressèrent de répondre à la voix d'Abdullah bey, parmi lesquels quarante trois médecins et des personnages tels que Omer Pacha, Edhem Pacha et Veli Pacha. Le 7 Juillet 1869, furent discutés et approuvés à l'unanimité les statuts de la Société qu'on avait constituée. Mais pour que l'œuvre

Activité de la Société du Croissant-Rouge Turc 1877-1927

La Société du Croissant-Rouge Turc fête le cinquantième anniversaire de sa fondation. A cette occasion, le *Bulletin du Croissant-Rouge*, trace ici, un apperçu succint relativement à sa fondation, sa fermeture, sa réouverture et son développement.

En 1861, naquit pour la première fois l'idée humanitaire d'alleger le sort de ceux qui tombent sur les champs de bataille et de neutraliser les blessés et le service sanitaire en temps de guerre. Trois apologistes fervents, le Dr. Palasciano, de Naples, Mr. Henri Arnault, de Paris et Mr. Henry Dunant, de Génève, travaillèrent en ce sens et sur l'initiative de Mr. Gustave Moynier, président de la Société genèvoise d'uitilté publique, parvirent à convoqur à Genèvo une conférence Internationale, dans le but d'étudier en commun, les moyens à employer pour faire adhérer tous les gouvernements à un pacte, rendant obligatoire le principe de la neutralité des blesses et du service sanitaire en temps d'hostilités.

Des hommes éminents de presque tous les pays s'empressèrent de se rendre à l'appel de la Société genèvoise et se trouvèrent réunis au mois d'octobre 1863. Tous accueillirent avec la plus grande faveur les propositions formulées par les promoteurs de la conférence. Mais, c'était à la diplomatie seule, qu'incombait la tâche de consacrer l'œuvre édifiée par les membres de la conférence, qui n'avaient aucun caractère officiel.

C'est pour atteindre ce but que l'année suivante, le Conseil Fédéral Suisse, agissant officiellement, invitait tous les états de l'Europe et quelques-uns de l'Amérique à envoyer des plénipotentiaires à Genève, pour reconnaître les vœux exprimés par la conférence internationale d'octobre 1863 et rédiger l'acte qui devait les lier les uns envers les autres.

Le 8 Août 1864, se réunirent à Genève, sous la présidenc du général Dufour, commandant en chef de la confédération Helvétique, les représentants diplomatiques de seize états, à l'effet d'étudier la question. Le 22 du même mois, fut signée la convention diplomatique connue sous le nom de *Convention de Genève*. L'année suivante, le 5 juillet 1865, la Turquie apposa sa signature au pacte international.

En 1867, le Dr. Colonel Abdullah bey, (Hammerschmidt) allemand d'origine, établi depuis

saying the trùth. The two following cases prove it.

1) In 1921 was hung at Kadi Keuy, for homicide, a certain Hassan. Before the execution he said that, in honour of Gazi Pasha, he makes donation to the Red Crescent of his house and funds.

2) In 1921, a convoy of 136 camels, which transported sanitary material belonging to the Red Crescent was attacked by a group of bandits, when it went from Adalia to Afion Kara Hissar. When the bandits knew that this convoy belonged to the Red Crescent, they not dare touch it, and to show their sympathy to the emblem of the Society, let some of them accompany it, untill any miles before the locality, which was its destination. The gest of this murderer and these bandits are too eloquents, as to be commented on.

***

We profit by the occasion of the fiftieth anniversary of the Society to thank publicly the Turkish Nation, the Mohammedan world in general, the International Committee of the Red Cross, the Red Crescent and Cross Societies, and the friends of our society for their help, encouragement and sympathy.

***

Before closing, we feel a duty to transmit to Ghazi Mustafa Kemal Pasha, President of the Republic and Protector of our Society, the expression of our deepest respect and devotedness and to his Government the homage of our gratitude for the support it gives to the national work of the Red Crescent.

***

The following is the programme of the fiftieth anniversary of the Red Crescent :

1) The Centrals and the Branches of the Red Crescent will recieve to-day the congratulations of the civilian and military authorities, the representatives of the societies of the Aviation, of the Protection of the Child, of the Turkish-Home and others, the leading men of the town and the members of the Society.

2) The Presidents of the Centrals and branches, will make speeches in order to let know the services made by the Society.

3) No subscriptions will be made on this occasion.

***

On the occasion of the fiftieth anniversary of the foundation of the Red Crescent, a great Ball will take place, this evening, at Pera Palace Hotel.

bought the surplus of the stock of the British army, when it left Constantinople; worked, also with the Government to the exchange and establishment of over 500,000 Turks in Turkey and sent for this purpose, on its own expenses, many sanitary missions.

2) Year 1924.— It came in help to the victims of the earthquakes of Erzerum and its suburbs, Afion Kara-Hissar and Ardahan, by sending money, sanitary material, clothings etc.; founded at Constantinople, a school for nurses.

3) Year 1925.— It came, always with the same means, in help to the victims of the fires of the isle Heibeli (Halki) Marmara Sea, and of Akche Shehir and of the earthquake of Dinar, Anatolia.

4) Year 1926.— It came, always and with same means in help to the victims of the earthquakes of Kars, Finika, Kash, Fethié, Mermeris and Keuzcejeghiz, of the fire of Maltepe; repaired some of its depots; consecrated 11,850 Turkish Pounds for the reconciliation of old Turkish prisoners, who remained in Russia after peace was signed and bought for 10,000 T. P. the premises of its school for nurses.

5) Year 1927. — It distributed 50,000 kilos of floor to the necessitous villagers of the district of Sinop, Black Sea; consecrated 10,000 T. P. for the reconciliation of old Turkish prisoners remained in Syria and Mesopotamia; sent, together with sanitary material, clothings, 8,000 T. P. to the victims of the fire of Tash Kupru, Reshadié, Anatolia and helping the victims of the fire of Scudar, Bosphorus, opened subtscription, which gave a result over of 25,000 T. P.

Note.— This summary, shows the difficulties met in order to found the Red Crescent and the energy spent in order to make it useful to the country. But, how to think of the efforts made by two Grand-Vezirs, who aimed at the destruction of our Society? One of them, Ferid Pasha, formerly Grand-Vezir and later president of the Senate in 1911, would transform the *national* character of the Red Crescent and give it an *international* one, that is to say, make a new society, where the number of its foreign members, was superior to the Turkish members. The other Grand-Vezir, Damad Ferid Pasha, who was chief of the Government in 1919, during the occupation of Constantinople through the allied armies, thought the suppression of the Society, as he did for the Committee of the Fleet and for the Society of the National Defence. But as he could not do the same, because Red Crescent is one of the members of the international Red Cross family, he let inspect four times the archives and the books of the Society, with the idea to find in, something which could allege this suppression. The result of these four inspections, contributed but to raise the prestige of the Red Crescent. By doing so, these two Ferid stooped morally under the nivel of murderes and bandits. We are not using slow words, we are

chief of the French Government, thanked our Society for the care given to the French prisoners.

It is to be made mention of another kind of prisoners. One morning, the British police in Stambul arrested many old ministers, deputies, professors, jurnalists, that is to say, the thinking class of our country and sent them to Malta. Red Crescent was the intermediate between these prisoners and their families. It was also, our Society, which took the initiative to make the exchange of the British prisoners, interned in Turkey, with those of Malta. This exchange took place, at Inéboli, Black Sea.

The task of the Red Crescent was very difficult in Greece. The Greek army, which advanced in Anatolia, in order to increase the number of its war prisoners, sent to Greece civilian men, women, children, whose number was over 15,000. These unfortunate were deprived of every thing Our Society applied to the International Red Cross and asked it, to sent two missions, one to Greece to inspect the Turkish prisoners and the interned people and other, to Anatolia to inspect the Greek prisoners. Useless to say that, the Red Crescent helped our prisoners as weel the Greek prisoners, by giving them clothings and other necessary articles. The report of the Inspector, who visited the Turkish prisoners and interned people in Greece, gave reasons to the complaints of our Society.

Note— From the end of the first year of the armistice till the formation of our NationalGovernment, Anatolia ceased relations with Constantinople. Our Society was working both in Anatolia and Constantinople. In order to facilitate our work, a special service for war prisoners was founded at Angora, capital of our Republic.

Various helps. Besides this activity, the Red Crescent came in help to the hungry Mohammedans of some districts of Russia, the Russian refugees at Constantinople, the families of our soldiers died for the defence of the country, the victims sf the calamities of Kars and Igidir, the Greeks refugees, the sanitary institutions of Constantinople, the Medical Faculty, the Society of Military invalids, the Tuberculosis Society etc. This help besides that made in kind, is valued to T. P. 148,958.

V. *Activity during peace period*. — The peace period begins for the Red Crescent the day, where the Greek army was expelled from our country. When the conditions for peace were treated at Lausanne, our Society began, with energy to the reparation work. We give a summary of the extraordinary activity, – its daily ordinary activity is not mentioned here – of the Red Crescent, till to-day.

1) Year 1923.— The Red Crescent built over 100 houses at Magnisa and its suburbs; worked with the Government to the reconciliation of the war prisoners, interned in Greece and sent on its own expenses, many medical missions fitted with every necessary articles;

During general war many hundred of Turkish students were in Germany, Austria, Hungaria and Swiss Armistice was an impediment to correspond with their parents and relations, so many of them remained without means of livelihood. The Red Crescent delegated to the countries of Central Europa two Turkish sisters, Madam Munire Ismaïl and Madam Safié Hussein Hanums, gave them 50,000 Swiss Francs and added later, to this sum, another of 70,000 Marks to cotribute to the travel of such students, who desired return back home.

4) Service of war prisoners. — When peace after general war was signed, part of Turkish, German Austro-Hungarian and Bulgarian prisoners interned in Siberia, recovered liberty. Eeach country untertook the reconciliation of its own prisoners. The Japan Red Cross, having undertaken the reconciliation of the Turkish prisoners, our Society put, through the Ottoman Bank, at the disposal of the British High-Commissioner in Constantinople the sum of T. P. 240,000 and asked him to let reach this to the Japan Red Cross.

A year was over, since the setting out from Siberia of the prisoners of our old allies, till the return of our prisoners. What did happen in the meantime? It results from the enquiry made by the International Red Cross Society of Geneva, that the T. P. 240,000 were too late, transmitted to the British Embassy in Tokio, in order to be remitted to the Japan government. The difference of the money-change during this time, reduced, on a sensible scale, the value of this amount, and that, of course, to the detriment to our prisoners.

After the end of these difficulties, 1004 Turkish prisoners took place on board of the Japan steamer *Haï-Maï-Maru*, which left Vladivostock for Constantinople. When the steamer arrived at the Straits of Dardanelles, it was captured by a Greek cruiser and conducted to Greece, under pretence. that these men, intended to go to Anatolia and fight at the sides of the Turkish National Army.

Steps were taken by our Society and by the International Red Cross in order to get their liberty. The Greek Government refused, catigorically, to accept their demand. After long correspondances, it was decided to give liberty only to the women and children and to some civilian prisoners. The rest, in number of 608 men, were interned with the consent of Italia, in the small isle of Asinara, where they were nurrished by the Red Crescent Society, till they returned, always through our chenal, back home.

A group of 118 other prisoners, who recovered liberty in Russia, arrived in Germany and Austria The Red Crescent spent, through the Turkish Embassies of Berlin and Viena, the sum of Marks 799,000 for their travel, till Turkey.

The war between French soldiers and those of our National Army, let prisoners on both sides of the belligerents .Our Society, became the center of communications between them and their families. MrPoincare,

200 beds. When Eski Shehir, was threatened by the Greeks, part of this hospital was evacuated and about 100 patients, who could not be transported, remained in. When in 1921, the Greeks entered at Eski Shehir, they occupied it, and the Turkish patients were attended in the Turkish Lyceum. The Red Crescent contributed to their expenses. The military forces of our National Governement not being at that time, organized, the Greek army advanced without meeting any resistance, so that the local populations emigrated more and more. Dispensaries were opened, by our Society at Bailanboli, Kemah, Yeni Bazar, China; a hospital and two dispensaries at N. zilly; a hospital with 50 beds at Burdur, a dispensary and a laboratory at Adalia. 65 Kilos of quinine were distributed to the necessitous people.

The Vilayet of Adana having been occupied by the French troops, the Armenians who lived in, persecuted the local populations, who were obliged to find shelter at the territories under the national rule. The Red Crescent opened a credit of T. P. 50,000 and sent a mission to Conia, which founded a hospital wiht 500 beds, a house for convalescence for the officers, dispensaries at Conia and Eregli; sanitary ambulant missions at Puzanti, Bilemedik; tea rooms at the railway stations and distributed 41,340 ocques of seed of cotton to the necessitous agrtcultors.

The Greek army, which occupied Brussa, arrived also at the littoral of Marmara Sea. Its first task was to annihilate the Moslem element. Any escaped men arrived at Constantinople, applied to the Red Crescent asking for help. Our Society applied to the commanders of the allied powers and got, not without great difficulties, the authorisaton to save the victims from Greek atrocities. A mission formed of officers of allied forces, together with members of the Red Crescent, saved more than 20,000 Turks, who came as refugees in Constantinople, where, they were nurristed and shelted by our Society, till the delivrance of the country by the National Army. A British Committee was formed in Constantinople, which remitted to our Society 47,547 T. P. for the refugees. An English Lady, Madam Doughty Vilie, made for the same purpose a donation, of T.P. 3,333. A special mention is to be made here to the American Red Cross, which fitted our Society with a rich sanitary material, clothings and other articles, which may be valued to about one million of T. P. The retiring of the Greek army, was followed by fires and pillages. The Red Crescent, came and helped the victims.

The town of Aïntab, after a blocus of nine months, was occupied by the French army. The Red Crescent sent to its population 25,000 pieces of clothings and 5,000 pieces of articles for domestic necessities. After evacuation of the town, the Red Crescent sent again clothings for 5,000 men and women.

3) Service of Turkish students. —

sanitary mission, richly fitted. At the same time, it distributed clothings for a sum of T. P. 50,000.

Activity of the women Committee of the Red Crescent. — Founded in 1912, this Committee worked during the general war with great zeal and devotedness. Il invited the women to help the country. Many hundreds of factories were instaled to prepare clothings and other articles for the wounded soldiers and for the prisoners. On its own side, the Red Crescent instaled factories for the same purpose. The work of the Turkish women was exceedingly valuable and usefull.

IV. *Activity during the armistice, or war for our independence.*—After the end of the general war in 1918, the Red Crescent, was invited to undertake a very difficult task. Constantinople, was occupied by enemy armies; there was no active government, which was in state to contribute to the expenses, occasioned by the immigration of many hundred of thousands of people and by the necessities of the wounded soldiers of our National army, fighting for our live and independence. The Red Crescent understood, very well, this situation and did what it could do.

1) Service of hospitals.— When the Greek army advanced in Anatolia, the Red Crescent, besides the Hospitals founded by our National Governement, founded also hospitals at Burdur, Dinar, Eskishehir, Kir Shehir, Angora, Sparta, Conia, Balikesir, Eshme, Kiva and a house for convalescence at Kir-Shehir It bought 22 camions for the transport of the wounded soldiers and put 16 of them, at the disposal of the military sanitary service. Our Society opened refreshments rooms at the railway stations and distributed daily tea and soup, on an average of 2890 rations.

As Anotolia was isolated and the National governement could not have sanitary material, the Red Crescent gave its it. Before the attack, which saved our country, the Red Crescent made to the sanitary military authorities a donation of 10,000 beds, fitted with all the necessary articles.

2) Help Service to the victims of war. — The general war ended, the Red Crescent undertook the task to relieve misery among the populations of the zones of Trebizond, Erzerum and Erzinjan and sent missions. They took with them about one million of kilos of corn grain, 10,000 kilos of sugar 4.500 cases of condensed milk, 10,000 pairs of shoes, 100,000 pairs of stockings, 100,000 meters of calico, 100,000 drawers, 100,000 shirts and more than 100,000 Turkish Punds in money. On their arrival at their destination, the missions acted according to the situation, founded hospitals, opened kitchens etc.

When Red Crescent was occupied to take care of the necessitous people of these Vilayets, the Greek army, which camped in Smyrna, began to advance in Anatolia and the Turkish populations began to leave their towns and localities. Our Society founded a hospital at Eski Shehir, with 50 and later with

town by the enemy, was destined, always on the expenses of the Red Crescent, to the wants of necessitous people. A new hospital was founded at Meze, near Damas, to recive the officers, who were taken prisoners. Diarbekir had its Red Crescent Hospital with 500 beds. Brusa its Red Crescent Convalescence house. The military hospital of Dobrogea, was fitted with material of our society.

Besides that, the Red Crescent transformed in ship hospitals the steamers *Edremid* and *Gul Nihal* of the Society *Seïr-Sefain* and the steamers No. 60, 61 63 of the Society *Shirket*. At the same time, each railway stationwas fitted with a refreshment service, with mission to feed the wounded men, at their arrival in. Our Society consummatted 790 Kilos of tea, 21,000 Kilos of sugar for this purpose and distributed 1,400, 328 glasses of tea.

2) Service of war prisoners. — The Red Crescent, instaled a *bureau* for the service of war prisoners, with two sections, one for the Turkish prisoners, abroad ane one for enemy prisoners, home. Owing to the diversity of prisoners camps, the Russian revolution, did not permit us to establish regular relations with our prisoners interned in Russia. With regards those, who were interned in Egypt, India and Greece, the case was not the same. Youssuf Akchura Bey, was delegated by our Society to establish communication, through Scandinavia, with our prisoners in Russia.

Besides its regular work, the Red Crescent made donation to these prisoners of the sum50,000T.P, 100,000 Danish crowns and 120.000 Swedish crowns.

Our Society transmitted to the enemy war prisoners interned by us, manythousands of parcels and 16,410 money-orders sent by their parents and relations. During the same periode of time, it transmitted to our prisonners abroad, many and many thousands of parcels and 215,000 money-orders.

3) Service of contagious diseases— War does not come all alone. Typhus,small-pox, syphilis come with it. First of all, Red Crescent had to declare war to the typhus and gave medical care to 30,000 workmen, who worked for keeping in good state the military roads Our sanitary missions,declared also war to the small-pox. In order to destroy epidimic, our laboratories which followed our hospitals inSivas and in Sinai prepared the necessary vaccine matter Our Society founded a dispensary to heal the syphilitics and distributed them neo-salvarsan. A hospital with 20 beds for the attacked of hydrophobia was put at the disposal of the 3rd army corps.

4) Service of public help — Besides its provisional help, the Red Crescent, instaled at Constantiople three great popular kitchens, for the hungry men and two dispensaries for the necessitous people. Our Society did not also forget the victims of fires and eartquakes, It sent to the victims of the last calamity in Burdur and Sparta a

terior of the land, and part remained at its post, for sanitary work. This last was taken prisoner by the Italians. The *Red Crescent* sent to Tripoli a sanitary mission on board of the ship *Manuba,* which was seized by the Italian fleet, under pretence, that the members of the sanitary mission, were Turkish officers. Examinations proved that they were physicians. During the same period of time, the *committe of Ladies of the Red Crescent* was founded and the Red Crescent Medal was instituted.

On the 13st April 1912, Hilmi Pasha, formerly Grand Vezir, was elected President of the Red Crescent, replacing Rifaat Pasha,' who was appointed ambassader to Paris.

II— *Activity during the Balkan war* — When peace parleys weree xchanged at Oushi, in order to put an and to the war of Tripoli, 4 Balkan States, declared war to the Turkey (1912). 12 hospitals were founded in warious localities of the country. The Turkish Red Crescent contributed to these expenses with the sum of T P 122,428(gold) Besides that 3 hospitals for war refugees were founded and means of communication between war prisoners and their families assured.

During the Balkan war, the Red Crescent was helped by many Societies of the Red Crescent and Cross. Some of them sent to the Turkey sanitary missions and some opened hospitals. The Mohammedans of India sent three missions and opened three hospitals: The Egyptian Red Crescent, sent also three missions and opened three hospitals. At the end of hostilities, these missions made donations of their sanitary material, to the Turkish Red Crescent.

III— *Activity during the general war*(1914-1918).— A few months after the end of Balkan war, one of the dreadful scourges for humanity, the general war broke out. Turkey took part in. With this partcipation, the Red Crescent began again to work and at the, end of the hostilities, it noted that, it spent **over 19 millions of Turkish Pounds**

Where was spent this money? The following services show it:

1) *Serwice of hospitals.* — When the enemy fleets attacked Dardanelles, the Red Crescent, according to the necessities of the circumstances, transformed the following premises into Hospitals: the lyceums of Galata Sarai and of Stambul, the great school Darul-Shafaka, the girls lyceum of Chagal Oglu, the Medical school and the school of Zapion. Another hospital was founded at Gallipoli and having been bombarded by enemy avions, was transported to Sharkeuy. During the second year of war, a hospital was founded at Medina (Hejaz) and a Convalescence House at Erzerum, Caucasus front) This later was transported, according to the wish of the sanitary administration of the army, to Zenji Déré. This House shelted later 500 war orphans. A field hospital, which was founded at the Sinaï desert, was bombarded, many times, by enemy avions, and reopened in Damas, where, after the occupation of this

wants of the armies of Rumelia and Anatolia were not completed. The Society applied to the inhabitants of our country, to the Mohammedans of India and of North Africa and to the Red Crosses, and obtained a sum of T. P. 72,583 (gold). With a part of this subscription, were bought sanitary material, 9 field hospitals, 4 permanent field hospitals forConstantinole and 4 for the Vilayets and with the other part, were engaged 50 physicians and were attended. 25,000 wounded soldiers.

After peace was signed, a balance of T.P 11,496 (gold) was remained and deposited at the Ottoman Bank. With the end of the war, was also the end of the activity of the Red Crescent.

In 1897, the Turkish-Greek war broke out. Some of the old founders of the Red Crescent, re-founded the society, got subscriptions and fitted out two hospital-ships for the transport of the wounded soldiers and sent sanitary material to the army.

With the end of the war, was again the end of the activity of the Society. The reason of this end, is to be found in the state of spirit of Abdul Hamid, who inpeded the use of the word *Society*. By *irade* of the Sultan, the convocation of the Red Crescent Society was adjourned. Notwithstanding, the Society got the authorisation of the Government to send in 1904 during Russian-Japan war 500 T. P. (gold) to each of Russian and Japan Red Crosses.

If our Society was out of activity, our European similary sisters were at work and organized congresses and conferences, to which the Ottoman Red Crescent was invited. The Turkish Government let represent our Society by Secretaries of Turkish Embassies, and later by Dr Bessim Omer Pasha, at the London Conference (1907). It happened that, by order of the *Palast*, the Government thought to take the money deposited at the Ottoman Bank. But, the opposition of Dr Dellasuda. Faïk Pasha, one of the founders of the Society, saved this depot.

After the Turkish Revolution of 1908, which gave to the country a constitutional government, the Society was refounded on new basis. On the 11 st April 1911, a general meeting was summoned. The Society was named: *Central Committee of the ottoman Red Crescent*. Rifat Pasha, Minister for Foreign Affairs was elected president. 29 members formed the first Central Committee.

Since this date, begins the large activity of this Society, which, besides the local calamities, met with the wars of Tripoli, Balkan and with the General and later with the Armistice war, that is to say, with the war for our *Life and Independence*.

1— *Activity during the war of Tripoli*—During this war,3hospitals were founded at Tripoli,Bengazi and Homus. A sum of T.P, 40000 (gold) was spent for these establishments. It is known that, the war of Tripoli began with an attack of the Italian fleet. Part of the Turkish military sanitary personnel left the sea-coast and retired to the in-

degree of vitality, which possess the Ottoman Society for helping the wounded. In the case that this society is in the state of working, it would be necessary to engage it to establish connection with us. If, on the contrary, it did not exist, I desired have your opinion about the way to follow, in order to fill this lacuna.

2) To get informations about the steps taken by the Turkish Government, how to assure the observance of the *Geneva Convention*, by its army. This point is very interesting, not only on diplomatical view, with which we have nothing to do, but to know, on which limit the sanitary material of the enemy can rely upon the guaranties, which offers it the *Geneva Convention*.

We know the special difficulties, which meets the work of the voluntary help and the putting in practice of the *Geneva Convention*, in your country; but we hope they will be surmonted. Patriotism and humanity engage, certainly, your countrymen to make a laudable effort.

These circumstances give to the present letter a real character of urgency. I take the liberty to ask you, if you will help me, and if so, to be quick at work as possible, and in every case, to honour me with an answer.

I remain etc. »

Dr Peshtamalji communicated the contents of the letter of Mr. Moynier, to the Imperial Medical Society and asked it to take the initiative of the foundation of an help committee. The Society delegated a commission to the Grand-Vezir, Mehmed Rushdi Pasha and remitted him a request, in which, it explained the object of its desires. Mehmed Rushdi Pasha studied seriously the question, and after 15 days, a provisional committee was formed at the Imperial Medical School, in order to take a decision about the matter.

The committee thought that, considering that Turkey has signed the *Geneva Convention*, it was necessary to conform to clauses of this treaty and elaborated a scheme of statutes for the foundation of the society for helping the wounded men. A commission, with order to see the war Minister Redif Pasha, remitted ihm 1) Copy of the *Geneva Convention*, with its additional articles and 2) a scheme of the statutes of the society

After studying the question, Redif Pasha, approved the scheme and asked the substitution of the words *Red Cross* for those of *Red Crescent*.

The question of the substitution gave place to an exchange of views between the Turkish Government and the Governments, who have adhered to the *Geneva Convention*. Turkey obtained satisfaction, the word *Cross* was replaced by *Crescent*.

On the 14th April 1877, the *Ottoman Society for helping the military wounded and patients*, which, took later, the name of the *Central Committee of Red Crescent*, was officially founded.

The new Society was founded at the time of the Turkish-Russian war in 1877-1878. The sanitary

for helping the war wounded, like the similary societies of other countries.

76 adherents hasten to answer to the note of Abdullah Bey. Among them, were 13 physicians and some personages, like Omer Pasha, Edhem Pasha and Veli Pasha. On the 7th July 1869, the statutes of the new Society were discussed and approved. But the sanction of the government, was necessary. This sanction came not immediately.

In 1876, war was broken between Turkey and Serbia and Montenegro. The Turkish military authorities, attended, with not sufficient means, the wounded soldiers and the Turkish commanders did, probably, not have knowledge of the clauses of the International pact of Geneva, pact signed also by Turkey, and did not profit by the valuable benefits, which the European help societies could assure them. Mr. G. Moynier, president of the International Society of Geneva, took the initiative for a new step in Turkey, by sending a letter to Dr Peshtamalji, member of the Imperial Medical Society of Constantinople.

The following is an English translation of this letter, which is the point of departure of the foundation of the *Committee of the Ottoman Society for helping the war wounded*:

« The International Committee, of which I have the honour to be president, feels with regret that its work had no active representative in Turkey, that what impeds the help societies, of other countries, to assist the Ottoman Army. An help Society in touch with the principles of the Convention of Geneva, was, formerly, founded in Constantinople. But since the death of its general secretary, Dr Abdullah Bey, we do not know what is became of it. We think that, at the present circumstances, Turkey would have great interest to possess an help Society, which may take seriously, the interest of the wounded men and offer sufficiant guaranties for the good management of the donations, which may be remitted to it. It is very probable that, should such a society exist, we would inform officially our correspondents of various countries, and so the wounded Turks would feel them better. Similary societies are working in Montenegro and in Serbia. Our impartiality is directed to the sufferers of the victims of war, without distinction of nationality, and we are sorry to think that, our work cannot reach the poor men, who are a burden upon Turkey. You know well that, Turkey signed the *Geneva Convention* and that the engagements it contracted, obliged it to take care of its own wounded soldiers, as of those left by the enemy in its hands. But has Turkey taken such steps to observe these humanitarian rules? I do not know it. Serbia and Montenegro, who have established connection with the Geneva Convention, are decided to respect it, under condition of reciprocity.

As result of that, I have to ask of your kindness a double service:

1) To ask Dr Marco Pasha, or another qualified man, what is the

of America to delegate representatives to Geneva, in order to take knowledge of the desires expressed by the International Conference of 1863.

On the 8th August 1864, representatives of 16 states, under the presidency of General Dufour, chief-commander of the Helvetic Confederation, held a meeting concerning this question and on the 22nd, signed the diplomatic convention, known with the name *Geneva Convention*. The following year, on the 5th July 1865, Turkey signed also the international pact.

In 1867, Dr Colonel Abdullah Bey, (Hammerschmidt) of German origine, who was at the service of the Turkish Government, was among the members of a delegation sent by Turkey to the Universal Exhibition of Paris, of the same year. Having attended the sanitary conferences held at Paris, Dr Abdullah bey, thought it would be of great interest for Turkey, to get benefit of the Geneva Convention. Count Serurier, President of the International Congress of Paris, to whom, Abdullah Bey expressed his desire about this matter, wrote him a letter, of which we give an English translation.

Paris, the 22nd November 1867

Dear delegate and colleague.

«Although I have asked H. E. the Turkish Ambassador to make know to the Emperor the zeal, with which you have taken part in the work of our general commission, I come to express you, on the eve of your setting out, how your colleagues are satisfied with the relations they had the honour to have with you. We expect, that with your spirit of initiation and perseverence, you will cooperate to the development of the great universal international Association, which is working for the welfare of the humanity and which honoures our epoch of civilisation, charity and progress..

I hope, Dear Sir, that the enlightened Sovereign of the Turkish Empire, of whose the world admires the character and the great spirit, will protect our efforts.

Let found in this great and magnificient capital of the Ottoman Empire, a central committee for helping the wounded.

May the Emperor accept the patronage, so your work will be founded.

I remain, Dear Sir .. »

Besides that, Mr. Henry Dunant, honorary vice president of the Central Committee of France, wrote to Dr Abdullah bey, that although the Turkish Government adhered to the treaty of 1864, Turkey did not have a committee being in state to put in force the principles and the work sanctionned by this treaty and asked him to found, at Constantinople, a Committee with the same purpose.

Returned back at Constantinople, Dr Abdullah Bey, took the necessary steps for the realisation of this scheme. He met with discouragement and deception. On the 15th March 1868, he issued to the *medical corps* of Constantinople a note in which he explained his thema and invited it, to form a provisional committee, with mission of organizing an Ottoman Society

SEPTIÈME ANNÉE.— N° 76 23 DÉCEMBRE 1927

BULLETIN MENSUEL DU CROISSANT-ROUGE TURC

SIÈGE CENTRAL: AVENUE YERE-BATAN, STAMBOUL — TÉLÉPHONE: N° 2653

NUMÉRO SPÉCIAL

Activity of the Turkish Red Crescent Society 1877-1927

The Turkish Red Crescent is feasting the fiftieth anniversary of its foundation. On this occasion, the *Bulletin of the Red Crescent*, is tracing a summary with regards to the foundation, the closing, the re-opening and the development of our Society.

In 1861, Dr Palasciano,(Naples) Mr. Henri Arnault,(Paris) and Mr. Henry Dunant, (Geneva) thought for the first time of the necessity of relieving the lot of those, who fall in battle fields and of neutralizing the wounded men and the sanitary service, during the time of war. Under the initiative of M. Gustave Moynier, President of the *Société Genevoise d'utilité publique*, an International Conference was summoned in order to study the ways to follow, as to obtain the adhesion, by all the governments, of a pact making obligatory the principles of the neutrality of the wounded men and of the sanitary service, during hostilities.

The first conference, where attended many representatives of various countries, took place on October 1863. The proposals put before them were approved. But the most important question, was the acceptance of these proposals by diplomaty, the only qualified body to consecrate this work.

In order to obtain this result, the *Conseil Fédéral de Suisse*, acting officially, invited the following year, all the states of Europe and some

هلال احمر قره حصار معدن صویی

سوء هضم، معده، قره جکر، قوم و بوبرك خستەلقلری ایچون یگانه توصیه ایدیلەجك معدن صویی‌در. هر کون تازه‌سی کلمکده‌در. حاصلاتی هلال احمره عائددر. متخصص دوقتور طرفندن محلنده املا ایتدیرلمکده‌در. دپوسی: سرکه‌جیده، نور خاننده نومرو (۳)

تلفون: استانبول ٦٢

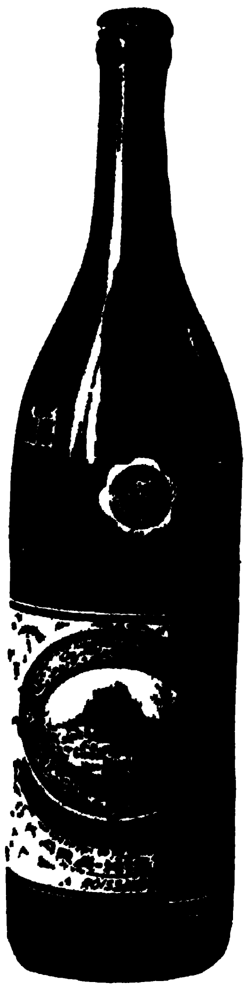
Natural Mineral Water
AFION KARA HISSAR
Proprietor: Turkish Red Crescent

This water is recommanded for the indigestions, for the stomachic affections of the liver and of the loins, and for the calculus.

Fresh arrival every day.

The water is sold for the benefit of the Red Crescent.

Bottles are sealed at the spring, by a specialist Doctor.



Eau Minérale de
KARA HISSAR
Propriétaire: Croissant-Rouge

Elle est recommandée pour les indigestions, pour les affections stomachiques du foie et des reins et pour le calcul.

Il en arrive chaque jour de fraîches.

Le produit de vente est affecté au Croissant Rouge.

Les bouteilles contenant cette eau minérale, sont scellées sur les lieux par un médecin spécialiste.

Depot:
Sirkeji, Nur han, No. 3

Telephone: 62, Stambul

Dépôt:
Sirkédji, Nour han, No. 3

Téléphone: 62, Stamboul